

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**ИЗРАИЛЬ РАСШИРЯЕТ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЕ ПРИСУТВИЕ В АФРИКЕ**  
СТР. 19



**МИХАИЛ ТОЛМАСОВ - ВЕЛИКИЙ ПЕВЕЦ. К СТОЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ**  
СТР. 22



**КАК РОССИЯ ЛИШАЛАСЬ ОЛИМПИЙСКИХ МЕДАЛЕЙ**  
СТР. 24



**ПЕВЕЦ ВИТАЛИЙ РОМАНОВ: ДО СКОРОЙ ВСТРЕЧИ, НЬЮ-ЙОРК!**  
СТР. 31



**ПОЧЕМУ ДЕНЬГИ НЕ ДЕЛАЮТ НАС СЧАСТЛИВЫМИ**  
СТР. 34

## ИЕРУСАЛИМ – СТОЛИЦА ИЗРАИЛЯ



**ПОЗИЦИЯ** Президент Дональд Трамп объявил о признании Иерусалима столицей Израиля и переносе в этот город посольства США.

6

## ОТ АФРИКИ ДО АРКТИКИ: "СЧАСТЛИВЫЕ ВОИНЫ" ХАБАДА ТЕПЕРЬ В 100 СТРАНАХ

**СОБЫТИЕ**

Около 5 600 эмиссаров Хабад-Любавич, общинных лидеров и их гостей из всех 50 штатов Америки и 100 стран мира, среди них приехавшие из Бангкока и Конго, собрались в воскресенье, 14 ноября, вечером, на торжественный банкет Международной конференции эмиссаров Хабад-Любавич (Kinus Hashluchim).

Все участники съезда традиционно сфотографировались на память у штаб-квартиры движения Хабад-Любавич – синагоги «770».

Среди них и представители нашей общины с Главным раввином бухарских евреев США и Канады Барухом Бабаевым, раввинами Залманом Заволуновым, Ицхаком Воловиком, а также Майклом Ахаронофф, Эдуардом Юсуповым, Давидом Катаевым и другими.



Главный раввин России Берл Лазар (справа) и главный раввин бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев.

8

## РОНИ АМУССИ НЕ УЧАСТВОВАЛ В УБИЙСТВЕ ЭДУАРДА НЕКТАЛОВА

**ИЗ ЗАПА СУДА**

Журналист Александр Грант не нашел в деле убийства Эдуарда Некталова подтверждение участия Рони Амрусси.

Согласно доказательствам, приведенным в суде, Рони Амрусси не был вовлечен в убийство Эдуарда Некталова.



17

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER PRESENTS

## DRUG ABUSE IN OUR COMMUNITY ALERT

Наркотики - чума 21го века  
Влияние зависимости на социальную жизнь нашей общины

**MONDAY DECEMBER 11, 2017 7:30 PM**



106-16  
70th Ave  
Forest Hills,  
New York

\* реклама \*



AVONORA PHARMACY: ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА ИЗ ИЗРАИЛЯ  
718-969-3300 с.3



LARGEST INDOOR FLEA MARKET: СДАЮТСЯ ТОРГОВЫЕ МЕСТА В АРЕНДУ  
516-400-6082 с.13



LUX DRY CLEANING: LAUNDRY, DRY CLEANING, ALTERATIONS  
718-459-7770 с.42



RANETA TRANSPORTATION: ПЕРЕВОЗКИ НА ДАЛЬНИЕ РАССТОЯНИЯ  
347-848-0049 с.53



ARON'S MEGA SALE: ХАНУКАЛЬНАЯ СКИДКА!  
718-380-7300 с.55

# ЦЕНТР "ДОЛГОЛЕТИЕ"

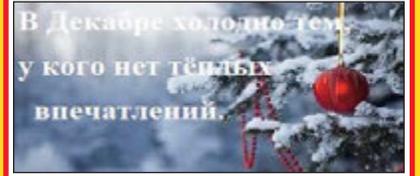
ВАС ПРИГЛАШАЕТ ЦЕНТР ЛЮБВИ И ЗДОРОВЬЯ  
ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА

**НЕ ДАТЬ ЛЮДЯМ  
СОСТАРИТЬСЯ –  
В ЭТОМ СОСТОИТ ИСКУССТВО  
ЦЕНТРА "ДОЛГОЛЕТИЕ"!**



**REGO PARK  
SENIORS CLUB  
Центр  
"ДОЛГОЛЕТИЕ"**

**63-36 99TH STREET,  
REGO PARK, NY 11374  
718-459-2555**

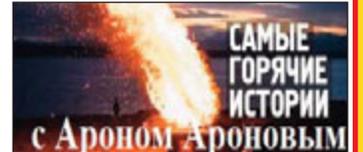


## РАСПИСАНИЕ ВАЖНЫХ СОБЫТИЙ декабря 2017 года



**10 ДЕКАБРЯ  
"ДЕНЬ КОФЕ"  
В ЦЕНТРЕ "ДОЛГОЛЕТИЕ"**

**11 ДЕКАБРЯ  
САМЫЕ ГОРЯЧИИ  
ИСТОРИИ  
С АРОНОМ АРОНОВЫМ**



**12 ДЕКАБРЯ  
ПРАЗДНИЧНЫЙ  
ХАНУКАЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ**



**13 ДЕКАБРЯ  
КОНКУРС  
"ЛУЧШИЙ В КАРАОКЕ"**



**14 ДЕКАБРЯ  
ПОЕЗДКА В КАЗИНО**

**17 ДЕКАБРЯ  
"КОНЦЕРТ  
МАСТЕРОВ ИСКУССТВ"**



**18 ДЕКАБРЯ  
ВСЕМ ЦЕНТРОМ В МУЗЕЙ**



**20 ДЕКАБРЯ  
ЗУМБА**



**Своя кухня ЦЕНТРА "ДОЛГОЛЕТИЕ"  
предлагает разнообразные блюда своим посетителям!**



## НАШ ЗАВТРАК



## НАШ ОБЕД



**63-36 99<sup>th</sup> Street, Rego Park NY 11375  
Tel.: 718-459-2555 Fax: 718-459-2444**



# AVONORA PHARMACY

- **СПЕЦ. ПРЕПАРАТЫ (ПО РЕЦЕПТУ И БЕЗ) ОТ РЕДКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ (ВКЛЮЧАЯ ОНКОЛОГИЮ И БЕСПЛОДИЕ)**
- **КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ ЛЕКАРСТВ**

- **ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА ИЗ ИЗРАИЛЯ**
- **КОСМЕТИКА МЁРТВОГО МОРЯ**
- **"РУССКИЕ" ТОВАРЫ И ЛЕКАРСТВА**
- **ЛЕЧЕБНЫЕ ЧАИ И ТРАВЫ**
- **КОШЕРНЫЕ ДИЕТИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ (ORGANIC)**
- **КОШЕРНЫЕ ВИТАМИНЫ**
- **КНИГИ И СПРАВОЧНИКИ ПО МЕДИЦИНЕ**
- **ОРТОПЕДИЧЕСКИЕ ТОВАРЫ И ОБУВЬ**
- **ТОВАРЫ ДЛЯ БАНИ, АРОМАТЕРАПИЯ И МНОГОЕ ДРУГОЕ...**

## БЕСПЛАТНО

### ДЛЯ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| • ДОСТАВКА          | DELIVERY      |
| • КСЕРОКОПИИ        | COPIES        |
| • УСЛУГИ НОТАРИУСА  | NOTARY PUBLIC |
| • ПЕРЕСЫЛКА ФАКСОВ  | FAX SERVICE   |
| • БОНУС КАРТЫ       | REWARD CARDS  |
| NO FEE MONEY ORDERS |               |

**ПРИНИМАЕМ МЕДИКЕЙД И ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК**

149-01 Union Tpke., Flushing, NY 11367

718-969-3300

**Забота  
Внимание  
Исцеление**



MoneyGram



# ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ

## ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА



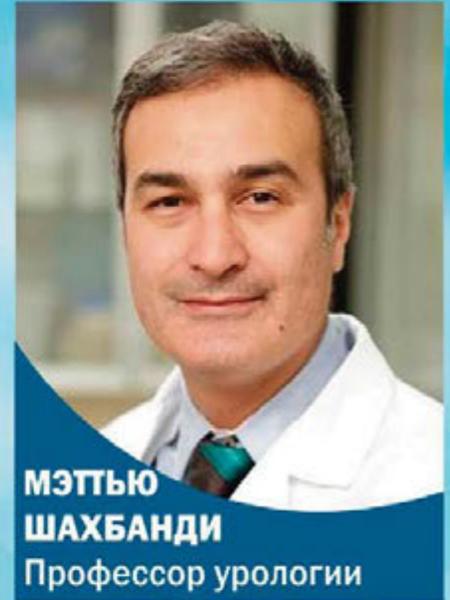
**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Профессор урологии

## МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты • Аденомы простаты
- Импотенции • Вазэктомия
- Мочекаменной болезни
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания

Доктор Давид Шустерман имеет 20-летний опыт работы в лучших госпиталях Нью-Йорка и Нью-Джерси



**МЭТТЮ ШАХБАНДИ**  
Профессор урологии

## ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИИ И ГИНЕКОЛОГИЯ



**РОЗАЛИЯ БОРУХОВ**  
Специалист в гинекологии

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Недержания мочи
- Хронических циститов, уретритов, пиелонефритов
- Мочеполовых свищей
- Хронических тазовых болей
- Опущения органов малого таза
- Частого, болезненного мочеиспускания
- Аномальные менструации
- Утреннее недомогание
- Тестирование, диагностика и лечение венерических заболеваний
- Кровотечение, выделения, зуд, сухость
- Тестирование на беременность
- Симптомы менопаузы
- УЗИ органов малого таза
- Консультация и лечение бесплодия



**МАРИНА БОРУХОВ**  
Специалист в женской урологии

### НАГРАДЫ ЗА 2013-2015 гг



- ✓ Новый, оборудованный по последнему слову техники, современный офис
- ✓ Диагностика, лечение и профилактика мочекаменной болезни и болезней почек
- ✓ В офисе проводят все тесты
- ✓ Принимаем все страховки
- ✓ В нашем офисе к пациентам относятся как к семье

[www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

### MANHATTAN

800 2nd Ave., 9th FL  
corner of 42nd St.  
New York, NY 10017

### BROOKLYN

2882 West 15th  
Street, Brooklyn  
NY 11224

### QUEENS

69-15 Yellowstone Blvd, corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE

Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



### НОВИНКА:

впервые в Квинсе и Бруклине!  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице

Обеспечиваем транспорт



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

Принимаем **все** медицинские страховки

97-52 64 Avenue

(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002

## LAW OFFICES of Irina Yadgarova, PLLC

- ПЛАНИРОВАНИЕ И ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД  
Medicaid Planning & Applications:

Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии

- ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТЫ Wills & Trusts
- РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЛЕДСТВА И УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕЩАНИЙ  
Estate Administration & Probate
- ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА Asset Protection
- COMMERCIAL LEASES



**ИРИНА**

**ЯДГАРОВА, Esq**

Law Offices  
of Irina Yadgarova, PLLC  
63-50 Wetherole Street  
Rego Park, NY 11374

347-699-5LAW (5529)  
www.YadgarovaLaw.com

## UNIVERSAL HEARING CENTER

Audiology and Hearing Aids



ПРИГЛАШАЕТ В СВОЮ НОВУЮ КЛИНИКУ  
НА КВИНС-БУЛЬВАРЕ ПО АДРЕСУ:  
108-25 72 Ave, Suite 1A  
Forest Hills, NY 11375



Д-Р АРТЁМ ЮСУПОВ, AU.D.

- Здесь производят полную диагностику слуха с использованием современного оборудования, а также раннюю диагностику нарушения слуха,
- подбор слуховых аппаратов,
- ремонт, диагностику и сервисное обслуживание слуховых аппаратов,
- вспомогательные устройства для улучшения слышимости (для радио, телевидения и телефонов),
- современные методы диагностики, лечения и устранения шума, звона и гудения в ушах.

Невидимый слуховой аппарат  
SoundLens – удобство в ношении,  
чистейшая передача звука.



Мы говорим по-русски и по-английски.  
Принимаем все основные виды страховок.

Тел. 718-480-8556

## НОВОСТИ ОБЩИНЫ

22 ноября в Москве, в отеле «Рэдиссон Ройал», состоялся вечер (в рамках серии мероприятий делового клуба SOLOMON.help) с другом еврейской общины, успешным бизнесменом, главой холдинга Lev Leviev Group, совладельцем холдинга Africa Israel Investments Львом Авнеровичем Леваевым.

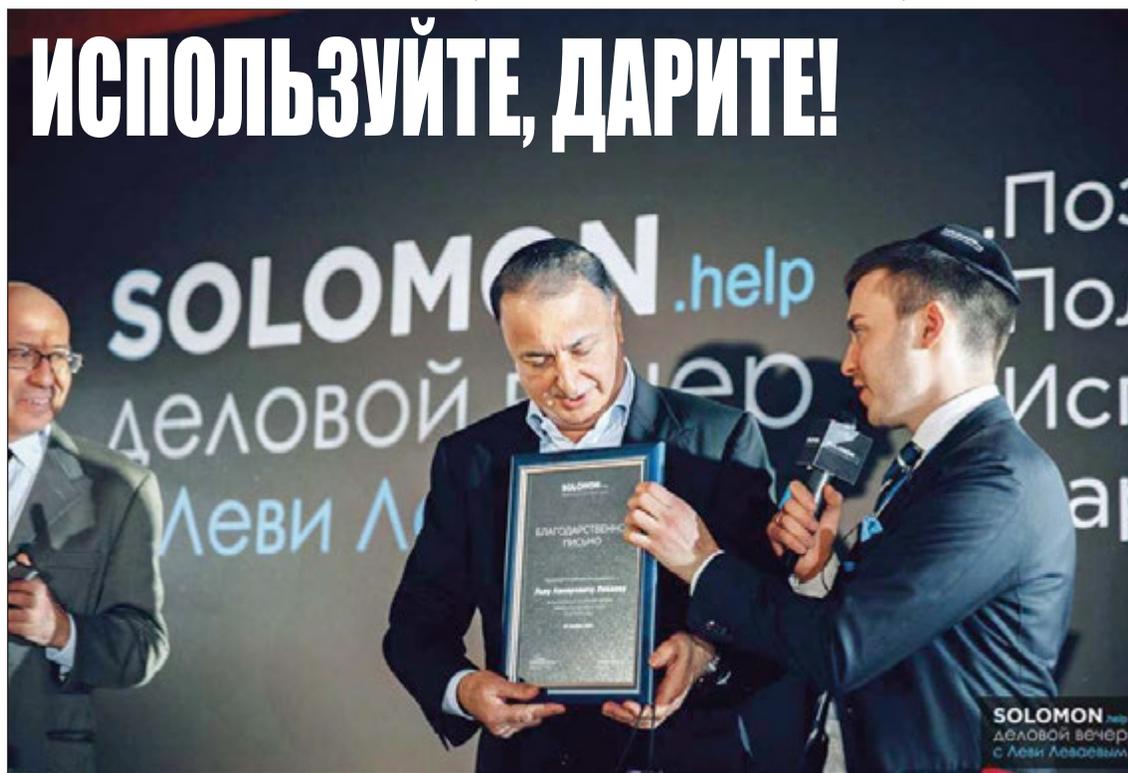
Ведущим мероприятия выступил известный российский телеведущий, религиовед, переводчик, автор книг и статей, связанных с библейской тематикой и межконфессиональными отношениями, Юрий Табак.

Среди желающих посетить мероприятие был большой ажиотаж, но присутствовать на нём смогли только 150 гостей из числа друзей еврейской общины и представителей делового мира, среди которых знаменитые бизнесмены, ведущие государственные деятели, а также те, кто благодарен Льву Авнеровичу за вклад в развитие еврейской общины.

В рамках своего выступления Лев Авнерович рассказал о том, почему не в деньгах счастье, почему религия помогает в бизнесе и о том, почему мудрость к человеку приходит только после 60 лет, а также заявил: «Для любого бизнесмена важно любить то, что он делает, наслаждаться своей работой и быть порядочным человеком».

5 цитат из выступления господина Л.Леваева на деловом вечере были записаны на ФБ Евгением Гольцманом. Эти цитаты послал к нам в редакцию известный узбекский бизнесмен Азизхан Ахмедов, который восхищается благотворительной деятельностью президента Федерации еврейских организаций

# ПОЗНАВАЙТЕ, ПОЛУЧАЙТЕ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ, ДАРИТЕ!



России и Всемирного Конгресса бухарских евреев:

- Если человек делает доброе дело, то впоследствии в его сердце появляется позитив, и он хочет делать ещё больше добра.

- Религия ни в коем случае не мешает находиться в бизнесе, а наоборот помогает и даже даёт преимущество. Религия мне очень помогла в бизнесе. Я понял, что никогда не нужно смотреть на длину бороды или на то, как человек молится и прочее. Честность человека не зависит от религии или национальности.

- Деньги не главное в жизни. Моё главное богатство – это мои девять детей. Отдельно отмечу, что от одной жены. И тридцать

внуков. Я много работал, не всегда было время заниматься детьми, и я благодарен своей жене, что именно благодаря ей все они получили достойное образование и являются порядочными людьми.

- Ротшильды по сей день являются лидерами во многих сферах и делают большой бизнес по всему миру. Однако проблема и трагедия Ротшильдов заключается в том, что среди них больше не осталось евреев.

- Деньги богатых людей, к сожалению, не переходят дальше четвертого поколения, как бы этого ни хотелось.

Еврейский деловой клуб SOLOMON.help — некоммерчес-

кая организация и одна из крупнейших на территории Российской Федерации, стран Восточной Европы и бывшего СССР площадок для светского общения представителей бизнеса, науки, культуры и искусства, принадлежащих еврейской общине. Девиз клуба: «Познавайте, получайте, используйте, дарите».

Клуб создан в 2015 году при поддержке Федерации еврейских общин России и объединяет тысячи известных людей. Основные цели деятельности Еврейского делового клуба SOLOMON.help: поддержка и развитие еврейской общины, привлечение к еврейской культурной жизни, укрепление деловых

связей между представителями еврейской общины.

Благотворительность лежит в основе деятельности SOLOMON.help. Клуб курирует ряд социально значимых проектов, направленных на помощь представителям незащищенных слоев населения. В частности, оказывает активную поддержку в поиске нуждающихся детей из еврейской общины по всей стране, предоставляет им необходимую социальную помощь за счёт пожертвований. Благодаря Клубу успешно функционируют еврейский детский дом и школа-интернат «Месивта», программа «питание для пожилых людей», фонд «Шаарей-Цедек» и другие. Финансируются проекты, направленные на противодействие антисемитизму, поддержку и развитие еврейской общины.

Одно из ключевых направлений деятельности SOLOMON.help — это организация светских мероприятий с представителями делового сообщества, относящегося к еврейской общине России. Целью мероприятий является привлечение внимания к вопросам благотворительности, поддержки нуждающихся представителей еврейской общины, строительства религиозных и культурных еврейских центров.

Президентом Еврейского делового клуба SOLOMON.help является Александр Моисеевич Борода — раввин, член Общественной палаты Российской Федерации и президент Федерации еврейских общин России.

Подготовил по материалам сайта SOLOMON.help и Фейсбук Рафик ШАРКИ

Фото SOLOMON.help

## США

Президент США Дональд Трамп, как и ожидалось, объявил о своем решении официально признать Иерусалим столицей Израиля и перенести в город американское посольство из Тель-Авива. По его словам, этот шаг знаменует новый подход к решению палестино-израильского конфликта, передает агентство Reuters.

Американский лидер подчеркнул, что уже дал распоряжение Госдепартаменту США начать работу по переносу американского диппредставительства из Тель-Авива в Иерусалим.

Он добавил, что это решение не является отказом Вашингтона от обязанности работать на благо мира в регионе. По его словам, Иерусалим должен оставаться святым местом для представителей трех конфессий: христианства, ислама и иудаизма.

При этом Трамп отметил, что признание Иерусалима столицей Израиля не является окончательным решением Вашингтона в вопросе отношения

## ТРАМП ОБЪЯВИЛ О ПРИЗНАНИИ ИЕРУСАЛИМА СТОЛИЦЕЙ ИЗРАИЛЯ И ПЕРЕНОСЕ В ГОРОД ПОСОЛЬСТВА США



США к палестино-израильскому конфликту, включая проблематику спорных территорий и границ.

Глава государства заверил всех в том, что Соединенные Штаты сохраняют "стремление способствовать мирному соглашению, приемлемому для обеих сторон". "Я намерен сделать все, что в моих силах, чтобы помочь выработать такое со-

глашение", - заявил Трамп.

Кроме того, продолжил он, США "поддержат решение по формуле двух государств", если на это будут согласны обе стороны". Трамп также пообещал, что вице-президент Майкл Пенс отправится в регион в ближайшие дни, чтобы подтвердить все обязательства Вашингтона.

Тем временем Госдепартамент США дал указание работ-

никам посольства в Тель-Авиве и генерального консульства в Израиле воздержаться от поездок в Иерусалим и на Западный берег реки Иордан с 4 по 20 декабря.

Израиль освободил Восточный Иерусалим в ходе Шестидневной войны 1967 года. В результате боев за Старый город израильские войска взяли под контроль Храмовую гору и Стену Плача. В Старом городе расположены еврейский, мусульманский, христианский и армянский кварталы. Палестинцы же считают эту часть города столицей своего собственного государства, а признание Иерусалима неделимым - узакониванием оккупации.

Закон о переносе посольства США в Иерусалим был принят еще в 1995 году, а выполнить его надлежало до 31 мая 1999 года. Однако в законе за президентом оставили право вето,

которое с тех пор каждые полгода налагали Билл Клинтон, Джордж Буш-младший и Барак Обама, стремясь избежать шагов, которые могли бы еще больше обострить ситуацию на Ближнем Востоке.

О намерении признать Иерусалим столицей Израиля Трамп заявлял еще в ходе предвыборной кампании в 2016 году. На международном уровне Иерусалим не признается израильской столицей, поскольку статус города должен быть определен в ходе мирных переговоров между Израилем и палестинцами, которые хотят провозгласить восточную часть Иерусалима, занятую израильскими войсками в 1967 году, столицей будущего независимого палестинского государства.

Европа ранее просила Трампа не признавать Иерусалим столицей Израиля и не переносить туда посольство США. В этом дипломаты ЕС присоединились к главе Палестинской национальной администрации Махмуду Аббасу, который ранее уговаривал Владимира Путина повлиять на главу Белого дома.

# MORTGAGES PURCHASE & REFINANCE

CONVENTIONAL LOANS • ADJUSTABLE RATE LOANS  
FIXED RATE MORTGAGES • GOVERNMENT LOANS  
SPECIALTY LOANS • 1-4 FAMILY • CO-OP • CONDO

**-CALL US TODAY TO GET PRE-APPROVED-**  
**718-969-7100**  
186-09 UNION TRKE, FRESH MEADOWS, NY 11366



**ROBERT YUSUPOV** | **RUBEN GURGOV**  
NMLS #7979 | NMLS ID #8273

**FM HOME LOANS**  
LICENSED MORTGAGE BANKER (NY) DEPARTMENT OF FINANCIAL SERVICES  
NMLS # 2212

## Приобретайте жилье, достигая поставленной цели



Независимо от того, покупаете ли вы свой первый дом или второй, или же рефинансируете свое нынешнее жилье, компания Wells Fargo Home Mortgage предлагает продукты и программы, которые помогут вам достичь своих целей в приобретении жилья.



- Широкий выбор стандартных кредитов и государственных ссуд
- Финансирование нового строительства и ремонта
- Ипотеки с фиксированной и плавающей процентной ставкой
- Финансирование инвестиционной собственности

**Я помогу вам купить жилье с большей уверенностью. Свяжитесь со мной сегодня!**



**Елена Давыдова**

Консультант по вопросам ипотечных кредитов

Рабочий телефон: 718-730-6068

Мобильный телефон: 917-815-4704

72 12A Austin Street

Forest Hills, NY 11375

yelena.davydova@wellsfargo.com

www.wfhm.com/yelena-davyodva

NMLS ID (идентификатор в Национальной системе и реестре лицензирования ипотек) 625205

Информация действительна на дату печати и может быть изменена без предварительного уведомления.  
Wells Fargo Home Mortgage является подразделением банка Wells Fargo Bank, N.A.  
© 2011 г. Wells Fargo Bank, N.A. Все права защищены.  
NMLS ID 399801. AS2045880 Срок действия истекает 07/2016



# UNIQUE DESIGN CENTER NYC Corp

www.uniquedesigncenter.org

**119-01 Metropolitan Avenue  
Kew Gardens, NY 11415**

*От дизайна до завершения!*

**КУХНИ, ГРАНИТ, КВАРЦ, МОЗАИКА  
КЕРАМИЧЕСКИЕ И ПОРЦЕЛАНОВЫЕ ПЛИТКИ, ДВЕРИ,  
ОКНА, ПАРКЕТ, РАКОВИНЫ, МОЛДИНГИ, ВАННЫЕ,  
УНИТАЗЫ И МНОГО ДРУГИХ РАЗНЫХ ТОВАРОВ!**

**www.depotnyc.com**

- **718-577-0077** Business
- **646-773-5633** David Plyasov
- **347-905-6100** Gennadi Plyasov

*Where Quality Meets Style!*



## СОБЫТИЕ

Солнце никогда не заходит над просторами хасидской империи Хабада, охватывающей в настоящее время 100 стран, расположенных во всех часовых поясах. С каждым восходом солнца открываются двери для утренней молитвы в более чем 3500 Домов Хабада – от самого южного шула, в Тасмании (недалеко от Антарктиды) до самого северного, в Норильске (в Сибири, на расстоянии 250 миль к северу от Полярного круга). Со всех концов планеты 5600 «шлухим» Хабада (эmissары ребе Менахема Менделя Шнеерсона, который умер в 1994 году) и лидеры общин собрались вместе на «кинус» (конференцию, съезд) в прошлое воскресенье в Бейонне. Да, именно в Бейонне, штат Нью-Джерси, – по-видимому, одним из немногих городов в мире, в котором нет организаций Хабада. Там обширный и теперь опустевший терминал управления порта, расположенный неподалеку от доков, был превращен в банкетный зал. Эмиссарам пришлось приехать в Бейонн, потому что после более чем 30 съездов (в 1994 году, когда Ребе умер, было «только» 1200 делегатов), в Нью-Йорке не удалось найти достаточно большого помещения, которое могло бы вместить такое количество эмиссаров, прибывших на радостный «фабрэнген» – уникальный хасидский вечер пения, рассказывания историй, поднятия тостов за жизнь («лехаим») и танцев вокруг трапезных столов.



В прошлый четверг, во время нашей беседы с раввином Иегудой Кринским, председатель руководящей группы Хабад Меркос Л'Инонеи Чинух как раз заканчивал свой разговор по телефону о самом новом эмиссаре Хабада – в Исландии. Таким образом, число стран с постоянным присутствием организаций Хабада достигло 96 (по сравнению с 86 странами два года назад). Это было в четверг. А в воскресенье раввин Моше Котлярский, который вместе с раввином Кринским являются сопредседателями съезда, объявил о направлении новых шлухим на Багамские острова, в Кюрасао и Уганду, а также провозгласил: «Позвольте поприветствовать Ари Эделькопфа, который поселится вместе со своей женой в Черногории!» В настоящее время насчитывается 100 стран, в которых действуют эмиссары Хабада.

Раввин Кринский доложил собравшимся, что, хотя этот год был «хорошим годом для шлихуса» (опыта эмиссара), были в нем и негативные моменты. Ранее, в 2017 году президент России Владимир Путин после десятилетий довольно тесного союза с Хабадом выдворил из России раввина Эделькопфа (а также его жену и семеро детей) за неуказанные нарушения правил безопасности. Рабби Эделькопф был представителем Хабада в Сочи, городе, где проводились зимние Олимпий-

## ОТ АФРИКИ ДО АРКТИКИ: «СЧАСТЛИВЫЕ ВОИНЫ» ХАБАДА ТЕПЕРЬ В 100 СТРАНАХ 5600 эмиссаров приносят пользу, сражаясь с одиночеством



ские игры 2014 года. 174 других шлухим – послы Хабада, работающих в России, протестовали против этого решения, однако признали, что благодаря депортации раввина Эделькопфа проявилось мужество многих других эмиссаров Хабада – ни один из оставшихся в России шлухим не подал заявку на перевод на освободившееся место. Шлухим редко покидают посты, куда бы их не послали. Например, у двух шлухим в Турции были все причины для страха за свою жизнь, но они не покинули доверенных им постов).

В Черногории всего несколько сотен евреев, но и там необходимо было назначить эмиссара. Как сказал раввин Котлярский: «Мы должны быть в каждой стране, в каждой общине, в каждом городе в мире, поэтому не должно быть ни одного еврея, который не был бы охвачен Хабадом». Уже в прошлом месяце ребе Эделькопф, первый раввин за последние 100 лет, распределенный в те края, пригласил местных евреев в свою сукку в Подгорице, Черногория.

На банкете прозвучал единственный намек на его драму, когда во время «международной переключки» раввин Котлярский громовым голосом поприветствовал Россию, а оркестр разразился бравурной мелодией «Нет, нет никого!», ставшей популярной в Хабаде после освобождения из советской тюрьмы шестого Любавичского ребе, который с радостью воспринял свою высылку из страны в 1927 году. Тысячи шлухим подхватили песню, энергично хлопая в такт, некоторые поднялись со своих мест и пустились в пляс, выражая таким образом свой вызов недавней депортации. Про Путина не было сказано ни одного слова.

Множество неприятностей происходило в почти 100 странах, но никаким политическим ситуациям не удавалось испортить праздник. Джонатан Гринблатт, директор Антидиффамационной лиги после известия о высылке Эделькопфа написал в твиттере: «Хабад [...] аполитичен и [фокусируется] исключительно на еврейском возрождении».

Раввин Джонатан Сакс однажды сказал о Ребе и его шлухим: «Как можно возродить мир, который стал свидетелем злодеяний Гитлера? Ребе учил: «Если нацисты

разыскивали каждого еврея из-за ненависти, мы будем искать каждого еврея, благодаря любви». На видео, снятом на банкете, сам Ребе объясняет: «[Хасидские] ребе участвовали в самом высоком духовном поиске, обучая верующих глубинным аспектам Торы путем изложения их понятным и простым языком. Но на чем они делали наибольший акцент? На принесении пользы другим евреям».

«У Хабада совершенно уникальный подход, который, кажется, хорошо работает, – сказал раввин Мотти Селигсон, пресс-секретарь Хабада. – Хабад говорит мягким голосом, но в конечном итоге такой мягкий голос, особенно в это время разъединения, которое мы переживаем в Америке, действительно доходит до людей».

Меры безопасности, предпринятые в Бейонне, были такими же строгими, как те, которые применяются при визитах глав государств.

В пустом помещении склада управления порта, которое было арендовано для проведения мероприятия, не работало электричество, водопровод и канализация также находились в заброшенном состоянии. Были заново проложены электрические кабели, пригнаны восемь специальных машин с туалетами и комнатами для умывания, а также грузовики-цистерны для обеспечения работы кухни. Очистка полов специальным оборудованием, использующим высокое давление, заняла три дня, после чего были уложены 12000 ярдов ковровых покрытий. Помимо приготовления 5600 блюд из говядины и цыпленка и обслуживания всех гостей, были обеспечены достаточные объемы воды, необходимые для ритуального омовения 11200 рук перед едой.

Раньше шлухим прибывали на съезды в основном из Бруклина, но теперь все больше выходцев из регионов, в которых служат эмиссары. Например, хабадник Рабби Элияху Рисс приехал из Биробиджана – он вырос в этой российской провинции.

«В Соединенных Штатах, – рассказал раввин Селигсон, – некоторые молодые евреи также под влиянием эмиссаров Хабада, работающих в колледжах (сейчас насчитывается 150 колледжей Хабада, в основном, в Соединенных Штатах) те-



перь возвращаются в свои кампусы, где служат новым поколениям в качестве шлухим».

Шлухим из крупных городов, общающиеся с большим количеством коллег (например, в Манхэттене – 36 эмиссаров, на Лонг-Айленде – 51) были восхищены эмиссарами Хабада, которые работают самостоятельно, преодолевая одиночество, трудности получения кошерной пищи (включая даже кошерные молочные продукты) или трудности, связанные с воспитанием хасидских детей в изоляции; не говоря уже об адаптации к совершенно иной культуре в таких местах, как город Хошимин во Вьетнаме.

Один эмиссар, который попросил не называть его имени, сказал нам: «Знаете, не всегда легко быть посланцем Хабада. Можно попасть в такое место, где язык очень сложен для изучения, где нет шула, миньяна или миквы – нет даже просто школы. Нам было очень важно приехать на этот кинус, чтобы зарядиться, получить свежую энергию, наполниться новым вдохновением, вновь обрести связь с Ребе – и это позволило бы нам по возвращении на место службы еще сильнее чувствовать, что Хабад с нами».

Раввин Ашер Федерман, эмиссар с Виргинских островов, рассказал во время банкета, что скоро вернется и будет на своем острове помогать евреям в работах по восстановлению разрушений, причиненных ураганом Ирма. После урагана жена и дети раввина Федермана сидели в лодке, готовой к отплытию с острова. «Я спросил детей: «Хотите, чтобы «тати» (папа) отправился вместе с вами?» Один из моих сыновей удивленно посмотрел на меня и сказал: «Вовсе нет, папа! Кто тогда позаботится обо всех наших евреях?» Я остался. А эти слова сильнее всего поддерживали меня на протяжении всего месяца Тишрей, когда мне пришлось находиться в одиночестве».

Раввин Кринский, который присутствовал на первом кинусе с Ребе в Краун-Хайтс в 1983 году в составе 65 эмиссаров, обращаясь теперь к более чем 5000 человек, сказал, что чувствует себя «окрыленным». Он заметил, что при таком росте количества членов, Хабад – это «самая успешная еврейская организация в мире».

В конце концов, то, что побуждает молодые пары отправляться в 100 стран, где шлухим зачастую бывают одни, но так любят своих единоверцев, что нет для них ничего более важного, чем служить другим евреям, – это любовь, которая, по словам раввина Кринского, является «свидетельством успеха, беспрецедентного в еврейской истории».

Джонатан МАРК (Jonathan MARK)  
www.jewishweek  
Перевод Александра Танкелевича

# ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!



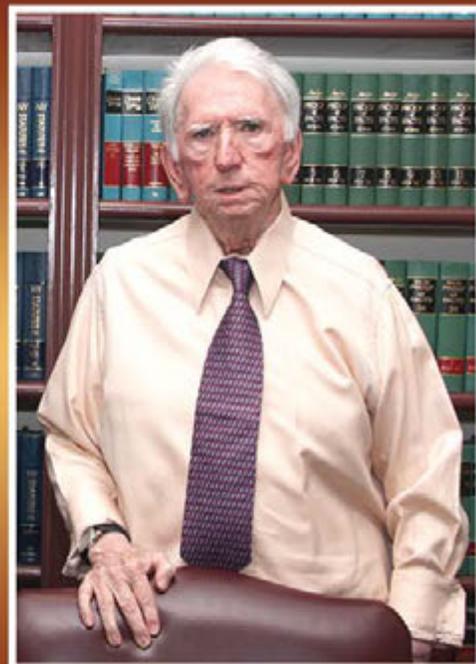
347.249.5057 718.849.7272

## АДВОКАТЫ

### Энтони ЛОМБАРДИНО

### Борис НЕКТАЛОВ

101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419



Attorney advertisement

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ

50 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела

### Глатт-кошерный

## Ресторан «КРИСТАЛЛ»

Глатт-кошерный ресторан под наблюдением "Макор Хайим"



**ПРИГЛАШАЕМ ДРУЗЕЙ  
НА КОНЦЕРТ 31 ДЕКАБРЯ В 10 ЧАСОВ ВЕЧЕРА  
С УЧАСТИЕМ ИСАЯ ГИЛЬСОВА, ШАХНОЗЫ,  
АЛЕКСА МАЛАЕВА И ДИДЖЕЯ BOSS**

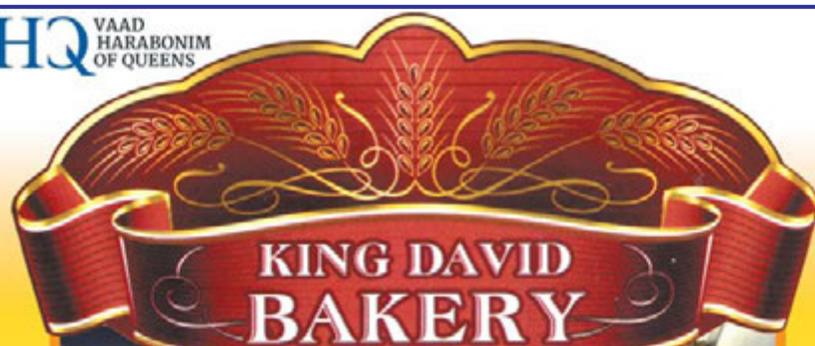
Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка  
свадьбы, бар-мицвы, юбилеи.

138-31 QUEENS BLVD, BRIARWOOD  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**



БОРИС (917)842-6820  
НИСОН (347)338-9078  
СЛАВА (718)581-6933

VHQ VAAD HARABONIM OF QUEENS



ЛЕПЕШКИ • ТОКИ • ЛАВЗ  
• САМБУСА С РАЗЛИЧНЫМИ ОВОЩАМИ  
• КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ  
• ВАРЕНЬЯ  
• МАРИНАДЫ  
И НАПИТКИ  
Принимаем Credit Cards  
и Фудстемпы

67-03 MAIN STREET  
FLUSHING, NY 11367  
718-969-6165



## ЕВРЕЙСКИЙ МИР



**Дэвид ХАРРИС,**

Глава Американского Еврейского Комитета (АЖС)

6 декабря 1987 года, 30 лет назад, в Вашингтоне собралось более 250 000 человек, чтобы призвать Кремль открыть ворота и позволить советским евреям эмигрировать. Это событие, названное Freedom Sunday (Воскресенье Свободы), стало крупнейшим собранием организованным евреями в американской истории.

Выбор времени не был случайным. На следующий день президент Советского Союза Михаил Горбачев должен был встретиться с президентом США Рональдом Рейганом в Белом доме. Это был первый официальный визит советского лидера в США с момента его вступления в должность в 1985 году после смерти Константина Черненко.

let my people



В 1987 году число евреев, которым разрешено покинуть СССР, было крайне малым. Некоторые советские евреи продолжали томиться в ГУЛАГе за их активность, в то время как многие семьи отказников жили годами в положении полной неопределенности за железным занавесом.

Я имел честь работать национальным координатором Воскресенья Свободы. Это был неопишимо волнующий и вдохновляющий опыт, но было и множество сложных проблем.

Во-первых, у нас было всего почти пять недель для планирования мероприятия с момента, когда мы узнали о дате прибытия Горбачева. Бесчисленные подробности, большие и малые, заставили нашу преданную команду заниматься «сборкой» всех деталей предстоящего события 24 часа в сутки.

Во-вторых, предыдущий рекорд посещаемости еврейского митинга в Вашингтоне составлял 12-13 000 человек. Он был зафиксирован в июне 1967 года на митинге в поддержку Израиля в решающее время Шестидневной войны. Как будут выглядеть наши цифры на этом не очень впечатляющем фоне, особенно в разгар зимы? Из-за низкой посещаемости не может ли быть нанесен ущерб всему делу освобождения советских евреев, что продемонстрирует Кремлю низкий уровень интереса к этому вопросу?

И, в-третьих, несмотря на кажущееся впечатление о единстве движения за освобождение советских евреев, между

# ВОСКРЕСЕНЬЕ СВОБОДЫ



так называемыми (и неточно называемыми) «кистеблешментом» и «активистами» были глубокие различия и трещины. (Должен ли я, который дважды задерживался советскими властями, один раз был изгнан из страны, получил отказ во въезде в СССР из-за моей «прошлой политической истории» и участвовал в тайной отправке тысяч еврейских книг и других вещей советским евреям, не считаться «активистом», так как я был связан с организацией «кистеблешмента», Американским еврейским комитетом?) Смогут ли все участники отложить свои воспринимаемые различия и встать вместе как один хотя бы в этот единственный день?

Большого уважения заслуживает Натан Щаранский, легендарный узник советских лагерей, прежде чем был выпущен в 1986 году. Он поднял высокую планку для организаторов этого марша. Он настаивал на том, что митинг должен быть массовым, и поставил цель собрать 250 000 участников. Честно говоря, никто не понимал, как мы можем достичь такого числа, но Щаранского, учитывая его личную историю отношений с КГБ, было непросто переубедить.

Было необычайно интересно наблюдать, как разворачивалась подготовка в течение этих 35 дней. Наиболее яркой была ответная реакция еврейских общин по всей территории Соединенных Штатов, в Канаде и других странах. Сначала стали приходить сообщения из отдельного города или студенческого кампуса об одном готовом автобусе с людьми. Потом появлялись обновленные отчеты о двух, трех, четырех, или пяти. Неожиданно организаторы начали получать сообщения от людей и групп, которые никогда раньше не участвовали ни в каких протестных акциях, но в этот раз чувствуют, что хотят быть частью этого исторического события.

Особенно примечательно было видеть, как часто люди ссылались на Холокост, указывая на неэффективность еврейской общины во время Второй мировой войны и заявляя, что американским евреям необходимо учиться на уроках своей собственной истории и высказываться.

В итоге участвовало более 250 000 человек, в том числе, следует отметить,

значительное число неевреев. Погода была холодной, но солнечной. Не было недостатка в выдающихся докладчиках, среди которых вице-президент США Джордж Буш (George H.W. Bush). На самом деле, одной из самых больших проблем, в конце концов, оказалась попытка управлять большим количеством политических и гражданских лидеров, бывших советских еврейских заключенных и отказников и других известных деятелей, которые хотели говорить - и, чаще всего, игнорировали строгий регламент, кото-

рый мы установили для каждого выступления!

Освещение в СМИ было обширным. Возможно, самое важное: «Голос Америки» транслировал митинг в прямом эфире для советских радиослушателей; и это, как мы узнали позже, стало огромным воодушевлением для евреев, сидящих у своих радиоприемников. И, как было зафиксировано, когда Рейган и Горбачев встретились в Овальном кабинете на следующий день, американский лидер описал этот митинг как безошибочное выражение общественного мнения и призвал своего советского собеседника прислушаться к этому голосу.

Остальное, как говорится, это история. Ворота начали открываться, и советские евреи стали уезжать в большом количестве. В итоге, в Израиле поселилось более миллиона русскоязычных евреев, глубоко преобразующих страну и оживляющих сионистский дух.

Неожиданно Германия стала самым быстрорастущей диаспорской общиной в мире, с десятками тысяч вновь прибывших с советского пространства. И США привлекли сотни тысяч советских евреев и, таким образом, более 10 процентов американской еврейской общины ныне составляют выходцы из Советского Союза (или, используя нравящиеся мне инициалы, FSU – бывший Советский Союз).

Вся эта история не только важна сама по себе; она может также служить хорошей иллюстрацией того, что возможно, вопреки всем препятствиям, если только евреи настойчиво стоят вместе и объединяются с другими людьми доброй воли. Жаль однако, что это событие в значительной степени теряется из виду, редко упоминается в синагогах, школах и общественных обсуждениях.

## ФОНД ИМЕНИ ИЦХАКА МАВАШЕВА ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ГАЗЕТЫ THE BUKHARIAN TIMES

### В РАМКАХ ЦИКЛА ВСТРЕЧ С ИЗВЕСТНЫМИ УЧЕНЫМИ ИЗРАИЛЯ, США И КАНАДЫ

**Зеев Левин – известный ученый, историк, доктор философии, преподаватель кафедры востоковедения Еврейского университета в Иерусалиме, специалист по истории Средней Азии в новое время, по истории бухарских евреев.**



**Автор монографии «Оросители Голодной степи: евреи Узбекистана и коммунистическая власть».**

**9 ДЕКАБРЯ, СУББОТА,  
7 ЧАСОВ ВЕЧЕРА, 5-Й ЭТАЖ**

**Конференц-зал Центра бухарских евреев  
106-16 70 Avenue, Forest Hills, NY 11375  
Тел.: (718) 261-1595**



# NEIGHBORHOOD CHEMISTS PHARMACY

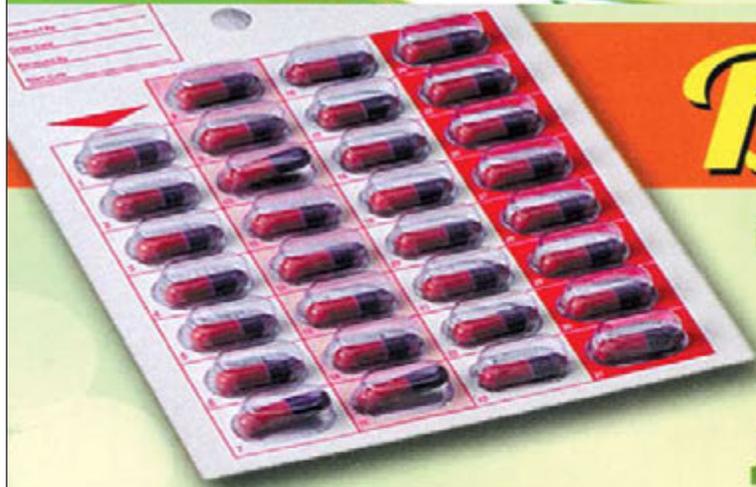
АПТЕКА • FARMACIA

📍 66-02 99<sup>th</sup> Street, Rego Park, NY 11374

☎ Tel: 718-997-1700

Fax: 718-997-1701

**GRAND  
OPENING**



## Blister Packs

*We offer pre-pour service into weekly blister packs*

Мы разложим ваши лекарства для  
ежедневного применения

**ДОСТАВКА ЛЕКАРСТВ  
НА ДОМ В ЛЮБЫЕ РАЙОНЫ  
DOOR-TO-DOOR DELIVERY**



Missed a Dose? Can't Remember?  
**WORRY NO MORE**

Вы не помните какие  
лекарства и дозы?  
**БОЛЬШЕ ВАМ НЕ О ЧЁМ  
БЕСПОКОИТЬСЯ**

**МЫ СЛЕДИМ И НАПОМИНАЕМ О  
ПОВТОРАХ (REFILLS) ВАШИХ ЛЕКАРСТВ**

**БОЛЬШОЙ АССОРТИМЕНТ  
РУССКИХ ПРОДУКТОВ  
И ЛЕКАРСТВ**

**ПРОБЛЕМА СО  
СТРАХОВКОЙ?  
МЫ ИХ РЕШАЕМ**

**10% OFF**  
СКИДКА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ  
НА ЛЕКАРСТВА БЕЗ  
РЕЦЕПТОВ И ПРОДУКТЫ  
Нельзя комбинировать с другими предложениями

**ВИТАМИНЫ**  
КУПИТЕ 1, ВТОРОЙ  
**БЕСПЛАТНО**  
Нельзя комбинировать с другими предложениями

**ПОЛНЫЙ СЕРВИС**

- Консультации
- Compounding Pharmacy



**ПРИНОСИТЕ ВАШИ  
РЕЦЕПТЫ СЕГОДНЯ**

## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информотдела  
Канесои калон

**27 ноября** семья Якова и Розы Хаимовых провела бар-мицву своему сыну Илану Хаимову. Готовил его раббай Рафаэль Муратов. Юноша удостоился выноса Сефар Торы, блестяще прочитал благословение на цицит, тфиллин и отрывки из Торы (Параша "Ваишлах"). Затем его поздравили, благословили родители, дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Авраш и Барно Аминовы, Алик и Зина Хаимовы, Эльяу Мани и Роза Хаимовы, Игал и Жанна Хаимовы, Моти и Авива Малаевы, Гавриэль и Сара Аминовы, Эльяу Мани и Мая Аминовы и другие. Главный раввин бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение, исполнив весёлые песни, посвящённые бар-мицва бою и его членам семьи. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей, благословил бар-мицва боя и преподнёс ему поздравительный сертификат и живую Тору. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**30 ноября** семья Славы (Став) и Алони (Кален) Календарёвых провела бар-мицву своему сыну Симонтову. Готовил его раббай Алекс Аулов. Юноша удостоился выноса Сефар Торы, блестяще прочитал благословение на цицит, тфиллин и отрывки из Торы (Параша "Ваишлах"). Затем его поздравили, благословили родители, дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Роберт и Элла Сулеймановы (Израиль), Нина Рафаэли, Жосеф и Рада Алаевы, Илюша и Фая Календарёвы, Петя и Лиля Алаевы, Лиза Сулейманова, Стас и Шели Сулеймановы (Израиль), Рафаэль и Люда Исхаковы, Яков и Рита Бараевы, Жанна Календарёва, Роберт и Нателла Пинхасовы и другие. Главный раввин бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев и хазан Исраэль

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ – КАНЕСОИ КАЛОН



лодых пар. После лекции раббая Вакина всем участникам раздали все необходимые продукты для приготовления суши. Это специальное задание каждая пара выполняла с удовольствием. Кто затруднялся, спрашивал у специально приглашённого специалиста – консультанта, который подходил к каждому столу и отвечал на вопросы и тем самым помогал парам в выполнении задания. До конца вечера все справились с заданием и покидали зал с собственным производством – суши. В этот день все участники вечера тёплыми словами поздравили жену раббая Ашера Вакина - Shlomit Vaknin с 40-летием со дня рождения и преподнесли ей памятный подарок - её портрет.

**1 декабря** в пятницу вечером "Онег Шаббат" раббай Бабаев провёл в доме родителей одного из активистов нашей общины Шломо Мататова. В этот вечер у них собралось более 20 человек, в том числе их родственники и слушатели уроков Торы раббая Баруха Бабаева. Семья постаралась красиво накрыть столы и с большим желанием приняла гостей. Раббай Бабаев продолжал учить всех, как петь шаббатные песни (широ), причём одну и ту же песню 8-10-ью мотивами. Затем он провёл интересный и содержательный урок Торы и в конце ответил на вопросы участников. Поздней ночью все с повышенной духовностью, нехотя, покидали гостеприимный дом Мататовых.

## "FAMILY PROGRAM" И "АВОТ УБАНИМ"

**2 декабря** в моцей шаббат в нашем Центре продолжали проведение программы для детей "Family program" и "АвоТ Убаним".

**22 ноября** провели траурный митинг по случаю смерти Абохая Хаимова. Он родился в 1927 году в городе Самарканде. В 1952 году женился на Марусе Галибовой. Вёл митинг раббай Давид Акилов. На митинге выступили президент Конгресса бухарских евреев США и Канады Борис Кандов, а также Нисан Аллаев, Алик Галибов, Иосиф Аллаев, Борис Коенов и Илюша Абаев, которые рассказали о добрых деяниях Абохая Хаимова. Руководители и работники Центра, Канесои Калон выражают свои искренние соболезнования всем родным и близким Абохая Хаимова.



Ибрагимов создали всем праздничное настроение, исполнив весёлые песни, посвящённые бар-мицва бою и его членам семьи. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и

Канесои Калон поздравил родителей, благословил бар-мицва боя и преподнёс ему поздравительный сертификат и живую Тору. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**29 ноября** раббай молодёжного миньяна Центра Ашер Вакин провёл лекцию на тему «Шолом Байт» и вечер для молодых пар (молодожённых) с очень обширной и интересной программой. На вечере активное участие приняли 40 мо-

**ДОБРО  
ПОЖАЛОВАТЬ!**

Фото автора

# DAVID'S CONSTRUCTION

## CUSTOM RENOVATION & NEW CONSTRUCTION



### COMPLETE KITCHEN

FROM **\$9,500**

UP TO 100 SQ. FT.  
Includes Floor Tiles,  
Cabinets, Granite  
Counter Tops, Sink,  
Faucet & Installation

**ЗДЕСЬ ГОВОРЯТ ПО-РУССКИ**

### COMPLETE BATHROOM

FROM **\$7,500**

UP TO 40 SQ. FT.  
Includes Bathtub,  
Shower Base,  
Tile, Sink or Vanity  
& Installation



**CALL FOR FREE IN-HOME DESIGN CONSULTATION**  
**25 YEARS EXPERIENCE**

All phases of interior home improvement beautiful renovations for every budget!

**CALL US TODAY! 718-896-7440 • 347-219-3144**

## ЗАКАЗ НА ЛЮБЫЕ ЛИМУЗИНЫ И АВТОБУСЫ

- Свадьбы • Бар/бат-мицвы • Выпускные вечера
- Корпоративные, семейные торжества
- Встреча гостей в аэропортах



# MONDRION

## LIMOUSINE & TUXEDO



Arsen



Isak

[www.MondrionLimoNY.com](http://www.MondrionLimoNY.com)  
(718) 884-7777

91-12 63rd Drive, Rego Park, NY 11374

## Attention to all vendors!

### Всем, кто хочет вести свой бизнес в центре Квинса!

**Специально для детей:**



**17 декабря**  
**HANUKKAN PARTY**  
**10 декабря**  
**КАРНАВАЛ ДЛЯ ДЕТЕЙ**



Желающим приобрести место для торговли,  
звоните менеджеру

**Алену Аминову: (516) 400-6082**

Там, где был магазин "Пионер" – теперь открыт "фли маркет".  
Сдаются в аренду торговые площадки для продажи  
поддержанными товарами и вещами.

**Мы будем рады сотрудничать с вами!**

## Largest Indoor FLEA MARKET

**99-01 63 Rd, (corner 99 St) Rego Park**



## Откройте свой бизнес в центре Квинса!

# JEWISH INSTITUTE OF QUEENS

UNDER THE LEADERSHIP OF MR. LEV LEVIEV

CORDIALLY INVITES YOU TO ATTEND OUR

## 6<sup>TH</sup> ANNUAL DINNER

OHR CHANA GIRLS  
MIDDLE/HIGH SCHOOL  
AWARD



RORY I. LANCMAN

JIQ BOYS  
MIDDLE/HIGH SCHOOL  
AWARD



CHAIM STERN

OHR AVNER DAY CAMP  
AWARD



ALEX VINER

JIQ  
ELEMENTARY SCHOOL  
AWARD



YAKOV & NA'AMA  
SOSONOV

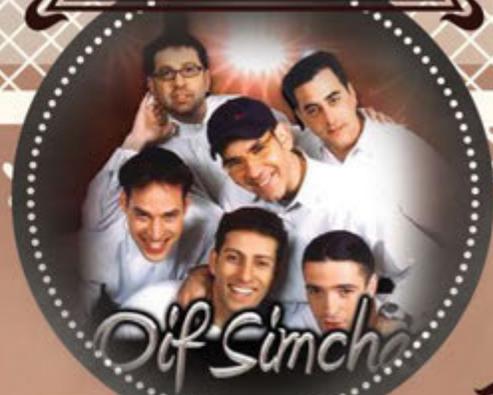
AMIR LUSTIG  
THE MENTALIST



YISHAI LAPIDOT  
WORLD RENOWNED ENTERTAINER

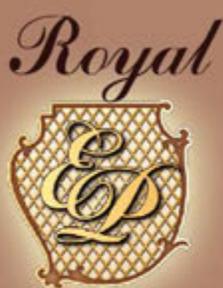


OIF SIMCHAS  
MUSICAL PERFORMANCE



SPECIAL ENTERTAINERS ALL THE WAY FROM ISRAEL

WEDNESDAY, DECEMBER 13, 2017 AT 7:30PM



Elite Palace

69-02 Garfield Avenue,  
Woodside, NY 11377

DANI DAYAN



CONSUL GENERAL OF  
ISRAEL IN NEW YORK

For more Info  
1-718-426-9369

DINNER@JIQ.ORG  
WWW.JIQ.ORG

\$500 PER COUPLE

VALET PARKING

# Медицинская страховка — каждому.



**FIDELIS CARE®**

## Вопросы о медицинском страховании?

Компания Fidelis Care предлагает качественные и доступные услуги медицинского страхования по планам Qualified Health Plans, а также по программам Child Health Plus, Essential Plan и Medicaid, финансируемым властями штата Нью-Йорк, — детям и взрослым любого возраста, находящимся на любом этапе жизни, имеющим право на получение таких услуг.

Мы хотим, чтобы все знали, что для получения информации о доступном и в то же время качественном медицинском страховании требуется всего лишь один телефонный звонок, один щелчок мыши, одно посещение нашего офиса.

### Период регистрации:

Для тех, у кого есть право на получение таких услуг

**1 ноября — 15 декабря 2017 г.**

страховое покрытие, вступающее в силу с 1 января 2018 г.  
(планы Qualified Health Plans, предоставляемые через NY State of Health)

### круглый год

планы Child Health Plus, Essential Plan, Medicaid  
(медицинское страхование, финансируемое властями штата Нью-Йорк)  
Необходимо иметь право на получение услуг по программе Medicaid

## Дополнительная информация:

по телефону

**1-888-FIDELIS** (1-888-343-3547)

**1-800-421-1220** (телетайп)

в интернете

**Подача заявления:**

**www.nystateofhealth.ny.gov**

Для тех, у кого есть право на получение таких услуг

в нашем офисе

**fideliscare.org/offices**



Дополнительная информация о порядке подачи заявления о получении услуг медицинского страхования (в том числе по планам Child Health Plus, Essential Plan, Qualified Health Plans и Medicaid) через NY State of Health, The Official Health Plan Marketplace — на сайте [www.nystateofhealth.ny.gov](http://www.nystateofhealth.ny.gov) или по номеру 1-855-355-5777.

**1-888-FIDELIS • fideliscare.org**

(1-888-343-3547)

Телетайп — 1-800-421-1220



@fideliscare

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

\* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?

\* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?

\* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

\* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству

\* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лайсенсы)

\* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

\* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах

\* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налоговых инспекциях.

64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374

### РЕФОРМЫ

Американские сенаторы одобрили законопроект о крупнейшей за последние 30 лет налоговой реформе. Политологи и журналисты называют это первой крупной законодательной победой Дональда Трампа и Республиканской партии.

Документ был принят 51 голосом "за", при 49 голосах "против". Все представители Демократической партии голосовали против реформы.

Президент Трамп надеется подписать законопроект в окончательной редакции до конца этого года.

Теперь сенату необходимо согласовать свой вариант законопроекта с тем, который ранее был принят палатой представителей, а затем документ отправится на подпись к президенту.

Две версии документа имеют существенные различия, но обе предусматривают, в первую очередь, сокращение налогов для состоятельных граждан и для бизнеса.

Американский сенат, казавшийся неприступной баррикадой на пути республиканских законопроектов в этом году, в конце концов одобрил крупный законодательный акт.

Возможно, не стоит удивляться, что это был документ о сокращении налогов (то, к чему всегда склонялись консерваторы), который в итоге объединил партию и дал президенту Дональду Трампу возможность заявить о крупной законодательной победе.

Однако не все шло гладко. Участники переговоров в сенате продолжали вносить поправки в огромный законопроект вплоть до финального голосования. Одна за другой заключались новые договоренности с целью удовлетворить наиболее упрямых законодателей. Демократы были недовольны тем, что налоги для корпораций планируются снизить бессрочно, а льготы для среднего класса будут иметь ограниченный срок действия.

В конце концов сочетание надежды и страха побудило незначительное большинство про-

## ПЕРВАЯ ПОБЕДА ТРАМПА: КОНГРЕСС США ОДОБРИЛ НАЛОГОВУЮ РЕФОРМУ



GETTY IMAGES  
Дональд Трамп говорит, что новый налоговый кодекс облегчит заполнение деклараций

голосовать "за". Республиканцы надеются, что налоговая реформа простимулирует экономический рост и с этим достижением они добьются поддержки избирателей на промежуточных выборах в ноябре следующего года. В то же время они боялись, что еще один провал приведет к недовольству среди крупных спонсоров партии и избирателей из бизнес-кругов.

Теперь две палаты должны уладить разногласия в своих подходах и проголосовать за компромиссный вариант. Это еще не конец гонки, но финишная прямая уже видна.

В финальный вариант законопроекта перед самым голосованием были внесены некоторые изменения, чтобы привлечь голоса сомневающихся республиканцев, которые имеют 52 места в сенате против 48 - у демократов.

Документ предусматривает бессрочное снижение корпоративного налога с 35% до 20%, а в будущем зарубежную прибыль американских компаний предполагается практически полностью освободить от налогов.

Документ был одобрен, несмотря на предупреждение комитета по налогам о том, что он приведет к значительному увеличению дефицита федерального бюджета страны.

Заявление комитета противоречит утверждению Белого дома о том, что экономический рост компенсирует налоговые сокращения.

Большую часть американцев с разными уровнями дохода ждут незначительные налоговые послабления до 2026 года. При этом в комитете подсчитали, что семьи с доходом ниже 75 тыс. долларов в год могут ждать более высокие налоги.

Некоторые противники законопроекта отмечают, что он отменяет обязательное получение страховки, предусмотренное программой Obamacare для большинства налогоплательщиков. Как сообщает Управление конгресса США по бюджету, эта мера приведет к увеличению страховых премий и оставит 13 миллионов людей без страховки к 2027 году.

Среди изменений, внесенных в последний момент, было сокращение налога на недвижимость на 10 тыс. долларов, которого требовала сенатор Сьюзан Коллинз, не желавшая поддерживать законопроект.

### "ОГРАБЛЕННАЯ КАЗНА"

После голосования лидер демократов в сенате Чак Шумер заявил, что его оппоненты заплатят за свое решение на вы-

борах в следующем году.

"Мои друзья-республиканцы, в конце концов, расплатятся за последствия этого закона в 2018 году и позже. Республиканская партия уже никогда снова не станет партией снижения налогов для среднего класса", - предупредил Шумер.

По его словам, налоговая реформа подрывает основы системы социального страхования и здравоохранения.

Сенатор-демократ Берни Сандерс был одним из самых ярких критиков законопроекта и заявил в ходе дебатов, что американская казна "была ограблена".

Однако глава республиканского большинства Митч Макконнелл, которому удалось добиться единодушия своих сторонников при голосовании, заявил, что одобренные меры - это "именно то, что нужно стране для продолжения роста".

Он отклонил все жалобы не то, что документ якобы был принят без надлежащего изучения, и заявил: "У каждого была возможность изучить эти меры. Вы жалуетесь на процесс, когда вы его проигрываете, а именно это вы сегодня и услышали".

Сенатор-республиканец Билл Кэссиди также похвалил законопроект и заявил, что с его принятием работающие семьи и семьи со средним доходом по всей стране будут лучше себя чувствовать.

Демократов возмутило внесение поправок в последний момент. Они жаловались на то, что не успели изучить почти 500-страничный документ с рукописными правками.

Единственным республиканцем, выступившим против законопроекта, был Боб Коркер.

"Я не могу отставить в сторону свои налоговые опасения и проголосовать за документ, который... усилит долговое бремя на будущие поколения", - заявил он.

bbc



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary Publisher

DAVID S. AMINOV

Honorary Editor

BORIS I. PINKHASOV

Editors:

YURIY TSYRIN

ASHER TOKOV

English Editor:

SERGEY KADINSKY

Editorial Committee:

ARON ARONOV

TAVRIZ ARONOVA

RENA ARABOVA

VLADIMIR A. AULOV

BORIS BABAYEV

MARKIEL DANIEL

SVETLANA ISKHAKOVA

BORIS KATAEV

BORIS NEKTALOV

MIKHAIL SHIMONOV

IMANUEL RYBAKOV

ARKADIY YAKUBOV

MARIA YAKUBOVA

Design Vitaliy PLOTKIN

Web, IT support

Alex M.-BARKHUDAR

Photographers:

Grigoriy Kaikov

Merik Rubinov

ADVERTISING DIRECTOR

MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave.,

Room 111, Forest Hills,

New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

2612315@gmail.com

BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

® Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы

## КРИМИНАЛ



**Александр  
ГРАНТ**

**В середине ноября присяжные федерального суда в Манхэттене после шести дней слушаний и недолгого совещания признали пуэрториканца Гектора Риверу виновным в том, что в 2004 году он заказал, а точнее реализовал заказ убийства 46-летнего манхэттенского ювелира Эдуарда Некталова. 65-летнего Риверу доставили в суд из тюрьмы, где он сидит уже 9 из 32 лет за предыдущие преступления, включая грабежи и похищение ювелиров. Сразу оговорюсь, что формулировка "заказал, а точнее реализовал заказ" - мое словотворчество, поскольку в пресс-релизе прокуратуры кратко сообщалось, что Риверу "признали виновным в приказе убить Эдуарда Некталова".**

Эта трагическая история была хорошо известна, а после вердикта 17 ноября стала не эпическим, а юридическим документом. Суть ее сводилась к тому, что вечером 20 мая 2004 года Некталов закрыл принадлежащий его семье ювелирный магазин «Roman & Sons Jewelers» на 47 улице между Пятой и Шестой авеню в квартале, который называют "Бриллиантовым". Опуская подробности, скажу, что Некталов вышел на Шестую авеню, где к нему сзади подошел 48-летний рецидивист-пуэрториканец Карлос Фортьер и застрелил Некталова, получив за это 10 тыс. долларов.

Через три месяца после этого убийства Фортьер стрелял в неназванного мужчину в Бронксе, был арестован, и экспертиза установила, что в обоих случаях оружием был один и тот же пистолет. До суда за убийство Некталова Фортьер не дождался и умер в тюрьме от СПИДа, которым болел много лет. Затем появились два преступника, согласившиеся сотрудничать с прокуратурой каждый по своему делу: израильтянин Рони Амрусси и пуэрториканец Ликсандер Моралес, оба бывшие участники преступной группы еще одного пуэрториканца Гектора Риверы, на котором и замкнулось дело об убийстве Некталова.

Основным свидетелем обвинения стал Амрусси, которого кое-кто считал заказчиком убийства, поскольку, как гласил пресс-релиз прокуратуры, "Ривера распорядился убить Эдуарда Некталова из-за деловых разногласий между Некталовым и одним из преступных соучастников Риверы", то есть Амрусси. Однако суд был не над ним, а над Риверой, и никаких каверз-

ных вопросов Амрусси не задавали. Отвечая на вопросы обвинителя Джордан Эстес и защитника подсудимого Марка Де Марко, он под присягой показал, что ему "скоро исполнится" 52 года и что он родился в Израиле, в семье, где у него одиннадцать братьев и сестра. В США Амрусси попал в 1987 году и с тех пор живет по гринкарте. Родным языком назвал иврит. В Америке женился, его жену зовут Рут, они прожили 25 лет, у них трое детей, и больше года назад они разошлись, но не развелись. Куплей-продажей ювелирных изделий Амрусси занимается лет 25, и со-

мые для путевки в жизнь в "Бриллиантовом квартале", и позже понял, что был нужен Ривере там, чтобы давать ему "наколки" на грабежи ювелиров. Амрусси вспомнил, как Гектор Ривера сказал ему, что должен был похитить его из-за долга Моше Леви, но по дружбе не сделал этого и Рони повезло.

Как сообщила присяжным обвинитель Джордан Эстес, Рони Амрусси стал для Гектора Риверы курочкой, которые несли золотые яички в виде "наколок" на грабежи ювелиров. По одной такой "наколке" был ограблен грузовик почтовой компании FedEx, из которого грабители

вернут то, что он заплатил, то есть 80 тысяч долларов. По словам Рони, Эдуард Некталов заявил, что если им не вернут серьги, они заявят в полицию, и Амрусси сообщил об этом своей "крыше" Гектору Ривере.

Рони Амрусси также показал, что Ривера запретил ему возвращать деньги и позвонил Эдуарду Некталову, сообщив, что он крышует Амрусси, и посоветовал отстать от него. Вскоре после этого, по словам Рони, когда на 47-й улице он подходил к магазину Некталовых, они, без уточнения кто именно, сильно избили его. У семьи Некталовых на этот счет другая вер-

мошник федерального прокурора Джордан Эстес сообщила присяжным, что на этой встрече Ривера сказал Амрусси, что после убийства Некталова "мы с тобой унесем это в могилу", после чего Рони "заплакал, так как никогда не просил подсудимого убивать ради него".

По словам Амрусси, это сообщение так потрясло его, что он поехал ночевать к своему другу израильтянину Зайону Овадии, жена которого дала Рони снотворное. Позже туда приехала его жена Рут. На следующий день Рони встретился в Риверой, и, как заявил присяжным во вступительной речи помощника федерального прокурора Скотт Хартман, Ривера объяснил Амрусси, что "дал добро на это убийство ради него, и потребовал 150 тыс. долларов, которые ему нужно отдать за свой долг. Из страха за свою жизнь, Амрусси дал ему эти деньги", которые ему дала Рут, взяв из своего сейфа в банке. Когда именно были взяты эти деньги, в деле не уточняется, хотя это важно, но в заключительной речи Джордан Эстес подчеркнула, что, по словам Рут, "Амрусси после убийства, после совершения убийства, попросил деньги после совершения убийства". На перекрестном допросе Рони Амрусси сказал, что передал Гектору Ривере 150 тыс. долларов в коричневом бумажном пакете.

"Как вы услышали от Ликсандера Моралеса, - сказала присяжным помощник манхэттенского федерального прокурора Джордан Эстес в заключительной речи, - вскоре после убийства он встретился с подсудимым (Гектром Риверой) и получил от него бумажный пакет, полный денег. Ему заплатили 20 тыс. долларов. А Фортье, по его словам, достались только 10 тысяч"... Такова версия убийства Эдуарда Некталова в изложении свидетеля обвинения Рони Амрусси, который сотрудничает с федеральной прокуратурой и в правдивости которой показаниями других свидетелей и логикой здравого смысла, к которому призывали обвинители.

Все остальные версии имеют право на существование в качестве слухов. В предыдущей статье я со ссылкой на один такой слух от своего источника написал, будто Рони Амрусси виделся с Карлосом Фортье и через витрину магазина Некталовых на 47-й улице указал ему, в кого именно из двух братьев нужно стрелять. Эта фраза очень не понравилась Алану Футерасу, адвокату Рони Амрусси, и он оказался прав - в деле я не нашел подтверждения этому, а на допросе Амрусси сказал, что Эдуарда Некталова убил какой-то "парень со СПИДом". Так что, как говаривали в бывшем СССР после выхода в 1959 году фильма с таким названием, "исправленному верить".

## ИСПРАВЛЕННОМУ ВЕРИТЬ

вершенные им преступления "были связаны с этой профессией".

Последний раз Рони Амрусси был арестован в декабре 2008 года, после чего согласился сотрудничать с прокуратурой и признал себя виновным в грабеже, вымогательстве, мошенничестве и чем-то связанным с оружием. Проведя за решеткой 4,5 года, он был освобожден под залог в июле 2013 года, и ждет приговора. А так как его адвокат представил судье так называемое "Письмо 5-К", подтверждающее сотрудничество, Амрусси надеется получить "time served" - лишение свободы на уже отсиденный срок, хотя обвинение грозит ему 35 годами тюрьмы. В настоящее время он числится за федеральным бюро тюрем под № 61698-054. Рони Амрусси показал, что сейчас живет в Майами, а в Нью-Йорке жил в районе Астория в Квинсе, где начал с того, что торговал с лотка бубликами, потом пиццей, и уехал в Лос-Анджелес, где стал учиться торговать бриллиантами и дорогими часами, а своим учителем назвал ювелира-израильтянина Моше Леви.

Рони Амрусси показал, что с Гектором Риверой он познакомился 23 года назад в Астории, где у Риверы была автомастерская. Они сошлись ближе, так как у обоих дети, большие аутизмом, и Ривера проложил ему дорогу на 47-ю улицу, дав деньги на открытие там торговой точки. По словам Рони Амрусси, он был в автомастерской Риверы, когда тот с сообщниками ограбил местных наркодилеров, отняв у них 80 тыс. долларов, и Гектор щедро предложил Рони долю в 10 тысяч якобы только за то, что тот знал об этом. Рони согласился на 5 тысяч, необходи-

забрали пакеты с бриллиантами на миллион долларов и коробки с часами Rolex на несколько сотен тысяч. Участвовавший в этом Амрусси, по его словам, так испугался, что у него дрожали колени, за что Гектор Ривера прозвал его "Pollo" - по-испански "Цыпленок". Среди других сообщников Риверы по тому делу я выделил Аркадия Исраилова по кличке "Сухой" которого в нынешнем деле называют по-английски "Flaco", а по-русски "Suhly". Однако затем я получил подтверждение, что к той группе Риверы он прямого отношения не имел, а к убийству Эдуарда Некталова тем более. На перекрестном допросе по делу об этом убийстве Рони Амрусси опознал Исраилова по фотографии и подтвердил, что этот человек на 47-й улице промышлял куплей-продажей в основном часов, среди которых могли быть краденые, но не более того.

Подходя к сути дела, Амрусси показал, что в 2003 году в Майами он купил у колумбийцев за 80 тыс. долларов несколько пар серег с бриллиантами, которые привез в Нью-Йорк и хотел продать на 47-й улице за 100-110 тысяч. Он знал, что это "темные", то есть краденые серьги, но не знал у кого. Покупателем Рони выбрал магазин семьи Некталовых "Roman & Sons Jewelers" и принес туда, кажется, одну пару, чтобы договориться. В магазине были Роман Некталов с сыновьями Львом и Эдуардом, и, увидев эти серьги, Эдуард узнал в них свои, которые колумбийцы отняли у него в Майами при грабеже. Некталов потребовал вернуть все серьги, на что Рони ответил, что про грабеж ничего не знал и согласен вернуть, если ему

сказано, повторяю, я излагаю материалы дела. Затем, продолжал Рони Амрусси на перекрестном допросе, его и Пинхуса Малаева арестовали по подозрению в хранении краденого. Он провел день в КПЗ и адвокат забрал его без залога, а дело закрыли. Как написал в газете New York Post 25 ноября Брэд Хамилтон, который был очевидцем убийства Некталова и 13 ноября дал свидетельские показания в суде, Некталовы избили Амрусси на улице "в уничижительной разборке", а "Ривера увидел в этом угрозу своей власти и поклялся отплатить".

Примерно через год Эдуарда и Романа Некталовых арестовали и обвинили в связи с колумбийской наркомафией, что позже не подтвердилось. Но, как показал на допросе Рони Амрусси, тогда "крестный отец" сказал ему, что сейчас самое время разобраться с Эдуардом Некталовым, который может сотрудничать с властями. Ривера пояснил, что если Эдуард исчезнет, в этом заподозрят колумбийцев, и Амрусси согласился, сказав: "О-Кэй", но не имея в виду убийство. По его словам, за день до убийства Некталова к нему подошел некий Борис, торговец монетами на 47-й улице, и предложил помириться с Некталовым. На следующий день в 7.25 вечера Карлос Фортьер застрелил Эдуарда Некталова на Шестой авеню рядом с 47-й улицей по заданию Ликсандера Моралеса, который в 7.34 позвонил Ривере и сообщил, что "бейсбольный матч окончен".

В 7.42 Ривера позвонил Рони Амрусси, сказал, что им нужно встретиться, и назначил встречу в районе Джексон-Хайтс в Квинсе. В заключительной речи по-

**Согласно доказательствам, озвученным на процессе Эктора Риверы, г-н Амрусси не убивал Эдуарда Некталова. Он не просил никого причинить ему вред и не желал ему какого-либо вреда. Аркадий Исраилов также не участвовал в убийстве Некталова.**

**The Bukharian Times сожалеет о неточностях в статье от 23 ноября и приносит извинения г-ну Амрусси. Данное опровержение и заявление опубликованы в печатном и интернет-издании The Bukharian Times.**

## Трибуна Раввина



Рубрику ведет  
раббай  
Барух БАБАЕВ,  
главный раввин  
бухарских  
евреев США  
и Канады

# ИСКУССТВО РАДИ ИСКУССТВА

## ПРИМАДОННА

Почему среди художников так много эгоцентриков? Вызывающее поведение поп-звезд — только одно из проявлений общей картины. Одинокий художник, запертый в своей мастерской творит шедевр, не обращая внимания на еду, разложенную рядом.

Это — клише. Дурной характер деятеля искусства, взрывы его ярости стали эталоном таланта. Маэстро, бросает на пол дирижерскую палочку и в гневе покидает репетиционный зал... Привычная сцена из жизни многих симфонических оркестров. Поведение примадонны, упрямство и высокомерие — «фирменные знаки» художников всех видов искусства. Почему же они так эгоистичны? Почему окружающие мирятся с этим? Почему своим молчанием мы одобряем подобный стиль общения?

Художник считает себя Творцом. Ведь сначала перед ним — чистый лист. И вот он создает на нем свой мир. Нечто возникло «из ничего». И это «нечто» — во власти художника. Он может создать его, а потом — уничтожить. Написанное им небо может быть голубым или желтым. Это — его видение. Он может класть мазки в любом направлении. И кто скажет ему, как нужно писать? Только — он сам.

## ИСТИНА И КРАСОТА

Если есть в мире народ, который можно считать символом Искусства с большой буквы — так это граждане Древней Греции. Греки создали эстетику, поэзию, драму... Почему же греки достигли вершин? «Успех» греческого искусства не в географическом расположении, не в демографической или расовой принадлежности. Его источник — стих Торы: «Да расширит Всевышний возможность Яфета, да будет он обитать в шатрах Шема» (Берешит, 9:27).

Так благословил Ноах своего старшего сына. Но благословение красотой дается при условии, что Яфет «будет обитать в шатрах Шема». Почему Ноах дал ему это благословение на таком условии? Имя Яфет имеет тот же корень, что и слово яфэ, то есть — «красивый». Четвертый сын Яфета — Яван. Так евреи называли Грецию. Еврейский народ — потомок Шема. Шем, в переводе с иврита означает — «имя».

В других языках имена функциональны и не опреде-

ляют суть предмета и явления. В святом языке имя определяет сущность, связывает с духовным корнем. Яфет, красота, искусство находят подобоющее место в схеме вещей, когда «обитает в шатрах Шема, когда выражает сущность», раскрывает истину существования. Истина — это и есть Красота, но красота может быть и неистинной. Если Яфет покидает шатры Торы, оставляет мир сущности, мир Шема, и концентрируется на самом себе, искусство становится извращенным и извращающим.

## СЕМЬДЕСЯТ ЗАПЕРТЫХ КОМНАТ

Несколько ключевых событий выражают отношения между Иерусалимом и Афинами, Шемом и Яфетом. Они происходят в кислеве и тевете. Особенно показателен в этом отношении праздник Хануки, который начинается 25 кислева и заканчивается в первые дни Тевета. Однако спустя несколько дней для нашего народа наступает день печали, который раскрывает другую сторону символических отношений между Шемом и Яфетом. 8-го тевета три дня духовной тьмы низошли на мир, когда греко-египетский царь Птолемей (2 в. До н. э.) запер семьдесят еврейских мудрецов в отдельных комнатах и каждому приказал сделать перевод Торы на греческий язык. Льва, который бродил на свободе, заперли в клетку. Тора, план всего творения, была заперта в клетку чужого языка. Она стала просто книгой на полке. Теперь народы мира могли сказать: «Да знаем мы вашу Тору. Она стоит у нас на полке в университетской библиотеке. Там, в философско-религиозном разделе...». В чем состояла символика этого действия — взять и запереть мудрецов в отдельных комнатах? Комната подобна шатру. Когда Птолемей запер мудрецов в «одиночках», он как будто поместил их в шатры, посадил Шема в шатер Яфета. Когда Тору перевели на греческий, ее как будто заперли в холлах академии, как любую другую книгу. Сущность заставили служить форме. Внутренний мир стал слугой внешнего мира. Мир перевернулся вверх ногами.

## ИСКУССТВО РАДИ ВС-ВЫШНЕГО

Есть религиозное искусство греков и их потомков: Донателло, Микеланджело, Бах, Ген-

дель... Но религия здесь служит искусству, а не наоборот. Религия платит искусству и даже становится материалом, «сырьем» для искусства. Стремление к Творцу мира в этом случае — уже не цель достижений художника. Человек не хочет служить Всевышнему. Это сделал Птолемей, закрыв мудрецов в комнатах. Естественный порядок был перевернут. С греческой точки зрения, центр мира — человек. Интеллект человека, его способность воспринимать Творца «определяет» Божественные «пределы». То, что я не могу представить себе, не существует.

## КРАСОТА ИСТИНЫ

Еврейский народ, потомки Шема, провозглашают миру, что ум человека не в состоянии ни постичь, ни ограничить Всевышнего. Творец не сидит в человеческом шатре. С еврейской точки зрения, красота определяет сущность. Она указывает на реальность за пределами человеческого сознания. Слово уродливый, на иврите — ахур, другое значение которого «светонепроницаемый», «темный». Все, что скрывает внутреннюю сущность — безобразно, каким бы красивым они ни казались. Ничто не может быть по-настоящему красиво, если не выражает сущность. На иврите лицо — пним, это произносится почти как пним — «внутри». Только в лице человека можно увидеть его внутреннюю сущность, в которой интеллект властвует над физическим строением. Истина с большой буквы — вне сознания человека. Когда мы замечаем, как красив этот мир, что-то подсказывает нам, что есть трансцендентное существование — абсолютная Истина. Истинный художник испытывает трепетный восторг перед этим существованием и превращает его в ноты, картины, литературные метафоры. В мире искусства человек не может распоряжаться как тиран. Искусство — самое живое отражение внешнего мира.

*Рав Ашер Синклер, раньше снимался в Голливуде — в комедийных фильмах, выступал на многих сценах мира в жанре «Stand up comedian». Затем оставил Голливуд и сцену, начал жить согласно еврейским традициям. В Израиль приехал из Лондона. Сейчас преподает в иешиве Ор Самеах в Иерусалиме.*

## ISRAEL

# JERUSALEM IS THE CAPITAL, PRESIDENT TRUMP DECLARES; CONGRESS CUTS FUNDS TO PALESTINIANS

BY SERGEY KADINSKY

**For supports of a strong Israel, Hanukkah arrived early this year with President Donald Trump declaring yesterday that his government recognizes Jerusalem as the capital city of Israel. "While previous presidents have made this a major campaign promise, they failed to deliver. I today am delivering," said Trump.**

In the nearly seven decades since the modern state of Israel made Judaism's holiest city its capital, the United States maintained the position that the city's status is undetermined, to be settled in negotiations between Israel and the Palestinians. The December 6 announcement fulfills a pledge that Trump made to his supporters in his run for the presidency.

Along with the recognition of Jerusalem, Trump also promised to fulfill the Jerusalem Embassy Act of 1995, in which Congress required the president to relocate the U.S. embassy in Israel from Tel Aviv to Jerusalem. A security waiver in the law was used by Presidents Clinton, Bush, and Obama to continually delay the relocation. Although Trump signed the waiver for the second time since taking office, in his speech he promised that the embassy will be moved under his watch. "Some say they lacked courage but they made their best judgments based on facts as they understood them at the time," Trump said, not wishing to denigrate his predecessors.

"I am also directing the State Department to begin preparation to move the American embassy from Tel Aviv to Jerusalem," Trump noted. "This will immediately begin the process of hiring architects, engineers and planners so that a new embassy, when completed, will be a magnificent tribute to peace."

The announcement comes in the wake on intense opposition from the Palestinians, and allies Jordan, Turkey, and the European Union. Within the Trump administration, Secretary of State Rex Tillerson also was opposed to recognizing Jerusalem as the capital. Although there were rumors that Trump would be firing Tillerson for their differences in policy, for now both Trump and Tillerson have publicly denied their differences and expressed a continued commitment towards the peace process.

On Capitol Hill, there was another reason for supporters of Israel to celebrate as Congress passed the Taylor Force Act. On the day before Trump's speech. Named for an American student who was stabbed to death in Tel Aviv in 2016, it was passed by an overwhelming margin with support from both parties. The law seeks to curb Palestinian payouts to family mem-

bers of terrorists. As much of the Palestinian budget comes from foreign aid, it was essentially American money that was paid to the family of Taylor Force's killer, and thousands of others who participated in the murder of Jews and innocent bystanders in Israel and its territories. Opponents of the bill feared that it would adversely impact the Palestinian economy, increasing instability in the region. This House bill will be voted on by the Senate to become law.

Among Jewish organizations, the Congress of Bukharian Jews, which publishes this newspaper, expressed a celebratory note on Trump's announcement. "Most Bukharian Jews voted for Donald Trump based on his support for Israel and look at this, he's fulfilling his promises," said Bukharian Times Editor-in-Chief Rafael Nektalov. "We certainly would not expect this from Hillary Clinton."

AIPAC, the influential pro-Israel lobbying group expressed its support, standing by Trump's assertion that recognition is not a barrier towards future peace talks. "Relocating the embassy to #Jerusalem does not in any way prejudice the outcome of the Israeli-Palestinian #peace process, to include establishing two states for two peoples and resolving Palestinian claims to the eastern portion of the city and the disposition of holy places," AIPAC tweeted.

Morton Klein, president of the right-leaning Zionist Organization of America was happy, but expected more from Trump. "I am pleased that after 22 long years since the embassy bill passed that Trump is going to be finally recognizing the obvious," Klein wrote in a statement. "I am disappointed that he is signing a waiver two days after the deadline. I would have preferred he take the existing consulate or another government-owned building, put a sign on it and say this is the embassy, immediately."

Although no country presently maintains embassies in Jerusalem, in Israel's first two decades, a total of 16 countries had embassies in Jerusalem without recognizing the city as the capital. The last two, Costa Rica and El Salvador relocated out of the city in 2006. Conversely, although Russia keeps its embassy in Tel Aviv like most nations, in April the country's Foreign Ministry recognized West Jerusalem as Israeli, while standing by its recognition of Palestine as a country with East Jerusalem as its capital.

Israeli Prime minister Benjamin Netanyahu thanked Trump for the declaration, referencing its long history as the center of Jewish culture. "Jerusalem has been the focus of our hopes, our dreams, our prayers for three millennia. Jerusalem has been the capital of the Jewish people for 3,000 years."

## ИЗРАИЛЬ

## РЕПАТРИАНТЫ ПРОДОЛЖАЮТ БОРЬБУ ЗА ПРАВО ЖЕНИТЬСЯ В ИЗРАИЛЕ

Пятого декабря, на пленарном заседании Кнессета, 12 депутатов от разных партий зачитали личные истории русскоязычных граждан Израиля, которым государство отказало в праве на заключение гражданского (нерелигиозного) брака в своей стране.

Как говорится в пресс-релизе на данную тему, это мероприятие состоялось по инициативе депутата Кнессета Константина (Иозля) Развозова («Еш Атид») и движения «Свободный Израиль».

«Это человеческие истории достойных граждан, офицеров ЦАХАЛа, патриотов, налогоплательщиков, никогда не избежавших гражданского долга, взамен не получивших даже возможности жениться в своей стране».

Они не одиноки – сотни тысяч граждан Израиля, выходцев из стран бывшего СССР, репатриировавшихся согласно закону о возвращении, лишены этого базового права», — отмечает пресс-служба партии Яира Лапида.

Депутат Кнессета Константин Развозов выразил благодарность всем участ-

никам этой акции, и, в частности, заявил:

«Спасибо депутатам, которые помогли включить этот вопрос в повестку дня, а также передать широкой публике и Кнессету боль репатриантов, которые не могут жениться в своей стране».

Как писал «Курсор», 4 декабря был обнаружен законопроект депутата Развозова о денежной компенсации за вступление в гражданский брак за границей для граждан Израиля, которые не имеют права вступить в законный брак в стране.

В связи с тем, что значительная часть гражданских (нерели-

гиозных) браков израильтян (признаваемых в Израиле только в том случае, если они заключены за границей), регистрируется на Кипре, их нередко называют «кипрскими».

Как говорится в пресс-релизе на данную тему, этот вопрос будет представлен на рассмотрение межминистерской комиссии Кнессета по законодательству 10 декабря (то есть в Международный день защиты прав человека).



## ЦЕНА ПРИОРИТЕТОВ

Дональд Трамп заявил в интервью каналу ТВН, что хочет дать шанс на достижение мира между Израилем и палестинцами, прежде чем будет решен вопрос о переносе посольства США в Иерусалим.



«Достижение мира между Израилем и палестинцами может привести к установлению мира на всем Ближнем Востоке, и у нас попросту нет права упускать такую возможность», — добавил президент.

Таким образом, Трамп решил пойти по стопам своих предшественников, которые, несмотря на то, что закон о переносе американского посольства из Тель-Авива в Иерусалим был принят еще в 1995 году, каждые полгода подписывают указ об отсрочке вступления закона в силу.

Большинство обозревателей назвали слова президента США вполне ожидаемыми, но при этом не упустили случая позлорадствовать по данному поводу и напомнить, что в период предвыборной кампании Трамп объявил признание Иерусалима вечной и неделимой сто-

лицей Израиля и перенос посольства в Иерусалим одними из своих высших приоритетов. Вспомнили они и заверения Биньямина Нетаниягу о том, что он верит президенту «на все сто процентов, и перенос посольства в Иерусалим состоится обязательно, причем в ближайшее время».

«Сейчас президент понял, что достижение мира должно занимать в системе приоритетов куда более важное место, чем перенос посольства», — констатировал журналист «Маарива» Хаим Исерович.

В то же время ряд политологов обратили внимание, что Трамп, как всегда, построил фразу так, что ее можно понять двояко. То ли имелось в виду, что посольство не перенесут, пока не будет достигнут прогресс на мирных переговорах, то ли, что надо дать шанс переговорам, но если они зайдут в тупик, то посольство будет перенесено в Иерусалим, независимо от того, что думает по данному поводу арабский мир.

Канцелярия главы правительства отказалась реагировать на заявления президента США. Однако министр экологии и по делам Иерусалима Зеэв Элькин, а также зам. министра иностранных дел Ципи Хотовели (оба – «Ликуд») выступили с резкой критикой в адрес президента США.

«Я глубоко сожалею, что президент Трамп решил не выполнять свое предвыборное обещание о переносе посольства в Иерусалим из-за иллюзии, что с нынешним руководством ПА можно продвинуть мирный процесс. Все, кто на-



Partners in Care®  
Private, professional home care

PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

Мы входим  
в профсоюз 1199

### Мы предлагаем:

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобно расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки. Для имеющих сертификаты PCAs, CNAs – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 ам до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
(212) 609-7767 - Лариса

## ИЗРАИЛЬ РАСШИРЯЕТ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЕ ПРИСУТВИЕ В АФРИКЕ

Премьер-министр Израиля Биньямин Нетаниягу сообщил об установлении дипломатических отношений на уровне посольств с еще одной африканской страной.

Израильская дипмиссия откроется в столице Руанды, городе Кигали.

Об этом Нетаниягу заявил после беседы с президентом Руанды Полем Кагаме.

По словам главы правительства Израиля, открытие израильского посольства в еще одной африканской стране является «частью расширения израильского присутствия в Африке и углубления сотрудничества между Израилем и африканскими странами».

В ходе беседы Нетаниягу с Кагаме обсуждалась также возможность открытия прямого авиасообщения между Израилем и Руандой.

Во вторник премьер-министр Израиля прибыл в столицу Кении Найроби, где принял участие в инаугурации президента



этой страны Ухуру Кениата.

Свой третий за полтора года приезд в африканскую страну Нетаниягу использовал и для встреч с лидерами десяти дружественных Израилю африканских стран.

«Мы намерены углубить связи с Африкой, в том числе и со странами, с которыми у нас нет дипломатических отношений. За два последних года в Израиле открылось 4 диппредставительства африканских стран», — заявил Нетаниягу перед отлетом в Найроби.

блюдают за тем, как Абу-Мазен продолжает непрерывно подстрекать к террору и отказывается прекращать выплаты террористам, понимает, что последнее, чего от него можно ожидать, это шагов навстречу миру», — заявил Элькин.

«Посольство должно быть перенесено в Иерусалим по той простой причине, что любое окончательное соглашение будет включать в себя сохранение за

Израилем всего Иерусалима. Другого мы просто не примем», — подчеркнула Ципи Хотовели.

Напомним, что две недели назад депутат Рахель Азария («Кулану») представила план постепенного выделения ряда арабских кварталов из муниципальных границ Иерусалима, но этот план был отвергнут Биньямином Нетаниягу.

«Новости недели»

## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСХАКОВА

**Раннее облысение и ранняя седина у мужчин моложе 40 лет могут свидетельствовать о предрасположенности к сердечным заболеваниям. Как показывают только что опубликованные данные, это более точный признак надвигающихся проблем с сердечно-сосудистой системой, чем ожирение.**

Ученые обследовали более 2000 молодых мужчин, живущих в Индии. У 790 из них была диагностирована коронарная недостаточность, остальные 1270 были здоровы и вошли в контрольную группу для проведения исследования.

Ученые обнаружили, что те, у кого наблюдались заболевания сердечно-сосудистой системы, начали рано терять волосы или довольно рано поседелели. Связь между наличием болезней сердечно-сосудистой системы и лишним весом оказалась значительно менее выраженной.

Результаты исследования Европейского общества кардиологов будут представлены на ежегодной конференции кардиологов в Индии, которая состоится в Калькутте.

В Британском фонде по изучению заболеваний сердца (BNF) отмечают, что наряду с сединой и лысиной очень важно учитывать и другие факторы риска.

"В исследовании высказывается пред-

## УЧЕНЫЕ: РАННЕЕ ОБЛЫСЕНИЕ МОЖЕТ СЛУЖИТЬ ПРИЗНАКОМ БОЛЕЗНЕЙ СЕРДЦА

положение, что при диагностике заболеваний сердечно-сосудистой системы важно обращать внимание на наличие таких факторов как раннее облысение и ранняя седина", - говорит исполняющий обязанности директора фонда Майк Кнэптон.

"На это [седину и облысение] вы не можете повлиять. В то же время вы можете оказать влияние на другие факторы риска: вы можете изменить свой образ жизни, а также регулировать уровень холестерина и следить за своим давлением. Поэтому учитывать эти факторы гораздо важнее", - говорит Майк Кнэптон.

### РАННЯЯ СЕДИНА

Врачи изучили истории болезней всех участников исследования, и разделили их на группы - в зависимости от степени потери волос и наличия седины.

Затем исследователи сопоставили эти данные с выраженностью других симптомов заболеваний сердца.

Ученые выяснили, что молодые мужчины, страдающие заболеваниями сердечно-сосудистой системы, с гораздо большей вероятностью седели довольно рано - 50% против 30% из контрольной группы.

Кроме того, те, у кого наблюдались болезни сердца, с большей вероятностью довольно рано начинали лысеть - 49% против 27% в контрольной группе.

В то же время наличие лишнего веса свидетельствовало о болезнях сердца гораздо реже.

"Возможной причиной существования такой взаимосвязи может быть природа биологического старения. То есть процессы старения у некоторых пациентов могут запускаться раньше и проходить быстрее, и это может отражаться на состоянии волос", - говорит один из авторов исследования Камал Шарма.

Преподаватель сердечно-сосудистой физиологии и фармакологии Университетского колледжа Лондона Алан Хьюз отмечает, что о существовании взаимосвязи между заболеваниями сердечно-сосудистой системы и ранней сединой и облысения было известно и раньше.

"Люди говорили о том, что это [ранняя седина и облысения] может быть признаком генетического сбоя, влияющего на процесс старения", - объясняет ученый.

"Также, поскольку волосные луковицы подвержены влиянию мужских половых гормонов - например, тестостерона, - предполагалось, что раннее облысение отражает различную реакцию на эти гормоны, что, в свою очередь, может говорить о высоких рисках возникновения заболеваний сердечно-сосудистой системы", - говорит Хьюз.



Исследование, в котором приняли участие около 37 тысяч жителей Японии в 2013 году, показало, что у лысеющих мужчин риск сердечно-

сосудистых заболеваний был на 32% выше, чем у их сверстников, которые не сталкивались с проблемой потери волос.

Аналогичное исследование было проведено в Дании в 2014 году. В нем при-

няли участие почти 11 тысяч человек. Это исследование также показало, что ранняя седина довольно часто говорит о высоком риске возникновения болезней сердца.

### КАК СНИЗИТЬ РИСК ЗАБОЛЕВАНИЙ СЕРДЦА

- съесть как минимум пять порций овощей и фруктов в день
- бросить курить
- вести активный образ жизни
- следить за весом
- есть больше продуктов, с высоким содержанием клетчатки
- есть меньше жира с высоким содержанием насыщенных жирных кислот
- употреблять меньше соли
- есть больше рыбы
- уменьшить количество выпиваемого алкоголя
- внимательно читать состав продуктов и напитков

## ПРОПУСКАТЬ ЗАВТРАК КАТЕГОРИЧЕСКИ НЕЛЬЗЯ

Специалисты Тель-Авивского университета выяснили, что, пропуская завтрак, можно заработать ожирение, диабет второго типа, гипертонию и сердечно-сосудистые заболевания. Об этом сообщается в пресс-релизе на сайте MedicalXpress.

Исследователи провели серию экспериментов, в которой испытуемые - тучные люди, страдающие диабетом, и люди с нормальным весом - в один день употребляли полный рацион питания, а в другой отказывались от завтрака. При этом у них брали кровь для анализа, чтобы выяснить концентрацию специфических белков, связанных с пищеварением, также определялись уровни глюкозы, инсулина и пищеварительного гормона глюкагоноподобного пептида-1 и дипептидилпептидазы-4 - фермента, участвующего в регуляции иммунной системы.

Ученые выяснили, что полноценный завтрак вызывает правильную экспрес-



сию генов, которые должны включаться в определенное время суток. Это помогает регулировать массу тела, артериальное давление, функцию эндотелия (внутренняя поверхность сосудов) и препятствует атеросклерозу как у здоровых людей, так и у диабетиков.

У тех же, кто пропускал завтрак, фиксировались скачки сахара в крови и снижение чувствительности к инсулину в остальное время суток. Люди становились более склонными к полноте.

## УЧЕНЫЕ СОЗДАЛИ ЗАПЛАТКУ

### ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ СЕРДЦА ПОСЛЕ ИНФАРКТА

Специалисты из Университете Дьюка разработали искусственную сердечную мышцу для устранения повреждений у людей, перенесших сердечный приступ. Как известно, после инфаркта на сердце образуется рубец. В результате участок сердца перестает правильно функционировать, передает The Hindustan Times.

Распространенным последствием сердечного приступа является сердечная недостаточность. Большая заплатка, созданная учеными, позволит ее предотвратить. Клетки для заплатки были получены из человеческих плюрипотентных стволовых клеток. По словам ученых, по своим электрическим, механическим и структурным свойствам заплатка схожа с сердцем



взрослого человека. Ткань заплатки созревает до взрослого состояния всего за 5 недель.

Кстати, однократное введение небольших доз белка IGF1 (инсулиноподобного фактора роста 1) способствует укреплению сердечной мышцы людей, перенесших обширный инфаркт. Это показало исследование, проведенное в Ирландии. В нем приняли участие 47 человек. Некоторые пациенты получали разные низкие дозы IGF-1, а остальные - плацебо. На обследовании, которое проводилось спустя два месяца, исследователи обнаружили: у участников, получавших более высокие дозы белка, сердечная мышца восстановилась лучше.

компьютерная модель "внутреннего голоса" общается с пациентом, но говорит то, что вводит в нее врач.

Оказалось, что этот способ помогает избавиться от слуховых галлюцинаций или, по крайней мере, сильно их уменьшить.

Для исследования было отобрано 150 человек из 369 претендентов. Все участники эксперимента страдали от шизофрении. Их поделили на две группы - 75 человек лечили обычными способами, а еще 75 - с помощью "аватара". Спустя 12 недель в первой группе "голоса" перестали звучать у двух пациентов, а во второй - у семи.

## БРИТАНСКИЕ УЧЕНЫЕ ПЫТАЮТСЯ ЛЕЧИТЬ ШИЗОФРЕНИЮ "АВАТАРОМ"

По статистике, около 70% шизофреников слышат в голове голоса, которые зачастую велют им что-то сделать. Хотя медикаментозное лечение приносит плоды, но при его прекращении около четверти больных снова начинают слышать голоса. Поэтому ученые ищут новаторские пути для борьбы с шизофренией.

В исследовании лондонского Королевского колледжа, результаты которого

опубликованы в журнале "Лансет", был продемонстрирован оригинальный и более эффективный способ терапии и избавления от слуховых галлюцинаций с помощью "аватара".

Психиатры создавали "двойника" того голоса, который звучит в голове у шизофреника, визуализи-



ровав его с помощью компьютерных технологий. Работа по визуализации проводилась вместе с пациентом, который затем начинал отождествлять компьютерную модель со звучащим в его голове голосом.

После этого начинались сеансы, при которых

Звоните Алле – 718-864-5552



Алла Якубова

718-864-5552

yakubovalla7@gmail.com



\*\*\*\*\* NOW ALSO HELP WITH CREDIT REPAIR AND DEBT RELIEF \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\* ASK FOR DANIEL YAKUBOV 646-462-6111 \*\*\*\*\*

KEW GARDENS HILLS 2 FAMILY HOUSE 25/125 GREAT FOR INVESTMENT  
 ONLY \$1,299,000

KEW GARDENS HILLS RENTAL 3 BED 2 BATH NEW CONSTRUCTION  
 ONLY \$2,899.

KEW GARDENS HILLS RENTAL 3 BED 2 BATH RENTAL WITH TERRACE  
 ALL UTILITIES INCLUDED ONLY \$2,599.

REGO PARK HOUSE FOR SALE 39/139 HUGE 1 FAMILY WITH DR OFFICE  
 ONLY \$2,099,000

KEW GARDENS HILLS 40/100 DETACHED HOUSE WITH 7 BED 4 BATHS  
 HUGE BASEMENT ONLY \$1,529,000

FOREST HILLS 3BED 2 BATH APT WITH HEAT INCLUDED ONLY \$2,995

Looking to buy, sell or rent or finance please  
 contact me for help, you'll be glad you did.

## ВНИМАНИЮ ПОЖИЛЫХ И БОЛЬНЫХ ЖИТЕЛЕЙ НЬЮ-ЙОРКА!

Если Вам или Вашим родственникам  
 нужен квалифицированный, внимательный  
 и ответственный уход – звоните **718-880-1696**.

Гарантируем отличный уход  
 за Вашими родственниками.

Имеется программа CDPAP,  
 где дети или друзья могут ухаживать за Вами.

**718-880-1696**

### ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩНИЦА ДЛЯ ПОЖИЛОЙ ЖЕНЩИНЫ

Оформление через офис, оплата чеком.  
**718-795-5500**

### ПРИГЛАШАЕТСЯ НА РАБОТУ

ответственная, аккуратная,  
 профессиональная,  
 внимательная  
**ХОМАТЕНДАНТ**  
 к пожилой женщине  
 на кейс с проживанием.

Оплата через офис, чеком.

**718-591-7777**

### СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ

**РУССКОГОВОРЯЩАЯ**  
**ХОМАТЕНДАНТ**  
 на 12 часов  
 к пожилой женщине,  
 проживающей  
 в Квинсе.

**718-591-7778**

### РЕЦЕНЗИЯ



**Иосиф  
 ЯДГАРОВ,**  
 профессор,  
 доктор медицинских  
 наук

Автор книги д-р Роберт Пинхасов – выпускник ТашМИ, врач-уролог, к.м.н., доцент кафедры урологии и оперативной нефрологии ТашМИ, автор и соавтор 112 научных статей, автор двух учебных пособий.

В США с 1992 г. работал консультантом медицинских офисов в Нью-Йорке, а также известен как общественный деятель нашей общины, президент Общественного научного центра бухарских евреев «Рошнои». Живя в Америке, он стал автором и соавтором 44 книг, из них медицинской тематике посвящено 5 книг. В частности, он автор книг «Мужчинам о мужчинах» (1999), «Бухарские евреи в медицине» (2001), соавтор «Американской медицинской семейной энциклопедии» (2003) и книги «Серебряный возраст – наше здоровье» (2004). (Нью-Йорк, 2017, 113 стр., с илл.)

Рецензируемая книга (думаю, что не последняя) вышла в свет в августе 2017 года. Должен отметить, что автор вызывает у меня восторг умением везде и всегда найти верные принципы подачи материала, выделить главное так, чтобы это было понятно не только

## “ЕСЛИ В ОРГАНИЗМЕ ЧТО-ТО НЕ ТАК... ЗАБОЛЕВАНИЯ МОЧЕПОЛОВОЙ СИСТЕМЫ”

Новая книга Роберта Пинхасова

специалистам, но и простому обывателю, причем независимо от возраста читателя.

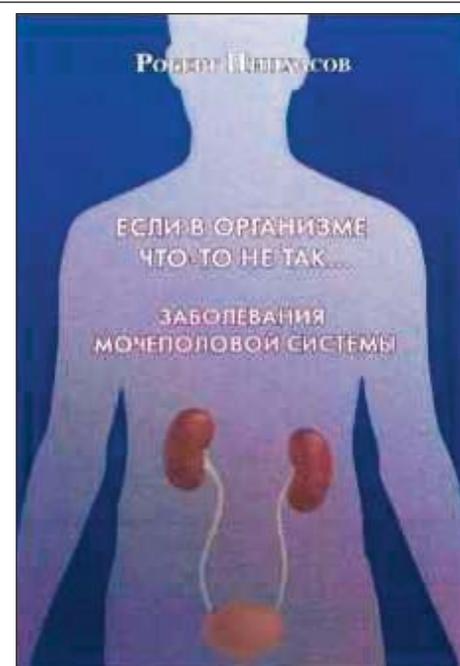
Даже беглое знакомство с содержанием книги убедительно показывает, какой широкий диапазон сведений приведен в таком небольшом объеме. Понять суть излагаемого автором материала помогает множество цветных фото, которые очень иллюстративны и конкретны, будь это описание анатомических структур, стадий развития рака почки или мочевого пузыря, схема строения яичка, различные методы лечения и т.д. Многие академические аспекты медицинской проблемы изложены доступным для восприятия языком. Тем не менее, книгу отличает строгая последовательность и логичность излагаемого материала. Книга читается легко. Замечательно также и то, что автор, используя существующие данные о какой-то проблеме, делится с читателем и своим мировоззрением по поводу лечения и прогноза данного недуга.

Ярким примером этого является медико-социальная проблема детского фимоза. Фимоз – стойкое сужение отверстия крайней плоти, ведущее к на-

рушению опорожнения мочевого пузыря и развитию мочевой инфекции. С целью профилактики последнего и соблюдения религиозного обряда мальчишкам-иудеям на 8-й день, а у мусульман на 7-10-м году жизни делают обрезание крайней плоти. В книге приводятся медицинские, социальные, религиозные и бытовые аспекты данной проблемы. Примечательно, что нередко врачи разных стран мира рекомендуют детям делать обрезание при наличии медицинских показаний, несмотря на разное вероисповедание.

Мужчины старшего возраста с интересом ознакомятся с заболеваниями предстательной железы, среди них воспалительные: простатит, рак простаты и доброкачественная гиперплазия – аденома простаты. Характеризуя простатит, чем страдает каждый третий мужчина от 20-ти до 45-ти лет и который явно «постарел» в связи с увеличением продолжительности жизни, автор подробно описал клиническую картину и лечение острого и хронического простатита, освещены вопросы диагностики и профилактики этого недуга.

Рак простаты у мужчин занимает второе место после рака лёгких. В



США от этой болезни ежегодно умирают 37 000 мужчин, это 31% от всех умерших от раковых заболеваний мужчин. Дается подробное описание клинических проявлений всех 4-х стадий рака простаты и всё новое в урологической практике по вопросам его ранней диагностики, главное – представление о современном подходе к хирургическому лечению этого недуга.

При аденоме простаты (которая в норме кольцом окружает шейку мочевого пузыря) увеличивается в размерах и начинает сдавливать мочеточник, что затрудняет свободный выход мочи.

## МАСТЕРА

Михаил Толмасов – человек крепкого сложения, стройный, он был прост и скромен в общении, добродушный и красноречивый и, к тому же, остроумный и находчивый. Во время встреч и бесед его лицо было приветливо, и улыбка никогда не сходила с его уст.

Михаил Толмасов, как человек образованный и дальновидный, одинаково уважительно относился и к известным и именитым людям, и к простому трудовому народу, и по тому, какой была у слушателей мера радости и благодарности от соприкосновения с его искусством, он мог определить художественный критерий своего творчества и высоту гражданских идей. Поэтому все его любили и уважали. Неслучайно Михаил Толмасов многие годы был депутатом государственного парламента Узбекистана.

Естественно, что жизнь этого искусного мастера и его прекрасное творчество наполнены интересными эпизодами, которые должны быть записаны. А пересказать их все здесь не представляется возможным.

Прошлое древнего Самарканда и его период двадцатых годов заставляют вспомнить один момент. Если следовать исторической правде, то Самарканд в те годы уместно назвать музыкальным городом. Ибо в связи с тем, что он превратился в столицу Советского Узбекистана, здесь были созданы несколько театров и также институт музыки. Сюда со всех концов республики были сосредоточены знатоки «Шашмакома» и народной музыки: Ота Джалол, Ота Гиёс, Мулло Туйчи, Левича Бобоханов, Тухтасин Джалилов, Хаджи Абдурахмон Танбури, Абдукадир Найчи, дойрист Усто Олим, чангист Юсуф Харроти и



многие другие. Классик «Шашмакома», чудесный бастакор, выдающийся музыкант, несравненный певец Ходжа Абдулазиз Расулов, живя в Самарканде, творил до последнего вздоха.

Для Михаила Толмасова, видного и признанного народом хафиза, это окружение оказалось благотворным, да и сам он проявлял себя с настойчивостью и огромной энергией, благодаря чему искусство «Шашмакома» и в целом всё советское музыкальное искусство ещё больше расцветали.

Судьба не только тесно связала его с великими мастерами, но его имя стало упоминаться

# ДА БУДЕТ ДОБРОЙ ПАМЯТЬ О ТЕБЕ, ПЕВЕЦ ПЕВЦОВ!

*Во все времена выдающимся личностям дарилось две жизни. Слава и известность, которую они получают при жизни, дарят им вторую жизнь, и их доброе имя остаётся в поколениях. Один из видных деятелей музыкальной культуры, известный певец Михаил Толмасов, 100-летие со дня рождения которого широко отмечается, относится именно к таким фигурам. Я, автор этих строк, лично знал его. Нужно признаться, что в те времена его искусство и высокое исполнительское мастерство имели большое воздействие в пробуждении художественного интереса и любви к прекрасному у молодёжи, в том числе и у меня.*



Основатели бухарско-еврейского театра народные артисты Узбекистана Михаил Толмасов, Гавриэль и Михозель Муллокандовы, Фрида Муллокандова в Москве на декаде искусства Узбекской ССР. 1936 год

наравне с ними.

В те времена автор этих строк работал днём в редакции газеты «Овози точик» (позже «Хақиқати Ўзбекистон»), а вечерами выполнял обязанности диктора Самаркандского радиовещания на таджикском языке. По долгу службы мне часто приходилось встречаться с различными уважаемыми людьми – представителями мира искусства, и в своих передачах я рассказывал об их жизни, а если была необходимость, писал о них.

С Михаилом Толмасовым я познакомился лично. Много



В гостях у Устоа Михаила Толмасова и Исроэля Толмасова певицы Барно Исхакова и Шоиста Муллоджанова

раз слышал его удивительные речи, шутки и остроты, которыми он перекидывался с собеседниками. Мастерская игра на танбуре, его чрезвычайно приятный и восхитительный высокий голос меня очаровали. Он всегда приходил на общественные торжества, праздничные народные об-

ряды и, как только мог, старался быть полезным для людей. В ответ он получал похвалу и признание. Я вместе с товарищами, которые были причастны к его пению, имели удовольствие наслаждаться его гостеприимством. Вся его семья была дружной и приветливой. А несколько его

детей пошли по стопам своего отца, отдав свои сердца музыкальному искусству.

Один тонкий момент, который был присущ практике большинства великих людей искусства, я наблюдал и в творчестве Михаила Толмасова. Он, как наблюдательный и пронзительный художник, хорошо знал свою аудиторию. Быстро налаживал с ней контакты, и как бы после её испытания следовал желанием слушателей, увлечённо исполняя полюбившиеся песни, а пальцы его будто танцевали на струнах танбура. Мне казалось, он почти никогда не знал усталости.

В связи с этим считаю необходимым рассказать один эпизод. Осенью 1932 года известный бастакор из братского Узбекистана, изумительный гиджакист Набиджон Хасанов, по какому-то случаю пригласил в гости к себе домой своего знакомого. Это событие, которое произошло в гузаре Кушхавз, я никогда не забуду. На той вечеринке присутствовали такие мастера, как Ходжа Абдуллоазиз, Михаил Толмасов, Гавриэл Муллокандов, Аъзам Камолов, дутарист Кори Сиродж, учитель музыки во времена нашего ученичества Тolibжан Садыков и другие люди. На таких вечеринках обычно руководил музыкантами Ходжа Абдуллоазиз Расулов. По-моему, тогда ему было за восемнадцать, но он всегда зачаровывал своим пением, сопровождая себя на дутаре. В этот восхитительный вечер в его блестящем исполнении звучал «Сарахбори наво» со всеми его разделами. Михаил Толмасов ни в чём не уступал Х. Абдуллоазизу. Он также исполнил с высоким мастерством и искренностью несколько сложных вокальных разделов из «Шашмакома», за что гости выразили свою признательность одобрительными движениями головы. Ходжибобо не замедлил сказать: «Дорогой Толмас, живите долгие годы, и чтобы никогда не уменьшались Ваши таланты!» Другие также демонстрировали своё искусство, поднимая настроение присутствующих. А сколько было весёлых и забавных острот, шуток, сказанных экспромтом, увлекательных затей! До поздней ночи ни у кого не возникало желания уснуть.

\*\*\*

Как-то мне необходимо было поехать в Фергану по заданию газеты «Хақиқати Ўзбекистон» в качестве специального корреспондента. В соответствии с заданием, я побывал в нескольких городах и районах этой плодородной долины. Сам я жил в областном центре – городе Фергане.

Это было летом 1933 года, и я случайно узнал, что приезжает на гастроли государственный музыкально-драматический еврейский театр Узбекистана под руководством Биньёбин кори. Я с радостным настроением отправился в гостиницу на свидание с гостями. Во дворе гостиницы я увидел довольных Набиджона Хасанова,



Деятели бухарско-еврейского музыкального искусства в Кисловодске

МИЦВА

## РАВВИН ИЗ НЬЮ-ЙОРКА ПОЖЕРТВОВАЛ ПОЧКУ

63-летний раввин Аврохом (Алан) Хоффман решил стать донором почки для ранее незнакомой ему 62-летней женщины из Квинса.

Хоффман признался, что пожертвование почки было в его планах в течение последних нескольких лет, пишет New York Daily News.

Этим летом он



диализа в ожидании донора.

По данным Департамента здравоохранения и социальных служб США, более 100 000 человек в стране находятся в ожидании донорской почки на данный момент.

После первой встречи с Илазаровой перед операцией Хоффман был в хорошем настроении, признавшись, что его радует возможность помочь нуждающемуся в этом человеку.

Хоффман возглавляет Конгрегацию

решил, что время настало, поскольку опасался, что через некоторое время врачи могут не позволить ему стать донором из-за возраста.

Почку Хоффмана получила 62-летняя Берта Илазарова, мать двоих детей, страдающая поликистозной болезнью почек — неизлечимым генетическим заболеванием, которое приводит к кистам на почках.

Илазарова не работает из-за болезни и в течение последнего года проходит процедуру

Шааре Хатиква в Вашингтон-Хайтс в Нью-Йорке, раввин имеет девять детей и 25 внуков.

Сын Илазаровой выразил надежду, что операция вернет его мать к нормальной жизни, а также передал ее удивление по поводу того, что человек с такой большой семьей, как Хоффман, решил пожертвовать свою почку незнакомке.

*Forum Daily*

## ПАМЯТИ ЮРИЯ СЕМЁНОВИЧА АРОНОВА

Выражаем искреннее соболезнование членам семьи, родственникам, ветеранам войны и труда в связи с уходом из жизни незабвенного патриота, славного сына еврейского народа Юрия Семёновича Аронова.

Он родился 20 декабря 1919 года в Казалинске в простой, трудовой семье.

Накануне Великой Отечественной войны Юрий Семёнович окончил военно-пехотное училище в Муйнаке и получил воинское звание «лейтенант». Все 4 года войны служил командиром стрелкового взвода, командиром противотанковой истребительной роты. Воевал в Белгороде и Сталинграде. Закончил войну командиром батальона в звании майора. За мужество и героизм в борьбе против фашистов награждён орденом Красной Звезды и боевыми медалями.



Юрий Семёнович — «Отличник здравоохранения Узбекистана», врач высшей категории.

С 1992 года он достойно жил в Америке и принимал активное участие в общественной жизни бухарских евреев.

В марте 2002 года на об-

Наша цель — отдать долг памяти недожившим до этого дня и поздравить всех, кому выпало счастье встретить День Победы».

Юрий Семёнович был честным, смелым, отзывчивым и добрым человеком. Считал себя счастливым и успешным. Никаких иллюзий и разочарований у него не было. Был благородным и благодарным. Всю долгую жизнь провёл в облаках славы и уважения окружающих. Его душевная красота никогда не угасала.

3 декабря в Центр бухарских евреев прошёл траурный митинг, в котором приняли участие лидеры общины, раввины, друзья и близкие Юрия Семёновича Аронова.

Пусть свеча памяти героя войны, ветерана, врача и просто хорошего человека горит ровным пламенем в наших сердцах.

**Конгресс  
бухарских евреев  
США и Канады  
Центр  
бухарских евреев  
Благодетельный  
фонд им. Э.Некталова  
Газета  
The Bukharian Times**



В 1952 году он — выпускник лечебного факультета Таджикского медицинского института. Через год снова был призван в армию и служил сначала военным врачом на флоте, а затем старшим преподавателем военной кафедры Ташкентского института усовершенствования врачей; ему было присвоено звание подполковника медицинской службы.

Щем собрании был избран председателем ветеранской организации и многое сделал для её укрепления. Деятельность Юрия Аронова вызвала удовлетворение и вдохновение ветеранов. Он говорил: «Не просто быть солдатом и иметь совесть. Надо работать и жить с полной отдачей. Пока на земле раздаётся эхо войны, будет раздаваться и эхо голоса последнего ветерана.

Аъзама Камалова и Амонджона Хамдамова, которые в то время работали в этом театре.

Наша встреча была взволнованной и сердечной. Большинство спектаклей театра я просмотрел с удовольствием. Затем я захотел пригласить к себе в гости некоторых близких моих друзей. Но в то время, из-за отсутствия должного авторитета, я не смог этого осуществить. Что делать? Во всяком случае, для них надо было накрыть стол. Я торопился найти место приёма гостей и продукты для угощения. Поневоле в грустном расположении духа я пришёл к своему знакомому чай-

ханчику, куда иногда ходил завтракать. Он, как человек добродетельный и великодушный, осведомившись о случившемся, утешил меня. Все продукты для угощения он обещал найти и предупредил:

- Не беспокойтесь. Подобные случаи в жизни человека бывают. Приглашайте своих друзей в чайхану!

Нарядная, приятная чайхана находилась на берегу игривой реки, которая с шумом протекала посередине города.

На чужбине, ощутив такое внимание к себе, я обрёл крылья. С радостью быстро пригласил я своих любимых друзей Набид-

жона Хасанова, Амонджона Хамдамова и Аъзама Камалова. Плов с увлечением варил сам Набиджон, который происходил из рода поваров. Как только плов был доведен до готовности, издали показали Михаил Толмасов и Гавриэл Муллокандов, которые держали путь к чайхане. Случайно увидев их, я несколько смутился, так как подумал, что угощение недостойно столь уважаемых гостей. Они догадливо устранили это заблуждение, пришли и сердечно приветствовали. Все мы с аппетитом съели вкусный плов нашего друга-повара, затем началось чаепитие. Все выражали благодарность Набид-

жону Хасанову. Чайханщик обнаружил, что у гостей нет музыкальных инструментов. Он любезно принёс и предложил свой красиво инкрустированный дутар. Хафиз с благозвучным голосом Гавриэл Муллокандов взял в руки дутар и стал потихоньку напевать, а к тому времени вокруг чайханы собралась большая толпа народа. Хафиз, понимающий изящество поэзии, донёс до присутствующих излюбленные газели Навои и Фузули, а его улаждающий голос будто сливался с шумом бушующей реки.

**Это были несколько строк из воспоминаний о жи-**

**ни незабываемого Михаила Толмасова, который нашёл приют на многие годы в сердцах своих поклонников.**

**Да будет доброй память о тебе, о певце певцов, о добрый человек!**

**Ветеран печати М.МУКИМИ, г. Душанбе, 1987 год.**

**Фото из архива Натаниэля Толмасова, Тамары Катаевой и Маркиэля Фазылова**

**Материал подготовила к печати и перевела с таджикского языка Зоя Таджикова – кандидат искусствоведения**

## СПОРТ

Во вторник в швейцарской Лозанне завершилось заседание исполкома Международного олимпийского комитета (МОК), на повестке дня которого было решение о допуске россиян на зимние Олимпийские игры в южнокорейском Пхенчхане, стартующие в феврале 2018 года.

Российский Олимпийский комитет временно дисквалифицирован, а спортсмены из России будут соревноваться на Играх-2018 под нейтральным флагом.

При этом сборная РФ отстранена от участия в Олимпиаде-2018.

Исполнительный совет МОК также постановил, что россияне смогут соревноваться в индивидуальных или командных видах в статусе "олимпийский спортсмен из России". Они будут выступать под олимпийским флагом, а на церемониях в их честь будет звучать олимпийский гимн.

Участники Игр от РФ должны не только пройти квалификационные соревнования, но и соответствовать специально установленным для них критериям в качестве "чистых" атлетов.

Бывший министр спорта, а ныне вице-премьер РФ Виталий Мутко и его экс-заместитель Нагорных пожизненно отстранены от посещения Олимпиады.

Также сообщается о штрафе в размере 15 млн долларов, наложенном на Олимпийский ко-

## МОК: СПОРТСМЕНЫ ИЗ РОССИИ БУДУТ СОРЕВНОВАТЬСЯ НА ИГРАХ-2018 ПОД НЕЙТРАЛЬНЫМ ФЛАГОМ

митет России чтобы возместить расходы МОК на расследования.

"Мы никогда раньше не сталкивались с манипуляциями и мошенничеством в таких масштабах. Это нанесло невиданный урон для олимпизма и спорта в целом", - констатировал докладчик Сэмюэль Шмид.

На пресс-конференцию МОК аккредитовано около 200 журналистов, в том числе около 40 из России. С приближением "часа икс" обстановка в зале накаляется. Немецкий журналист ARD Хайо Зеппельт, автор серии скандальных фильмов о допинге в РФ, обратился к охранникам с просьбой оградить его от российских коллег.

Тем временем директор по связям с общественностью Международного паралимпийского комитета (IPC) Крейг Спенс сообщил в Twitter, что ему поступил звонок от пранкера из России, представившегося бывшим главой IPC Филиппом Крейвеном. Розыгрыш не удался, так как сэр Филипп в это время сидел рядом с ним.

Позицию России на заседании до членов исполкома доносили президент Олимпийского



комитета России (ОКР) Александр Жуков, руководитель Независимой общественной антидопинговой комиссии (НОАК) Виталий Смирнов, а также двукратная чемпионка Европы и мира по фигурному катанию 18-летняя Евгения Медведева.

По данным портала InsideTheGames, ранее у российской делегации забрали мобильные телефоны, чтобы исключить возможность утечки информации до официальных заявлений. Индивидуальных средств коммуникации лишились и члены исполкома, которые утром проникли в здание штаб-квартиры МОК через подземную автостоянку, минуя собравшихся журналистов.

После короткого обеденного перерыва исполком заслушал

выступление комиссий под руководством Самуэля Шмида и Дениса Освальда. Собравшимся дали время на чтение документов, после чего началось обсуждение их содержимого.

У членов российской делегации было еще меньше времени, чтобы прочитать отчет Шмида: они получили копию доклада всего за 20 минут до начала своего выступления на исполкоме.

Решение принято на основе докладов двух комиссий - под руководством Самуэля Шмида и Дениса Освальда. Обе изучали обвинения в адрес РФ, изложенные в докладе Всемирного антидопингового агентства (WADA) под руководством Ричарда Макларена.

Комиссия, которую возглавляет Освальд, получила полномочия по перепроверке допинг-проб российских спортсменов с Олимпийских игр 2014 года в Сочи. Первыми итогами ее работы стало признание двух десятков олимпийцев виновными в нарушении антидопинговых правил на домашней Олимпиаде и лишение России победы в общекомандном зачете соревнований.

Комиссия под руководством бывшего президента Швейцарии Самуэля Шмида изучает обвинения в существовании в РФ государственной допинговой системы, в которую, помимо множества спортсменов, якобы были вовлечены сотрудники Минспорта и спецслужб. Результат ее работы будет обнародован на исполкоме.

Наиболее вероятным вариантом являлся допуск в Пхенчхан ограниченного числа российских спортсменов в нейтральном статусе - без названия страны, флага, гимна и т. д. Подобная процедура была опробована на последнем чемпионате мира по легкой атлетике. Однако Россия, рассчитывая на "здоровый смысл" членов исполкома МОК, заранее отвергла свое участие в Олимпиаде при таком развитии событий.

Хотя официальный Кремль предпочитал не обсуждать тему бойкота до решения МОК, президент РФ Владимир Путин ранее отметил, что недопуск россиян к Олимпиаде, равно как и их допуск под нейтральным флагом, будет унижением для страны. После этого Олимпийский комитет России заявил о невозможности выступления в Пхенчхане под нейтральным флагом.

Кроме того, россиянам могут не показать Олимпиаду по федеральному телевидению в случае неучастия в ней отечественных спортсменов.

## АПЕЛЛЯЦИЯ АРТУРА ТАЙМАЗОВА ОТКЛОНЕНА:

### "ЗОЛОТО" ОЛИМПИАДЫ ПЕРЕШЛО К РОССИЙСКОМУ БОРЦУ

Борец вольного стиля из Узбекистана Артур Таймазов лишился золотой медали, завоеванной на Олимпийских играх 2008 года в поединке с российским борцом Бахтияром Ахмедовым. Окончательный вердикт по этому поводу вынес Спортивный арбитражный суд (CAS).

После перепроверки допинг-пробы узбекистанского борца в 2017 году Международный олим-



пийский комитет принял решение лишить его медали. Как определили эксперты МОК, в пробе оказался туринабол, запрещен-

ный к использованию. Таймазов, к тому моменту уже завершивший спортивную карьеру, подал апелляцию в Спортивный арбитражный суд, заявив, что никогда не принимал никаких запрещенных препаратов.

Тем не менее, CAS отклонил апелляцию, как сообщается на его официальном сайте. Чемпионский титул Таймазова переходит к Ахмедову.

## ОТНЯТЬ И ПОДЕЛИТЬ: КАК РОССИЯ ЛИШАЛАСЬ ОЛИМПИЙСКИХ МЕДАЛЕЙ

5 декабря решается судьба сборной России - будет ли она представлена на ближайших зимних Олимпийских играх в Корею.

Из-за допингового скандала после сочинской Олимпиады 2014 года Международный олимпийский комитет может снять с соревнований всю национальную сборную страны.

Разоблачения российских спортсменов уже стоили команде 11 призовых мест. Ряд олимпийцев были пожизненно дисквалифицированы.

- Россия потеряла первое место в медальном зачете Олимпиады в Сочи

- Биатлонистки Вилухина и Романова навсегда отстранены от Олимпиад

- Биатлонистку Ольгу Зайцеву навсегда отстранили от Олимпиад

Россия - мировой рекордсмен по числу отобранных медалей на зимних и летних играх.

После распада СССР атлеты, выступающие под российским триколором, лишились 48 наград. Следом с большим отрывом следует Белоруссия с 11 потерянными призовыми местами.

Бывало и хуже, показывает статистика прошлых летних и зимних игр. Так, на летних играх



2008 года (Пекин) и в 2012 году (Лондон) Россия потеряла больше медалей, чем в Сочи.

То же можно сказать и о золотых медалях. В Лондоне россияне потеряли четыре высших награды, в Сочи - потеряли четыре и получили одну (дисквалификация двух российских призеров лыжного марафона теперь позволила россиянину Илье Черноусову превратить свою "бронзу" в "золото").

Изъятие медалей означает, что они достанутся спортсменам других сборных.

После лишения наград за допинг всех россиян Россия перестала быть лидером общего медального зачета. Первое место займет Норвегия, второе - Канада.

Среди команд, на чьи результаты повлияют дисквалификации, больше всего выиграет сборная Латвии, которая добавит в свою копилку два "золота" и две "бронзы".

## БУКМЕКЕРЫ ПОДСЧИТАЛИ ШАНСЫ РОССИИ

### НА ПОБЕДУ В ЧМ-2018

С приближением грядущего чемпионата мира по футболу спортивное событие начинают обсуждать всё чаще. В том числе, и перспективы российской сборной.

Для того, чтобы удовлетворить любопытство нетерпеливых фанатов, букмекеры уже подсчитали шансы участников ЧМ-2018 на победу.

Согласно данным, предоставленным "Рейтингом Букмекеров", коэффициент на победу россиян составляет 34,0. Равные шансы

с российской сборной также у команд из Хорватии, Колумбии и Уругвая.

Определились также и фавориты чемпионата. В этом году это сборные Бразилии и Германии. Их шансы на победу букмекеры оценили коэффициентом 6,0. Затем следуют французы с показателем 6,5. Четвертое и пятое места в рейтинге заняли сборные Аргентины (9,0) и Бельгии (15,0).



Внизу таблицы оказались сборные Саудовской Аравии, Панамы и Туниса. Коэффициент их шанса на победу составил по подсчетам специалистов 501,0.

**VSTRECHA**  
GLATT KOSHER RESTAURANT

**מקום בן חן**

*Место встречи  
изменить нельзя!*

*Принимаем  
заявки  
на проведение  
календарного  
Нового года!*

**ПРОВОДИМ СЕМЕЙНЫЕ ТОРЖЕСТВА,  
СУББОТНИЕ ТРАПЕЗЫ, ВСТРЕЧИ ДРУЗЕЙ  
(ШАБИ ШАББОТ, РУЗИ ШАББОТ),  
БАР- И БАТ-МИЦВЫ, ПОМИНКИ.**

Принимаем заказы на дом  
для проведения субботних трапез  
(рыба жаренная, самса, бахш и многое другое)

98-98 Queens Blvd • New York, NY 11374  
718-263-4444; 347-396-5058; 917-559-2942

**РЕСТОРАН**  
**Simcha Palace**  
**מקום בן חן**

(БЫВШИЙ SVETSARAN)

Мы рады приветствовать вас  
в нашем уютном ресторане  
«Simcha Palace».  
Для Вас работают лучшие повара  
восточной, израильской  
и европейской кухонь.

Мы сделаем всё, чтобы наши гости  
насладились богатством вкусов  
и великолепием ароматов  
наших изысков, а также  
прекрасным сервисом и убранством.

Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.

Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов,  
плов и многое другое.)

**FREE DELIVERY** 73-27 Main St • Flushing, NY 11367  
718-520-7770 • 917-396-0574

**אלברט מוטאטוב**  
**АЛЬБЕРТ МАТАТОВ**

**ПЕВЕЦ, ШОУМЕН,  
ВЕДУЩИЙ,  
МУЗЫКАНТ, DJ  
И ОРГАНИЗАТОР  
ТОРЖЕСТВ**

СВАДЬБЫ, БАР-БАТ МИЦВЫ,  
ЮБИЛЕИ, ШЕВА-БАРОХОТ,  
ПОМОЛВКИ И ЛЮБЫЕ ТОРЖЕСТВА  
В СОПРОВОЖДЕНИИ  
АНСАМБЛЯ ПЕВЦОВ  
И МУЗЫКАНТОВ

ПРИ ЗАКАЗЕ  
ТОРЖЕСТВА –  
СОПРОВОЖДЕНИЕ  
С КАРНАЕМ –  
В ПОДАРОК!

**646-240-0051**

**שומר  
שבת**

**Альберт Мататов**  
albertmatatov1@gmail.com

**מקום בן חן**  
**IMPERIAL**

Глатт-кошерный ресторан Shhita Beit Yoseph  
БЫВШИЙ ПРИНЦЕССА НАСИХА

Вместимость  
**БОЛЬШОГО ЗАЛА**  
(пари) – 120 чел., юшво – 180 чел.,  
**VIP ЗАЛ**  
(пари) – 40 чел., юшво – 60 чел.

Поминки – \$28  
Шаббат – \$45  
Шева-барахот – \$50  
Торжество – \$60

98-92 Queens Blvd (917) 622-7315 Авнер  
Rego Park, NY ImperialCatering9892@gmail.com

**LIZA LEBEDEVA, 95**

*УЧАСТНИЦА ПЛАНА НА ПРОТЯЖЕНИИ 4 ЛЕТ*



НОВЫЙ ОБРАЗ,  
ТА ЖЕ  
ВОСХИТИТЕЛЬНАЯ  
LIZA.

ELDERSERVE HEALTH ТЕПЕРЬ НАЗЫВАЕТСЯ

**RiverSpring Health Plans**

НОВОЕ НАЗВАНИЕ, ПРЕЖНЯЯ  
ОТЛИЧНАЯ ЗАБОТА.

---

[RiverSpringHealthPlans.org](http://RiverSpringHealthPlans.org)

Ymix Productions And Yoni Dvir Presents :

# MELODY

15715 72nd ave, flushing , Ny 11367

Open Door @ 9:30 PM

DEC  
31  
2017

MUSIC BY

## DJ YONI DVIR

היישר מהמירוץ למיליון

## REGEV HOD

בחפלה מסודרת!

# New year

היישר מיון

חפלה יאנית עם הזמר מוטיס

ארוחת ברביקיו חופשי כל הערב

אלכוהול פרימיום חופשי כל הערב

תקופת נולדת בשנה החדשה פתח פתח



В кругу друзей

# Versailles Palace



Sunday  
10 pm  
December 31

# 2018

## VITALY ROMANOV

Специальный гость из Москвы  
Исполнитель популярных песен  
Композитор и музыкант

## DAVID ARUTTI

Звезда кавказского шансона  
Автор и Композитор  
многочисленных хитов



**MC NASYR**

**ЖИВАЯ МУЗЫКА  
РОЗЫГРЫШ ПРИЗОВ  
ТАНЦЕВАЛЬНОЕ ШОУ**

**FOR RESERVATIONS  
CALL: 718 - 459 - 2800**



VHQ

63-34 Austin St, Rego Park, NY 11374

## VERSAILLES PALACE



**Рафаэль  
НЕКТАЛОВ**

Мне было всегда интересно разобраться с одним феноменом, который характерен для бухарско-еврейской, узбекской или таджикской общности, причем не только для жителей Узбекистана и Таджикистана, но и США или России: почему так популярны, любимы этими народами кавказские – армянские, азербайджанские, грузинские – песни, которые исполняются на русском языке? В чем секрет их притяжения?

В свое время, познакомившись в Нью-Йорке с Бокой – Борисом Давидяном, известным бакинским певцом, автором сотен популярных и любимых в народе песен, я подумал, что пройдет некоторое время, и все эти милые, с налетом сентиментальной грусти, а также танцевальные ("на 6/8") песни уйдут в прошлое, и новое поколение, выросшее в Нью-Йорке, Лос-Анджелесе, Майами и Сиэтле, Тель-Авиве или Вене, предпочтет им американские современные шлягеры и ритмы, джаз-рок и другие жанры.

Но за четверть века любовь к этой музыке перешла от поколения, кому за 50, к тем, кому за 30 и за 20, то есть охватила почти всех нас. Среди тех, кто перенял эстафету от Боки, радуется своим песенным творчеством Давид Арутти (Арутюнов) – уроженец Баку, ныне проживающий в Сиэтле и выступающий с успехом на концертных площадках США, России, Израиля, обласканный многими музыкальными премиями, предназначенными для исполнителей шансона.

**Рафаэль Некталов:** - Давид, как жизнь музыкальная? Расскажи о себе, родном городе.

Давид Арутти: - Слава Б-гу, пою, гастролирую, сочиняю новые песни. Родился в Баку, начал учиться там музыке с шести лет.

**- Родители тоже музыканты?**

- Нет, но они большие любители и ценители эстрадной и народной музыки. Я с детства хотел играть на ударных инструментах, это, в частности, нагара. Мне было пять лет, к нам домой приходила мама подруга, педагог музыки, и давала мне первые уроки игры на фортепиано. С того времени я не расстаюсь ни с ударными инструментами, ни с фортепиано и синтезаторами.

**- Это важно – начинать познавать музыку с усвоения родных ритмов. Долго жили в Баку?**

- Нет, события 1989 года изменили нашу жизнь в родном и любимом городе. Нам удалось перебраться в Москву, а затем в США. Обосновались в Сиэтле.

Первое время было не до музыки, но потом отец, видя мою любовь к музыке, настоял на том, чтобы я продолжил заниматься ею профессионально. Я был на самом деле полностью поглощен ею – и целыми днями и ночами занимался дома. К 16 годам стал работать в ресторане. В 1995 году в Сиэтле открылся новый армянский ресторан «Ара-рат». Оттуда и пошло. Я там проработал полгода с ребятами, и затем перешел в другой и так далее.

**- А каково твое профессиональное образование?**

- Учился в University of Washington, стал бакалавром по искусству и музыке (bachelor degree of Art and Music).

**- Молодец! Ты, кажется, первый среди певцов шансона с таким американским музыкальным образованием.**

- Возможно.

**- Давид, когда был выпущен твой первый альбом?**

- В 2003 году я решился создать первый альбом «Любимая» - «Be Love». Написанное по-английски название было почему-то воспринято моими поклонниками в других странах как...

удовольствием пою по-азербайджански любимые песни моих родителей, друзей, среди которых есть и азербайджанцы. Кстати, когда я спел песни горских евреев на их языке, мне все стали говорить что я горский еврей. Пою и песни ашкеназов на идише.

Надеюсь что стану первым армянином, поющим и бухарские песни. Вот придите на концерт 31 декабря к Яну, в «Версаль Палас», и услышите.



**ДАВИД  
АРУТТИ:**

## ДА ЗДРАВСТВУЕТ МУЗЫКА!

**Певец Давид Арутти 31 декабря выступит вместе с саксофонистом Владимиром Романовым в ресторане «Версаль-Палас» и будет весь вечер радовать своих многочисленных и преданных поклонников своими песнями. С ним беседовал Рафаэль Некталов.**

моя фамилия. Семья Бараевых в Израиле так меня и представила публике: у нас в гостях певец Давид Биловед!

**- Возможно, по аналогии с Биланом?..**

- Тот год для меня знаменателен тем, что включенная в альбом тогда единственная, сочиненная мною песня «Самолет Баку-Москва» сразу «выстрелила» и стала популярна среди тех, кто любит кавказские песни. Её просили исполнить на всех вечерах и концертах. Аранжировку я делал с гитаристом Суреном Меграбяном. В то время серьезные аранжировки с джазовым уклоном не всегда были в почете у певцов шансона. Но я всегда имел завышенные требования к музыкальному сопровождению, и зрители откликнулись на это. Музыканты, записавшие диск, были бакинцами и ереванцами.

**- Как я понял, ты выше этнических предрассудков.**

- Понимаете, всегда говорю, что я по национальности бакинец! Это был особый город с уникальной городской культурой, сплавом азербайджанской, армянской, еврейской, русской музыки, архитектуры, отношений, ментальности! И для меня известный конфликт не отражает моего личного отношения к искусству других народов. Может, это будет неприятно некоторым моим соплеменникам, но я с

**- Какую песню?**

-Сюрприз! Новогодний сюрприз! Я, дорогой Рафаэль Борисович, еврей армянского разлива!

**- Ты жил в Сиэтле, выступал в Лос-Анджелесе, Сан-Франциско, то есть обитал среди своих, в армянской общине. Когда начал освоение Американского Востока?**

- В Нью-Йорк я приехал в 2004 году. Тогда много армянских певцов приехало по приглашению Стеллы Баяджан. Меня удостоили премии «Золотое яблоко» в категории «Новый певец 2004 года». Так я познакомился с новыми зрителями и не расстаюсь с ними по сей день. Среди песен, которые особенно популярны у слушателей по обе стороны океана, в том числе в России, Армении и Израиле, хочу отметить альбом «Jana». В его записи участвовали 22 музыканта, работали в двух разных студиях Лос-Анджелеса.

**- Мне тоже понравилась эта песня. И клип неплохой, прикольный старичок на саксофоне играет.**

- Потом был диск «Золотая рыбка». В нем – 20 песен. 19 из них полностью мои. За исключением «Песни для друзей». Там музыка и слова мои, но, к моей радости, во время записи вошел в студию Борис Аркадьевичем Давидяном.

**- Бока?**

- Да, но для меня он Борис Аркадьевич. Мне что-то не нравилось, и тогда он подсказал, и мы закончили её вместе. Все песни – на русском языке.

**- В чем феномен большой популярности кавказских исполнителей песен на русском языке? Причем их пение нравится всем – и русским и нерусским. Конечно это идет еще со времен Рашида Бейбутова, Боки (Давидяна), Полата Бюль-Бюль Оглы и дру-**

очень популярной на двух полушариях.

**- На самом деле, её поют на всех наших вечерах!**

- Да, уже столько лет прошло, но она все не сходит с репертуара певцов. В 2014 году ко мне обратился режиссер фильма «Море, горы, керамзит» Тигран Кеосаян, и попросил записать эту песню специально для него. Фильм показали по Первому каналу (Россия), и эта песня звучала в нескольких сериях.

**- Фамилия автора и исполнителя была в титрах?**

- Да, конечно. И, самое главное, сам Борис Аркадьевич поздравил меня с этой творческой победой!

**- Какие у тебя отношения с этим замечательным бакинцем? Лет 20 назад о нем, любимом всеми Боке, я написал статью в газете «Мост», и он при встрече, с волнением, не скрывая слез, сказал: «Никогда в моей жизни в СССР никто даже строчки обо мне не написал, а тут – целый разговор!»**

- Для меня Борис Аркадьевич – просто родной человек! В альбоме «Казино» я посвятил и подарил ему песню «Мой Маэстро». Более того, когда его поздравляли с днем рождения на «Радио шансон» (Россия), я набрал телефон студии в Москве, и во время его интервью попросил включить в эфир мою песню. Там есть строки о том, что он всегда был моим кумиром, был мне как отец и брат, на удачу Богом данный талисман!

**- Здорово!**

- Понимаете, там звучали песни, недостойные его таланта: про косяк, воровские, блатные... А он большой Мастер, на песнях которого выросли поколения новых певцов и музыкантов.

**- Ты сказал, что был в Израиле. Как тебе Святая земля?**

- Это произвело очень сильное впечатление. Впервые я оказался там в 2011 году, поехал на концерт, организованный Имонуэлем Сулеймановым в зале Яд-Лебаним, в Холоне. Было здорово, такая родная и доброжелательная аудитория! Для меня Израиль – это святая страна. Мечта любого артиста – быть там и выступать на эстраде. Это было и моей мечтой, и её осуществил Имонуэль. Я поехал в Иерусалим и посетил все святые места...

**- И записку вложил в Стену плача?**

- Конечно!

**- Осуществилось?**

-Да! В следующем году я там выступил в одном концерте с Альбертом Наркאלлаевым, братьями Хаем и Роненом Давидовыми из театра «Ханда-ханда» – талантливыми и замечательными молодыми актерами. Мы по сей день общаемся с ними.

**- Что бы ты сказал о своем близком общении с бухарскими евреями?**

- Я до приезда в Нью-Йорк



## VERSAILLES PALACE



Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

# ВИТАЛИЙ РОМАНОВ: ПРОШУ ТЕБЯ, ТАНЦУЙ! ДО СКОРОЙ ВСТРЕЧИ, НЬЮ-ЙОРК!

- *Виталий, здравствуй, осталось несколько недель до вашего с Давидом Арутти выступления в Нью-Йорке. Здесь ждут тебя с особым нетерпением.*

- Здравствуйте, я тоже готовлюсь, даже волнуюсь слегка. Это мое первое выступление в столице мира.

- *По моим данным, ты выступал в Чикаго!*

- Да, два раза. Но не в Нью-Йорке. Поэтому с нетерпением ожидаю своего рейса к вам. Для меня как саксофониста, это особый город. Кстати, мне сказали, что неподалеку от ресторана «Версаль Палас» жил великий Луис Армстронг! Так ли это?

- *Да, здесь в Короне находится его музей, и в Квинсе он покойся.*

- Потрясающе!

- *Виталий, мне стало известно, что здесь немало твоих земляков.*

- Да, я знаю. Они мне звонят, интересуются концертом. Ведь я родом из Мары, Туркменистана.

- *Каков был твой путь к музыкальному Олимпу?*

- Я профессиональный музыкант по классу кларнета и саксофона. Имею классическое образование: музыкальная школа по двум специальностям, аккордеон и кларнет, училище и Ашхабадская консерватория. С юных лет играл в джазовых и рок-ансамблях, был солистом президентского оркестра «Симфонджаз» во времена правления Сапармурада Ниязова. Как только окончил консерваторию в 2003 году, был призван в армию. Там тоже играл в оркестре. С 2006 года – в Москве.

- *Чем обусловлен выбор профессии? В роду певцы, музыканты?*

- Моя мама Маргарита Артемовна – профессиональная пианистка, а отец Сергей Георгиевич Романов был известным спортсменом и музыкантом. Играл, в частности, на свадьбах на гитаре и клавишных. Мы, армяне, – музыкальный народ.



*клип «Прошу тебя, танцуй», я понял, что такая последовательность объяснима особым – рыцарским и покровительственным, бережным и нежным – отношением Виталия к женщинам, которое он постоянно демонстрирует на экране. Ко всему, еще и романтический тип высокого блондина с саксофоном на плече, пронзительный взгляд, доверительные стихи, голос – всё это сильно набирает очки в сторону прекрасной половины человечества. Как оказалось, экранный образ певца недалек от реального человека – москвича Виталия Романова.*

*Мы с ним выбрали время, когда нам удобно поговорить при разнице в часовых поясах. Звоню.*

- *С фамилией Романов?*

- У меня мама – армянка, а отец – метис. Так что я на 75 процентов армянин.

- *Как ты относишься к Туркмении.*

- Это моя родина, и её люблю. В Туркмении меня больше знали как композитора и аранжировщика. Но в России, куда переехал больше десяти лет тому назад, я стал тесно сотрудничать с Арсеном Касиевым – талантливым композитором-песенником, автором многих популярных песен, ставшими хитами. И начал не только играть на саксофоне, но и петь. Людям понравилось.

- *Вообще, поющий саксофонист – очень романтический образ. Александр Серов, к примеру.*

- Не только. И Батыр Шукенов

начинал как саксофонист. Мы тоньше чувствуем интонацию, дыхание музыки.

- *Какая в твоём репертуаре самая популярная песня?*

- «Прошу тебя, танцуй!» на стихи и музыку Касиева. Ее просят исполнить на всех моих концертах.

- *Я часто спрашиваю казахских исполнителей шансона, почему так популярны*

*армянские, азербайджанские, грузинские песни на русском языке? Как ты думаешь?*

- Это началось со времен СССР, когда песня из республик Средней Азии или Кавказа имела шанс стать более популярной, если исполнялась на русском языке, на котором говорила почти вся страна. Тогда она охватывала большее количество слушателей.

- *В твоём репертуаре я не услышал песен на английском языке? Почему?*

- Понимаете, Рафаэль, я пою только на русском и армянском языках. По-английски нельзя петь с акцентом. Все шлягеры на слуху, особенно в Америке, Европе. Чтобы петь на английском языке надо либо знать его в совершенстве, либо произносить, так как положено. Тексты этих песен ритмически и мелодически связаны крепко-накрепко.

- *Первый твой альбом вышел в 2008 году и назывался «Танцуют все!»...*

- Да, и все танцуют под эту музыку до сих пор. В этом альбоме инструментально-танцевальные и лирические, романтические мелодии исполнены мною на кларнете и саксофоне. Все аранжировки авторские. Позже, в 2009 году, в альбоме «Не случайно» были представлены мои вокальные опусы, песни – и мои слушатели, поклонники были рады, что наконец-то я представлен и в этой, вокальной ипостаси.

- *Как складывается личная жизнь?*

- Я женат на Карине, замечательной девушке, моей землячке из Ашхабада. Она хореограф.

- *И ваши дети на 90 процентов армяне?*

- Так получается. У меня одна дочь – Диана. Ей 10 лет, и она скрипачка, хорошо поет. Лауреат конкурса. Я в неё верю!

- *Что бы хотел пожелать своим поклонникам в Нью-Йорке?*

- В преддверии Нового года хочу пожелать всем им счастья и здоровья, и пусть хорошая музыка звучит в их домах, принося только радость.

- *Спасибо. До встречи в Нью-Йорке!*

- До скорой встречи! Ещё всего три недели – и мы вместе танцуем и веселимся!

никогда о них не слышал.

Потом познакомился с Ариэлем Ильясовым, Борисом Азевым, семьей потомственных музыкантов Бараевых, замечательным певцом и композитором Юханом, встречался с Вашими соплеменниками на концертах – так открыл для себя прекрасную общину бухарских евреев.

- *Что, на твой взгляд, между нами общего?*

- Много. И выйдем мы, как братья. Наши обычаи очень близкие: гостеприимство, культура, музыка, танцы, темперамент, семейные ценности, на-

циональная гордость, да и чужбина, скитания, страдания...

- *А что тебе известно об армянских евреях?*

- Это зоки! У моей жены бабушка Репсима Николаевна – из зоков. Ей сегодня 102 года! Но она бежит по сей день, выполняет разминку, физзарядку. Она родом из Нахичевани, и мой тесть говорил, что там проживало несколько семей. Сейчас они все стали христианами.

- *31 декабря ты выступишь в ресторане «Версаль Палас» вместе с замечательным саксофонистом, певцом*

*и композитором Виталием Романовым.*

- Виталий Романов – превосходный талантливый музыкант и певец! В Москве его сильно любят, он часто выступает в Израиле, Европе. Недавно он сделал аранжировку песни «Я – армянин» для Игоря Саруханова. Так как он сам родом из Туркмении, то очень тонко и хорошо чувствует музыку Востока. Виталий готовит специальную программу, и мы с ним намерены зажечь 31 декабря сердца своих поклонников потрясающими песнями и томно обволакивающими

звуками его волшебного саксофона. Виталий – автор аранжировки песни «Босиком по воде» Арсена Касиева, которая в моем исполнении набрала полмиллиона просмотров!

- *Я тоже обратил на это внимание... Давид, а как складывается личная жизнь? Сложилась?*

- Я женился в 19 лет, в Америке.

- *Так рано?*

- Нормально. Отцу сказал, что свадьбу буду делать сам, на свои деньги. Я всегда был самостоятельным. Татьяна – ар-

мянка из Баку, поэтому мне с ней очень легко. Двое детей: сыну 7 декабря исполнится 20 лет! 2 метра ростом! Имеет джазовый ансамбль, и при этом учится на лоера-экономиста. Доченьке 14 лет. Очень красивая. Вся в папу (заливается смехом).

- *Успехов, до скорой встречи вместе с Виталием Романовым в «Версаль Палас!»*

- До встречи!

Фото из архива  
Давида Арутти

Резервируйте места по

## КУЛЬТУРА

**Борис ЧУХОВИЧ,**

независимый куратор,  
исследователь  
(Монреальский университет),  
Президент Обсерватории  
Alerte Héritage

**В ПОИСКАХ  
УТРАЧЕННОЙ  
ТЕМПЕРЫ**

Около пятнадцати лет назад с семиологического анализа «Дружбы, любви, вечности» началось мое исследование творчества Александра Николаева (Усто Мумина). В процессе работы пришлось неоднократно пересекать океан для того, чтобы ознакомиться с различными произведениями, дневниками и фотографиями, относящимися к истории усто-муминовского окружения и бросающими свет на содержание этой удивительной температуры. Но увидеть ее саму, несмотря на многолетние попытки, так и не удалось. А история поисков была следующей.

Как известно, картина «Дружба, любовь, вечность» была подарена Усто Мумином композитору Алексею Козловскому. Вероятнее всего, это произошло в период работы над постановкой оперы Козловского «Улугбек» (1942), чьим сценографом и художником по костюмам стал Николаев. В этот период они были товарищами по несчастью (Козловский жил в Ташкенте как ссыльный, Николаев недавно вышел из лагерей после «отсидки» по делу о контрреволюционном заговоре) и потому испытывали взаимную тягу к общению. К тому предрасполагал и общий художественный поиск: оба увлеченно работали над местным материалом, стараясь адаптировать его к жанрам европейского искусства. Постановка «Улугбека» стала их совместным начинанием, а завязавшаяся дружба – настолько важной, что художник преподнес композитору наиболее значительное свое произведение. Как свидетельствовала Софья Круковская, «картина висит в кабинете ее владельца, композитора А.Ф.Козловского, над роялем, на том месте, куда ее собственноручно повесил сам художник. Композитор откидывает занавес окна, потоки дневного света заливают полотно [оговорка: картина написана не на холсте, а на дереве – БЧ], и оно, как драгоценная жемчужина, предстает во всем своем высоком и гармоничном совершенстве». Упомянул о местоположении температуры над роялем и Лазарь Ремпель, сблизившийся с Козловским ввиду схожих обстоятельств жизненной и интеллектуальной биографии и посвятивший их дискуссиям, навеянным «Дружбой, любовью, вечностью», выразительные строки в поздних мемуарах.

После смерти композитора картину хранила его вдова Галина Лонгиновна Герус-Козловская. И в преклонном возрасте, будучи инвалидом, она оставалась

**ПРОЩАЙ, «ДРУЖБА, ЛЮБОВЬ, ВЕЧНОСТЬ»?****К вопросу о трафике художественных ценностей из Узбекистана**

Алексей Козловский, 1930-е–1950-е гг.

лась в центре небольшого кружка ташкентской интеллигенции, попасть в который было непросто. Даже право ухода за тяжелобольной женщиной полагалось заслужить, и члены ближнего круга порой ревностно отстаивали эту необычную привилегию. Впрочем, помимо благорасположения хозяйки в доме было что охранять от посторонних. Когда-то здесь бывала Ахматова и многие другие небожители, любой автограф которых представлял возрастающий интерес для формирующегося по ходу перестройки антикварного рынка. Но главную ценность дома, безусловно, составляла картина Николаева.

После публикации статьи ее автору - канадскому искусствоведам **Борису Чуховичу** - стали доступны новые уточняющие сведения. Автор считает необходимым оповестить о них общественность, а также выражает надежду на продолжение широкой дискуссии на затронутую тему, уже начавшейся в социальных сетях.

Ценность – неудачное слово, ибо эта темпера фактически не имела цены. Усто Мумин не был столь плодовит, как Александр Волков, и, за несколькими исключениями, его значительные работы хранятся в крупнейших музейных собраниях: московском Музее искусства народов Востока, ГМИ Узбекистана в Ташкенте, Нукусском музее имени Савицкого. Потому определить цену главному шедевру Николаева не представляется возможным: рыночный вердикт, как правило, осуществляется по аналогии с предыдущими закупками, а данная картина аналогий не имеет.

Но дело не только и не столько в рыночном ценообразовании. Даже и в эпоху тотальной релятивности искусствоведы смогут с уверенностью назвать исключительные произведения, завершающие одну художественную эпоху и поднимающие занавес другой. В истории искусства Средней Азии XX века существуют две такие осевые работы: «Гранатовая чайхана» Александра Волкова и «Дружба, любовь, вечность» Усто Мумина, возымевшие несчетное количество последствий, реплик и имитаций. Судьба двух картин была, однако, радикально различной. Первая была приобретена престижнейшим музеем советского искусства Третьяковской галереей, часто выставлялась в СССР и за рубежом. После представления в Париже она окончательно трансформировалась в символ,

без которого уже немыслима ни одна магистральная монография или обзорная статья по искусству региона. «Дружба, любовь, вечность», напротив, оставалась в малодоступном пространстве дома Козловских. Изоляция оригинала и хождение по рукам в виде репродукций не помешали ей стать эмблематическим для искусства Узбекистана изображением. Показательно, что когда уз-

возможных ниточек вела в Москву, другая – в Израиль, но проверить эти гипотезы не удавалось. Однако в 2015-м году вышел фильм Али Хамраева об Игоре Савицком, и несколько его кадров обозначили свет в конце тоннеля. Изображение «Дружбы, любви, вечности», промелькнувшее в фильме, отличалось по тону и качеству от общеизвестной репродукции 1982 года из альбома, изданного Риммой Еремян в ташкентском издательстве Гафура Гуляма. Было очевидно, что кто-то совсем недавно заново отснял картину Усто Мумина с помощью более совершенной фототехники. Поскольку фильм был спонсирован известным российским фондом Марджани, специализирующемся на «истории



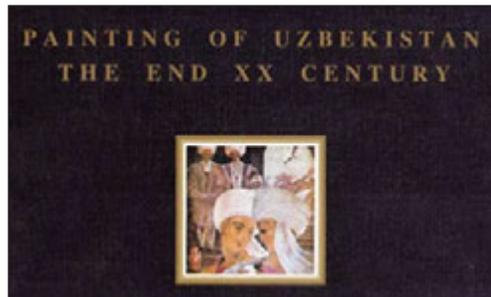
Слева: Галина Лонгиновна Герус-Козловская (1930-е гг.).  
Справа: Галина Лонгиновна Герус-Козловская в домашнем кругу (конец 1980-х годов, фото из видеолекции Александра Джумаева)

бекские художники в 1997 году решили за свой счет издать каталог «Живопись Узбекистана. Конец XX века», они поместили на обложку именно эту работу Усто Мумина, написанную в 1928 году (!). Все это свидетельствует об уникальном характере «Дружбы, любви, вечности» и о том, что единственным адекватным местом ее пребывания должен был быть статья Государственный музей искусств Узбекистана в Ташкенте. Судьба картины сложилась, однако, иначе.

Алексей Козловский умер в 1977-м году в столице Узбекской ССР Ташкенте. Его супруга скончалась двадцатью годами позже в том же городе, но в другую эпоху и другом государстве. Картина в постперестроечное время оставалась в доме, о чем сообщали несколько членов «герусовского» кружка. Так, музыковед Александр Джумаев свидетельствовал в видеолекции, посвященной Козловскому, что ему довелось неоднократно видеть «Дружбу, любовь, вечность» в салоне Галины Лонгиновны на протяжении 1990-х годов.

После смерти хозяйки дома в сентябре 1991 года следы картины на долгие годы теряются. Будучи знакомым с людьми из окружения Галины Лонгиновны, я неоднократно пытался выяснить судьбу температуры, но ее словно и след простыл. Одна из

Ближнего Востока и Центральной Евразии», я обратился через Фейсбук к его президенту Рустаму Сулейманову с просьбой прояснить происхождение новой репродукции. Рустам Сулейманов мне не ответил, однако в том же 2015 году, по случаю выставки «Образ Востока в русском искусстве первой половины XX века» в Башкирском музее имени Нестерова, был опубликован каталог, который во всей красе представлял «Дружбу, любовь, вечность», с указанием на то, что принадлежит она отныне... Фонду Марджани.



Фрагмент обложки каталога «Живопись Узбекистана. Конец XX века», Ташкент, издательство «Узбекистан», 1997

Сравнивая два изображения, можно констатировать, что перипетии, выпавшие на долю картины, оставили следы на ее физической сохранности: в частности, заметны повреждения красочного слоя в верхней части температуры, на арке рядом с фигурой старца справа)

Сенсационное явление иконы искусства Узбекистана башкирской публике никоим образом не комментировалось в прессе. Ни в од-

ном из виртуальных отчетов и описаний выставки она не значилась – при том, что перечисление выставочных работ второго и третьего плана переходило с портала на портал почти без изменений. Да и структура каталога давала повод думать, что «Дружба, любовь, вечность» лишь иллюстрировала вводный текст и не была включена в основной корпус представленных на выставке работ. Означает ли это, что, всплыв на поверхность, картина вновь оказалась изолированной в недоступном частном пространстве? И главное – каким образом она пересекла границу Узбекистана?

Поясню и нюансирую последний вопрос. Более чем вероятно, что работа Мумина была завещана Галиной Лонгиновной одному из членов своего окружения, которое преданно о ней заботилось. Наследник, разумеется, имел право распорядиться картиной по своему усмотрению, но в рамках свободы, предусмотренной республиканским законодательством. Однако свобода эта безгранична. Скажем, до 2007 года (т.е. до завершения пятидесятилетнего срока со дня смерти Николаева) никто не имел права репродуцировать и коммерчески использовать картину без согласия детей художника или перепродавать ее без уплаты наследникам соответствующей части цены продажи. Но главное, никто – ни человек, унаследовавший температуру, ни коллекционер, приобретший работу, ни какой-то из посредников, если таковые способствовали перемещению и продаже работы – не имел права вывозить картину за территорию Узбекистана. Подобный бесспорный шедевр из республики можно было вывезти лишь контрабандой, ибо – хочется надеяться – отдел Министерства культуры, отвечавший за оформление вывоза художественных ценностей из Узбекистана, никогда не дал бы на это официального разрешения.

Также уточню, что в моих строках не следует искать подспудных обвинений в контрабанде, адресованных Фонду Марджани. Дело даже не во внешней респектабельности этой институции, финансировавшей немало исследовательских и выставочных проектов – просто Фонд был создан во второй половине 2000-х и вряд ли мог иметь отношение к таинственному исчезновению картины, по всей вероятности, случившемся в Ташкенте почти за десять лет до этого. Предполагаю, что провоз температуры через границу был осуществлен в конце 1990-х или начале 2000-х, и гадать на кофейной гуще, кто его осуществил, не входит в мои намерения. Это, однако, не отменяет спорного юридического статуса картины сегодня. Допускаю, что Фонд Марджани догадывается о неоднозначности данной ситуации и неслучайно держит взаперти работу, которая украсила бы постоянную экспозицию любого музея искусства XX-го века.

Информационное  
агентство Фергана

Продолжение следует

# NISAN & SONS MONUMENTS

## ГРАНИТНЫЕ ПАМЯТНИКИ



- ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
- КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И
- УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!



**2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234**  
**Tel: 718 258 5811**





email: nisanmonuments@gmail.com www.nisanandsonsmonuments.com

# ПАМЯТНИКИ



**David's**  
STONE DECOR

Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)

*Гагик Карагезян*  
Заслуженный художник Армении



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 MCDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
 (718)437-1895 • (877)437-1895  
 WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM

**РЕГО ПАРК, КВИНС**  
**ТРЕБУЕТСЯ**  
**ХОМАТЕНДАНТ**  
 НА ПОЛНУЮ РАБОЧУЮ НЕДЕЛЮ ДЛЯ МОЛОДОГО МУЖЧИНЫ. ОПЫТ РАБОТЫ ОБЯЗАТЕЛЕН.  
**929-395-7508**

## ШКОЛА ТАНЦА

РУКОВОДИТЕЛЬ ШКОЛЫ ТАНЦА, НАРОДНАЯ АРТИСТКА СССР  
**МАЛИКА КАЛОНТАРОВА**  
 ПРИГЛАШАЕТ ЖЕЛАЮЩИХ НАУЧИТЬСЯ ТАНЦЕВАТЬ.

В программе обучения:  
 • первый танец жениха и невесты;  
 • танец на вечера бар- и бат-мицвы;  
 • индивидуальные танцы для пап и мам.

Все программы для различных торжеств детей и взрослых. Особая программа для детей с 4 лет и старше.  
**347-285-0514**

# BA ESTIMATE & CO

## ПРОФЕССИОНАЛЫ ИЗ САМАРКАНДА

ПОКРАСКА, ЭЛЕКТРИКА, САНТЕХНИКА, УКЛАДКА КАФЕЛЯ, ПАРКЕТ, КУХНЯ И ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ РАБОТ. ГАРАНТИРУЕМ ОТЛИЧНОЕ КАЧЕСТВО РАБОТ. ПОЛНЫЙ ИНШУРЕНС И ЛИЦЕНЗИЯ ОТ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА  
**718-350-1049**




# שומר'הדת

## SHOMREI HADAS CHAPELS

3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218  
 CALL DAY OR NIGHT  
**Tel: 718-436-8700**  
 Fax 718-436-8740

В самый тяжёлый день в Вашей жизни, когда этот мир покидают Ваши родные и близкие, обратитесь в Хевро Кадишо SHOMREI HADAS CHAPELS и Вам окажут лучший сервис по приемлемым ценам.

**SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL**  
 קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"  
 שתעלע און פינקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים ושלימים

## ПОЧЕМУЧКА

Раньше было как? Пошел зимой за дровами в лес, убежал от медведя, замерз, пришел домой, порадовался, что медведь не заломал, отогрелся, жена накормила. Вот и счастье. А теперь?

Если вы зарабатываете больше \$250 в месяц, то вы богаче 80% населения Земли и живете в условиях, о которых короли не могли и мечтать. Король Франции Людовик XIV, например, в жизни мылся только два раза и то по рекомендации врачей, Фи-

## ПОЧЕМУ ДЕНЬГИ НЕ ДЕЛАЮТ НАС СЧАСТЛИВЫМИ

липп-Август упал в обморок из-за запаха почвы, разрыхленной телегой, хирургические операции проводились в антисанитарных условиях, хорошие зубы считались признаком низкого сословия, а хлорид ртути был популярным лекарством. Только вот Всемирная организация здравоохранения утверждает, что людей, несмотря на вы-



сокий уровень жизни, мучают стресс, депрессия, неврозы и счастья не видно даже на горизонте. Если мы такие богатые, то почему такие несчастные?

Жизнь современного человека часто включает две крайности: бесконечную рутину с короткими перерывами на отпуск или поиск удовольствий. То есть счастье воспринимается как

прекращение страданий. В первом случае человек думает: закончу институт, или накачаю мышцы, или куплю машину, или завоюю ту красочку — и тогда заживу счастливо. Маховик рутины все больше раскручивается, цели достигаются, но сразу обесцениваются новыми желаниями. Во втором — жизнь насыщается суррогатными эмоциями и превращается в коллекционирование удовольствий: алкоголь, телевизор, компьютерные игры, социальные сети, бесцельный серфинг по сети, шопоголизм.

## ЧТО И КОГДА ЕСТЬ, ЧТОБЫ НЕ ГУБИТЬ СВОЕ ЗДОРОВЬЕ

Хотите получить наибольшую пользу от еды? Правильно выбирайте время приема пищи, и вы почувствуете разницу.

## МОЛОКО

**Лучше всего пить: на ночь.** Специалисты утверждают, что лучшее время для приема молока — перед сном, а не днем, так как оно долго переваривается и может привести к сонливости.

Когда вы пьете молоко на ночь, ваше тело расслабляется, а клетки лучше поглощают питательные вещества, пока вы отдыхаете.

**Хуже всего пить: утром.** Из-за того, что по утрам мы более активны, молоко тяжело переваривается и вносит разлад в наш режим питания.

## РИС

**Лучше всего есть: днем.** Идеальное время для риса — это обед, так как обмен веществ в дневное время намного выше, чем вечером, плюс это дает вам дополнительную возможность израсходовать углеводы.

**Хуже всего есть: на ночь,** так как высокое содержание крахмала приведет к ощущению вздутия в животе в течение всей ночи. Кроме того, потребление риса на ночь может привести к лишним килограммам, так как он долго переваривается, а наше тело находится в полном покое.

## ЙОГУРТ И ТВОРОГ

**Лучше всего есть: днем, в это время** они способствуют пе-



ревариванию пищи и успокаивают пищеварительную систему. Эти продукты являются пробиотиками, которые помогают здоровому пищеварению.

**Хуже всего есть: на ночь, так как** плохо влияет на дыхательную систему, вызывая излишнее образование мокроты, который ведет к кашлю.

## СЛАДОСТИ

**Лучше всего есть: утром.** Мороженое, шоколад и другие продукты, содержащие сахар, нужно есть утром. Это связано с тем, что инсулин лучше всего борется с сахаром именно в это время дня. Кроме того, в течение дня мы более активны, и наше тело может сжечь больше сахара за день.

**Хуже всего есть: на ночь, ибо** сладкие продукты в это время приводят к накоплению лишнего жира в теле, так как в ночное время наша физическая активность находится на низком уровне.

## БОБОВЫЕ

**Лучше всего есть: на ночь.** Они богаты клетчаткой, и, если вы едите их вечером, они помогают пищеварению и снижают

уровень холестерина. Кроме того, они способствуют крепкому сну.

**Хуже всего есть: утром, впрочем** как чечевица, фасоль и другие бобовые по утрам или днем, так как они повышают аппетит, и заставляют больше есть в течение дня.

## БАНАНЫ

**Лучше всего есть: днем.** Они богаты клетчаткой, которая способствует пищеварительному процессу. Также бананы помогают нейтрализовать кислоту и уменьшают изжогу. Бананы незаменимы для поддержания уровня энергии в течение дня и прекрасно подходят в качестве закуски перед тренировками.

**Хуже всего есть: на ночь,** так как повышает образование мокроты, из-за чего может усугублять кашель. Особенно не рекомендуется есть бананы на пустой желудок, так как он богат магнием, из-за чего могут возникнуть проблемы с желудком.

## ЯБЛОКИ

**Лучше всего есть: утром.** В них содержится клетчатка — пектин, которого особенно много в яблочной кожуре. Пектин улучшает перистальтику кишечника, предотвращает запоры и удаляет канцерогенные вещества из организма.

**Хуже всего есть: вечером/на ночь.** Яблоки — источник большого количества кислоты. Когда вы едите их на ночь, это может вызвать кислую отрыжку из-за повышения уровня кислоты.

## КТО ТАКОЙ ШУТ? – ИЗВЕСТНЫЕ ШУТЫ

**В средневековье богатые вельможи и монархи держали в доме специального человека, аналога современного клоуна, в обязанности которого входило разгонять тоску, смешить хозяина и гостей. Таких людей называли шутами.**

Шуту впрочем позволялось больше чем кому-либо, под видом шутки он мог говорить о том, что другим было не дозволено. Шуты воспринимались как люди, оставшиеся по божьей воле недоразвитыми детьми. Не только люди с актёрскими способностями, но и люди с психическими заболеваниями зачастую зарабатывали шутством средства к существованию.

Шут — фигура спорная, с одной стороны он может в открытую говорить, то что не смеют другие, а с другой, он всего лишь дурачок при хозяйском доме. Именно поэтому в стандартной колоде игральных карт существует джокер (Joker — англ. «шутник»). Это карты с изображением шута, которые в большинстве игр стандартной колодой могут заменить в комбинации любую другую карту по желанию играющего. а в картах Таро шут — карта старших арканов, которой в зависимости от системы присваивают или 0 (в английской традиции), или 22 (во французской).

Традиционно шут изображается в колпаке с бубенцами. Три длинных конца колпака символизируют ослиные уши и хвост — атрибуты карнавальных костюмов во время римских сатурналий и «ослиных процессий» раннего средневековья. В руках у шута часто была погреб-

мушка: палочка с привязанным к ней бычьим пузырьком, в которую насыпался горох. Эта принадлежность была у шотов ещё со времён Древнего Рима.

В России шуты украшали себя также гороховой соломой, откуда



и пошло название «шут гороховый». Порой шутки с монархами обходились шутам слишком дорого. Княжеский сын Осип Гвоздь славился в народе соленым остроумием, за что получил свое прозвище и должность придворного шута Ивана Грозного. Он носил колпак с ослиными ушами и серебряными бубенцами. Когда царь из загородного дворца въезжал в Москву в сопровождении трехсот стрельцов, впереди на огромном быке и в золотых одеждах ехал шут Осип Гвоздь. Согласно легенде, Грозный осерчал на своего шута за то, что тот усомнился в родстве царя с римскими императорами, и окунул лицом в кипящие щи. а когда шут вырвался и попытался убежать, самодержец догнал его и зарезал ножом.

14 ноября 1710 года прошла свадьба царского карлика-шута Яким Волкова и карлицы царицы Прасковьи Федоровны. Эта потешная свадьба ставила своей целью «развести» в России породу карликов. Кстати Яким Волков, по признанию самого Петра, спас его во время стрелецкого бунта, вовремя предупредив об опасности.

## КАК ОПРЕДЕЛИТЬ ПРЕДПОСЫЛКИ СЕРДЕЧНОГО ПРИСТУПА И СПАСТИ СЕБЯ ОТ СМЕРТЕЛЬНОГО РИСКА

Немногие знают о том, что во время приближения того или иного недуга организм подает нам четкие сигналы. Люди, склонные к обозначенной неприятности, отмечают ряд одинаковых симптомов. Пора и вам познакомиться с ними.

## ПРИЗНАКИ И ПРЕДПОСЫЛКИ СЕРДЕЧНОГО ПРИСТУПА

## Усталость

Сама по себе усталость считается нормальной, ведь работа, домашние дела и т.п., изматывают любого из нас рано или поздно. Однако в случаях, когда подавленность характеризуется продолжительностью во времени, можно начать подозревать больного в его невнимательности к самому себе.

**Напряжение и сжатие в области грудной клетки**

Один из самых ярких симптомов наступающей неприятности. Учащенное биение сердца и боли

в груди — явные признаки приближающейся беды.

## Недостаток кислорода

Недостаточное количество поступающего в помещение и потребление кислорода могут рассказать о вероятной блокировке ключевых кровеносных артерий. Если проявление носит затяжной характер, рекомендуется незамедлительно обратиться к врачу.

**Ощущение общей вялости в организме**

Если ваша сумочка или привычный рюкзак вдруг стали тя-

желыми, а гулять вечером все чаще становится лень, то стоит прислушаться к сердцу. Недостаток кислорода приводит к атрофии. При частых головокружениях или недомоганиях рекомендуется не медлить и немедленно обратиться к специалисту.

## Частые простуды

Частые простудные заболевания и ОРВИ принимаются людьми как нечто обычное, распространенное явление. Согласно медицинской практике, большинство пациентов перед тем, как

обнаружить у себя приступ, переносили легкие и средние инфекционные заболевания.

Жить здоровым — хорошо! А идеально правильный образ жизни поможет значительно снизить вероятность возникновения сердечных приступов. Внимательно изучив пункты статьи, вы сможете избежать себя от нежелательной проблемы и максимально сберечь собственное здоровье и окружающих вас людей.

**TEL: (718) 275-8434**  
**Cinderella Travel Corp.**

**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**  
**НАШЕ АГЕНСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ПРЕДЛАГАТЬ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ В СФЕРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ:**

<b>АВИАБИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ МИРА</b> (специальные цены от компаний Aeroflot, El Al, Uzbekistan Airways, Ukraine International Airlines, Lufthansa и др.)	<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА ГОСТИНИЦЫ ПО ВСЕМУ МИРУ</b>
<b>РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА</b>	<b>РЕЧНЫЕ И МОРСКИЕ КРУИЗЫ ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ, МЕКСИКЕ, ГАВАЯХ, БЕРМУДАХ, БАГАМАХ, ПАНАМЕ, КОСТА РИКЕ</b>
<b>ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В СПА САНАТОРНОГО ТИПА (КАРЛОВЫ ВАРЫ, БОЛГАРИЯ, СЛОВЕНИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИЗРАИЛЬ, ТРУСКАВЕЦ)</b>	<b>ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ ПОЕЗДОК В РОССИЮ, УКРАИНУ, БЕЛОРУССИЮ, АЗЕРБАЙДЖАН, УЗБЕКИСТАН, ТАДЖИКИСТАН, КАЗАХСТАН, КИТАЙ, БРАЗИЛИЮ</b>

Гарантируем индивидуальный и профессиональный подход по всем интересующим вас вопросам связанными с путешествиями

**НОВИНКА СЕЗОНА**

<b>ТУРЫ В САНКТ ПЕТЕРБУРГ И МОСКВУ 9 ДНЕЙ ОТ \$1,1Ц</b> Даты отправления: 12, 26 июня – Белые Ночи в Санкт Петербург 3, 10, 17, 24 июля, 7, 14, 21, 28 августа	<b>ОСОБЫЕ ЦЕНЫ НА ТРУСКАВЕЦ</b>
<b>ОСЕНЬ В ЯПОНИИ</b> 8 дней/7 ночей.....\$2,085 + перелет Вылет: 21–28 октября	<b>ГРЕЦИЯ + ОСТРОВ САНТОРИНИ</b> 8 дней/7 ночей.....\$1,235 + перелет Вылет: 1 – 8 октября
<b>МЕХИКО ТУРЫ + ОТДЫХ НА ПЛЯЖЕ</b> 9 дней/8 ночей.....\$1,085 + перелет Вылет: 26 ноября – 4 декабря	<b>ПАРИЖ И ФРАНЦУЗСКАЯ РИВЬЕРА</b> 9 дней/8 ночей.....\$1,664 + перелет Вылет: 17 – 25 сентября

**МЫ ПРИГЛАШАЕМ НАШИХ КЛИЕНТОВ НА КРУИЗЫ ВОКРУГ МАНХЭТТЕНА С УЖИНОМ И ДЖАЗОМ. ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЕ ПРАЗДНОВАНИЕ ЛЮБЫХ ТОРЖЕСТВ. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ**

**97-11 64TH ROAD · REGO PARK, NY 11374**  
**TEL: (718) 275-8434**

Раббай  
**ЯКОВ НАСИРОВ**  
**CONGREGATION BET EL**  
 Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.  
**180-01 Union Turnpike**  
**Fresh Meadows, NY 11366**  
 Tel: **(718) 217-2437**



**БЕСПЛАТНО ПРОВОДИТ ОБРЕЗАНИЕ**

**RABBI C.ZAFIR, D.D.**  
 Certified Mohel

**1215 45th Street**  
**Brooklyn, NY 11219**  
**718-436-5137**



**PROFESSIONAL TRANSLATION OF LEGAL DOCUMENTS:**  
 Birth, Divorce and Marriage Certificates;  
 School Transcripts and Diplomas;  
 Preparation of litigation papers for attorneys;  
 Notary/Seal and more.



Вероника

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ:**  
 Свидетельств о рождении, брака, развода, школьных аттестатов, дипломов и других документов.  
 Подготовка судебных документов для адвокатов.  
 Услуги нотариуса с печатью

**(917) 373-4213**

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ THE BUKHARIAN TIMES – ПУТЬ К УСПЕХУ**

(718) 261-1595,  
 (718) 261-2315  
 Fax:  
 (718) 261-1564  
 2612315@gmail.com

**ИЗГОТОВЛЕНИЕ КРАСОЧНЫХ КАЛЕНДАРЕЙ**  
 К СЕМЕЙНОМУ ТОРЖЕСТВУ, ДНЮ РОЖДЕНИЯ, ДЛЯ МОЛОДОЖЕНОВ

**347-307-2886**

**GROW AND PROSPER JEWISH FAMILIES!**

При Центральной синагоге Общины бухарских евреев действует клуб "One Heart" - Центр соединения сердец, где работают над программой создания новых еврейских семей. Клубу требуются волонтеры, владеющие компьютером. Желательно помочь - звоните.

Jewish singles club "One Heart" is working at Bukharian Jewish Community Center. Matchmakers are helping and advising youth. Our club calls for volunteers to work on the computer. Please call us if you wish to help.

Mira: (917) 224-2100 - Sunday 10am-12pm  
 Berta: (917) 687-9126 - Sunday 1pm-5pm  
 Sveta: (908) 461-3636 - знакомства на интернете

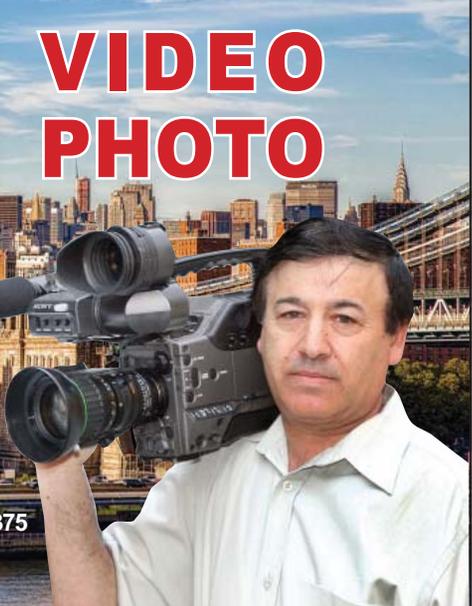
**www.queensjclub.com**  
 106-16 70th Ave. Forest Hills NY 11375 Room 108. Phone: (718) 520-1111 ext 124

Мерик Рубинов  
 (917) 306-0401

**ВИДЕО РНОТО**

Юбилей  
 Торжество  
 Брит-мила  
 Бар- Батмицва  
 Фото-портрет

106-16 70th Ave., Fl.5, Forest Hills NY 11375  
 (ЦЕНТР БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ)



## ЮМОР

\*\*\*  
– Ребе, люди говорят, что вы научили свою жену Сару играть в покер...

– Таки да. И ни капли не жалю. Вчера вот выиграл у нее ровно половину своей зарплаты!

\*\*\*  
Жених после свадьбы вне себя от ярости набрасывается на сваху:

– Негодяйка, ты меня обманула! Ты говорила, что невеста хромает, что у нее дурная слава, что ее отец сидел в тюрьме, зато у нее 500 тысяч долларов приданого. На самом же деле у нее всего 500 долларов!

– Ша-ша-ша, зачем так кричать? Что касается денег, тут вы правы. Но ведь про все остальное я сказала вам чистую правду!

\*\*\*  
Одесса. Покупатель на Староконном рынке приценивается к волнистым попугайчикам и спрашивает продавца:

– А будут ли эти попугайчики щебетать? Будут ли разговаривать?

– Молодой человек! Вы женаты?

– Ну да, женат.

– И вам мало?

\*\*\*  
– Здравствуйте, Софья Абрамовна, я ваш новый сосед...

– Сверху или снизу?

– Что, вот так сразу?

\*\*\*  
– Моня, самым счастливым мужчиной на Земле был Адам — у него не было тещи!

## АНЕКДОТ ДОЛЖЕН БЫТЬ, КАК ЖЕНСКОЕ БЕЛЬЕ, — ТОНКИМ, ПРОЗРАЧНЫМ И КОРОТКИМ. И ЖЕЛАТЕЛЬНО СВЕЖИМ...

– Нет, Зяма, по-моему, была там какая-то змея...

\*\*\*  
– Вот, Моня, где она, справедливость? Я вас спрашиваю: Где?

– Я бы ответил, Зяма, но как так сказал знакомый гинеколог - там её тоже нету.

\*\*\*  
– Моня, ты знаешь, что Яша присутствовал при Сонечкиных родах и даже сам перерезал пуповину? А ты бы смог так?

– Сарочка, ты знаешь, при моей слабой нервной системе я могу присутствовать только при зачатии.

\*\*\*  
Одесса, Диалог в такси.

– Остановите, пожалуйста, возле того дома, ну там, в конце... Нууу там, где кошка стоит...

– Ааа, вижу. Вам таки у задних лап или передних?

\*\*\*  
– Моня ну ты вчера напился до поросячего визга. Причем в прямом смысле этого состояния.

– Это как, Сарочка?

– Похрюкивая, тыкался в живот и искал сиську.

\*\*\*  
– Цилечка, ты бы хотела заняться бизнесом?

– Да, но чтобы мама не узнала.



\*\*\*  
Ты, конечно, никогда не женишься на девушке из-за денег. Правда, Додик?

– Конечно, Фима. Но, с другой стороны, нехорошо, чтобы она осталась старой девой из-за того, что у нее есть деньги.

\*\*\*  
Хаим, сегодня Рождество, пойдем выпьем!

– Сема, но это же не наш праздник.

– Хаим, я не понимаю, почему бы одному еврею не выпить с другим евреем за день рождения третьего еврея?!

\*\*\*  
Яша, дорогой, я таки заехала к тебе в офис и взяла из твоего костюма 1000 долларов!

– Розочка, душа моя, я там не работаю уже три месяца!!

\*\*\*  
Пришли Бедность и Богатство

к еврею и спрашивают:

– Кто из нас красивее?

Испугался еврей, думает: «Скажу, что Бедность красивее, так Богатство рассердится и уйдет, а скажу, что Богатство прекрасно, так Бедность обидится и меня замучает». Подумал немного, а потом и говорит:

– Пока вы так на месте стоите, я не могу решить. Вы пройдите.

Стали Бедность и Богатство прохаживаться туда-сюда. Поглядял на них еврей и говорит:

– Ты, Бедность, очень хороша со спины, когда уходишь. А ты, Богатство, просто прекрасно в момент прихода.

\*\*\*  
Доча, как ты будешь встречать Новый год?

– Как обычно – спиртное, секс, оливье...

– Шутить?

– Конечно, мамочка – какое там оливье!!!

\*\*\*  
– Софа, зачем ты в пятый раз возвращаешься к своему Яше?

– Ну шо я могу поделывать? Как только я от него уйду, у этого идиота тут же появляются деньги!

\*\*\*  
Сват приводит жениха в дом невесты. Пока они ждут в гостиной появления семьи, сват шепотом сообщает:

– Тут вы таки имеее приличный дом! Вы видите это серебро, хрусталь, мейсенский фарфор?

– А кто мне докажет, что они не одолжили всё это у соседей?

– Перестаньте! Какой дурак станет им одалживать!

\*\*\*  
– Здравствуйте, Роза Львовна!

– Здравствуй, Софочка! Ты куда такая нарядная?

– На работу!

– Хм!

– Понимаете, у меня все соседи пенсионеры. Так уж пусть они и дальше думают, что я проститутка, чем узнают, что я терапевт...

\*\*\*  
– Студент Рабинович, Вам на троечку дополнительно задать один трудный вопрос или два легких?

– Один трудный.

– Тогда так: где впервые на земле появились обезьяны?

– В Одессе на Привозе, профессор.

– Где? Да почему же?

– А это уже второй вопрос.

\*\*\*  
– Моня, а Рабинович уже - директор одесского зоопарка. Дааа, Фима, а ведь приехал 5 лет назад с одним сусликом в кармане.

\*\*\*  
Израильские ученые открыли: Ром со льдом вредит печени, джин со льдом вредит сердцу, виски со льдом вредит мозгу... Оказывается, этот гадкий лед невероятно вреден!!!

## КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА

**По горизонтали:** 3. Кандидат филологических наук, доцент кафедры русской советской литературы УзГУ мировых языков (до 1994 г.), общественный деятель, журналист, публицист, член редакционного совета газеты *The Bukharian Times*. 9. Выдающийся достижение. 10. Звание Мазепы. 11. «... дороги ведут в Рим» (поговорка). 12. Крутой кипяток (*прост.*). 13. «Жёлтый дьявол». 14. Вулкан на о.Минданао. 15. Американский актёр (фильмы «Грязный Гарри», «Защитник закона»). 16. «Бойфренд» куклы Барби. 17. Молодёжный музыкальный стиль. 18. «Моя ... с краю, ничего не знаю» (*погов.*). 20. Чувство понимания изящного, красивого. 23. Трап, спускаемый с корабля на причалившую к нему лодку. 25. Именно столько, сколько положено. 26. Один из героев телесериала «Улица разбитых фонарей». 27. Бразильская цепкохвостая обезьяна. 28. Всегда чем-то недовольный человек. 29. Бродячий музыкант с переносным механическим органом. 34. Имя председателя ВЦИК Свердлова. 37. Разменная монета Мавритании. 39. Английский почвовед. 40. Сырьё для сакэ. 41. Кастрированный петух, откармливаемый на мясо. 42. Ритмическое ударение или акцент стиха. 43. Древнеримские летописи. 44. Экономический предшественник Евросоюза (*аббр.*). 45. Древнегреческий бог восточного ветра. 46. Резвая в беге лошадь чистокровной породы. 47. От-

зыв, оценка зрителей. 48. Знаменитый советский хоккейный тренер. **По вертикали:** 1. Семисвечник, используемый на празднике Хануки. 2. Сухие стебли злаков. 3. Защитник в суде. 4. Южный вечнозелёный кустарник. 5. Отогнутый край одежды, обуви. 6. Римский полководец, сподвижник Августа. 7. Тренога для установки фотоаппарата. 8. Столица Мозамбика. 18. Ханукальный светильник, девятисвечник. 19. Класс спортивных яхт. 21. Горы на полуострове Мангышлак в Казахстане. 22. Вид сельскохозяйственных работ. 23. Девятая свеча ханукии, от которой зажигают ханукальные свечи. 24. Немецкий физик, лауреат Нобелевской премии, один из основоположников квантовой теории. 30. Лицо, пользующееся правом на какое-либо обслуживание. 31. Следующая академическая степень после бакалавра. 32. Притвор, помещение с западной стороны христианских храмов, предназначавшееся для лиц, не имевших права входить в храм. 33. Персонаж произведения И.С.Тургенева «Накануне». 35. Птица, способная в пору насиживания яиц напасть даже на человека. 36. Персонаж повести-сказки Лазаря Лагина «Старик Хоттабыч». 37. Праздник победы, завершивший восстановление иудеев против греков (эллинов)-сирийцев в 165 году до н.э. 38. Род металлической или пластмассовой быстро застывающей застёжки.



### Ответы на кроссворд:

**По горизонтали:** 3. Арнольд (Тавриэ), 9. Рекорд, 10. Гетман, 11. Все, 12. Вар, 13. Золото, 14. Апо, 15. Иствуд (Клинт), 16. Кен, 17. Рэн, 18. Хата, 20. Вкус, 23. Шортлан, 25. Норма, 26. Ларин, 27. Коата, 28. Нытик, 29. Шарманщик, 34. Яков, 37. Хумс, 39. Отг (Уильям), 40. Рис, 41. Капун, 42. Икт, 43. Анналы, 44. ЕСС.  
**По вертикали:** 1. Мэнора, 2. Сопом, 3. Адакат, 4. Онеандр, 5. Отворот, 6. Арипта, 7. Штатуй, 8. Мануй, 9. Ханукия, 19. Торнадо, 21. Каратау, 22. Сенокос, 23. Шамаш, 24. Планк (Макс), 30. Абонстр, 31. Магистр, 32. Нартекс, 33. Инсаров, 35. Крачка, 36. Волыка, 37. Ханюка, 38. Молния.

\*\*\*  
 -Натанчик, ты настоящий поросёнок, весь измазюрился! Ты таки знаешь, что такое поросёнок?  
 — Да, мамочка, поросёнок — это сын свиньи.

\*\*\*  
 - Ой, Рабинович, заходите ещё! Без вас потом так хорошо!  
 \*\*\*

Рабинович на дне рождения у своего приятеля Шлемензона:

- Шоб тебе, Додик, такого пожелать, чтобы потом не завидовать?

\*\*\*  
 — Рабинович, какие женщины Вам нравятся больше: те, что говорят или те, что молчат?  
 — Те, что стонут!  
 \*\*\*

Шмулевич пришел к раввину:

- Рабби! Со мной приключилась большая беда! Справа и слева от моей лавки открылись два огромных супермаркета! Что мне делать?

- Не надо так волноваться! Напиши над своей дверью огромными буквами "ВХОД".

\*\*\*  
 Видел на кладбище памятник - огромными золотыми буквами на плите паросского мрамора выбито: АБРАМ СЕМЕНОВИЧ ЛЕВЕНБУК.

А чуть пониже - маленькими простыми: своей жене Софье.

\*\*\*  
 Если бы жена Сечина

любила тюльпаны, на 8 марта Игорь Иванович подарил бы ей Голландию.

\*\*\*  
 Гениев не всегда признают при жизни, зато у дураков с этим проблем нет.

\*\*\*  
 - В первый раз? - спросил меня палач.

\*\*\*  
 Объявление в психбольнице: «Мнение пациентов может не совпадать с позицией медперсонала».



**Forest Hills**  
**ON HIGH TRAFFIC 108 STREET**  
**2 RETAIL SPACES**  
 2200 SF with 12 ft frontage  
 5300 SF with 25 ft frontage  
**+ FULL BASEMENT (Can Be Combined)**

Fully sprinklered,  
 loading docks in rear.  
 Perfect for Vegetarian/Kosher/Fish.  
 Suitable supermarket,  
 restaurant, medical, etc.  
 Brokers Protected. Call Owner  
**212-486-7900 aliren150@gmail.com**

# MOVING OUT!! TAG SALE

**FOR SALE:**  
**FURNITURE, TV, LIGHTING,**  
**KITCHEN ACCESSORIES & OTHER**  
**MISCELLANEOUS NICE STUFF!!!**  
**IN FOREST HILLS – CALL 917-679-9924**  
**BY APPOINTMENT**

# ITALIAN FURNITURE WAREHOUSE

## МЕБЕЛЬ С БАЗЫ



**БОЛЬШОЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ**  
**СО ВСЕГО МИРА НА ЛЮБОЙ ВКУС**  
**(OUTDOOR & INDOOR FURNITURE)**

**516-536-1800 – ИСАК**  
**FURNITUREEZ.COM**  
**33-06 LAWSON BLVD,**  
**OCEANSIDE, NY 11572**

**ЖЕЛАЮЩИЕ**  
**ПРИБРЕСТИ**  
**БИЛЕТЫ**  
**НА КОНЦЕРТЫ**  
**И БАНКЕТЫ**  
**В РЕСТОРАНАХ**

**Звоните Тамаре:**  
**718-526-0791**

## LUXURY OCEANA CONDOMINIUM FOR SALE:

BROOKLYN, BRIGHTON BEACH ON THE OCEAN – 3 POOLS, SAUNAS, GYM, CLUB HOUSE, NEAR ALL.

GORGEOUS PENTHOUSE – DIRECT OCEAN VIEW 2,000 SQ.FT, 3BR, FORMAL DINING ROOM 2 1/2 BATH, 10 FT CEILING, FIRE PLACE, 2 BALCONIES. OCEANA PRIME REALTY, LLC

CALL SOPHIA/LRE BROKER  
**917-501-9909**

# ИЗДАНИЕ КНИГ

НАБИРАЕМ ТЕКСТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ФОРМУЛЫ, ГРАФИКИ  
 ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ ИЗ ВСЕХ ШТАТОВ.

- Быстро, доступно, профессионально
- Успешный опыт
- Имеются рекомендации
- **718.907.3222**  
 adsmarket123@yahoo.com



*Ads Market, Inc. -*  
**КОМАНДА ПРОФЕССИОНАЛОВ!**

**TECH ELECTRONICS SHOP Inc.**  
**DIGITAL VIDEO / AUDIO SECURITY**  
 SALES • SERVICE • INSTALLATION  
 LIC # 1279109 / 1279121

**Илья Мераков**

**YOUR SECURITY IS OUR PRIORITY**

- CCTV, DVR, Hidden Cameras
- Burglary Alarm Systems
- Door Phone Video Intercom
- Telephone & Network System, Wi-Fi
- Flat Screen HDTV & Hi-End Home Theater
- Home Automation, Wire Management

**168-04**  
 Union Turnpike  
**718-820-0080** **WWW.TECH-ELECTRONICS.COM**

**INSURANCE & TAX**  
**ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ**  
**АВТОМОБИЛИ • CAR**  
**ДОМА • HOME**  
**БИЗНЕС • BUSINESS**  
**LIFE AND HEALTH INSURANCE**

6-часовые лекции уменьшают страховки на 10% и 4 пойнта с водительских прав.  
 Также специализируемся Income Tax & Payroll Service.  
 Открываем любые виды бизнеса за 1 день.  
**(347)533-8000 Альберт**  
 fivestarsweb@optimum.net

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК В КВИНСЕ РУССКИЙ И АНГЛИЙСКИЙ**

- ПЕРЕВОДЫ: УСТНЫЕ (ИНТЕРВЬЮ, СОБЕСЕДОВАНИЯ, СОПРОВОЖДЕНИЕ И ПР.) ПИСЬМЕННЫЕ (МЕМУАРЫ, ДОКУМЕНТЫ И Т.Д.)
- ЗАПОЛНЕНИЕ АНКЕТ, ФОРМ, ДОКУМЕНТОВ



**(917) 325-3234, АЛЕКСАНДР**



# THE BUKHARIAN TIMES

## FIRE



**Sergey  
KADINSKY**

Nobody was hurt, but three families were displaced by a fire this past Shabbos morning on 68th Drive near Main Street. Sensing a need, Kew Gardens Hills resident Lois Simons started campaigns on Gofundme and TheChesed-Fund to help her neighbors.

"My daughter is super close with the oldest daughter, she spends many Friday nights and Shabbat with them, the girls are inseparable during the week as well," said Simons. "She is staying with us through this situation." Her neighbors, Osnat Aba, her husband Pinchas Aba and their six children lost everything in the quick burning fire.

"I was sleeping and we smelled smoke from downstairs, I immediately called 911," said Osnat Aba, who was home with her oldest daughter while Pinchas was at the synagogue. When he re-

## SHABBAT FIRE DISPLACES FAMILIES IN KEW GARDENS HILLS



turned for his wife and daughter, he lost his breath and was hospitalized for a day for smoke inhalation.

On the floor below, Sheli Man-Steinberg, a school administrator also smelled smoke and quickly ran from her apartment. "The garage next door was used to store things and these things were

flammable," said Man-Steinberg. "There was a smell, and we've been complaining but nothing was done." A third unit, rented by Ilana and Omri Porat, who live with two of their three children, was also entirely destroyed by the fire.

When contacted, a

managing agent did not recall her tenants' complaints. "I am not aware of any violations, you can speak to the tenants. This is a legal three-family home. The fire is under investigation." A search through HPD confirmed that the 1947 structure was legally converted for three units.

Aba said that she com-

plained about lead paint in the past. "It was not fixed. They only worry about the rent." A search on the city's Department of Housing Preservation & Development (HPD) revealed an open violation for lead paint dating to 2009. "The building itself was neglected," said Steinberg-Man. "Getting things fixed took years."

Within an hour of Shabbat ending, online donations have begun pouring in, along with Facebook offers of items. "I have a queen-size mattress," wrote Hila Noy-Stern, while another local resident Laura Greene Goldsmith offered a crockpot, and Briarwood Batya Perelman offered clothing.

To donate to the Aba family, go to

[www.gofundme.com/66xepa-lost-everything-in-home-fire](http://www.gofundme.com/66xepa-lost-everything-in-home-fire)

To donate to Sheli-Man-Steinberg, go to [www.gofundme.com/shelis-fire-damage-emergency-fund](http://www.gofundme.com/shelis-fire-damage-emergency-fund)



## CAREER & EDUCATION

VERA BORUKHOV

Daniel Yuabov, 24, entrepreneur and founder of Carvoy Inc., often speaks to young adults in high school and college on how to stay on the path towards success. He is very energetic and determined to help our young adults succeed. Recently, it was his birthday and one of his friends wrote on his Facebook timeline, "Happy Birthday!! I hope you have an amazing day. I also hope that this year further unites your passions and your end goals." This was funny and cute because that is exactly what he focuses on when speaking. I asked him to put his advice in writing for those who may have missed his speech. Here is what he advises:

"When thinking about who or what you want to be in life, you need to always make sure your passions and your end goals line up.

The first thing you do is write down your end goals.

Where do you want to be in 1 year, 2 years, 5, years, or 10 years from now?

## THE CHOICES WE MAKE, DICTATE THE LIFE WE LEAD: ADVICE FOR OUR YOUNG ADULTS BY OUR YOUNG ADULTS

The next thing is find your passion. You do this by asking yourself some questions. What keeps me up at night? What bothers me? What do I do well? Make sure your passions line up with the lifestyle/end goals you want for yourself.

Once you establish what you want it's all about the choices that will actually get you there.

Every choice that you make should have an end goal assigned to it.

Question every choice you are making and make sure that the choices you are making are lined up with your goals.

For example, if you want to become a doctor, live a lavish lifestyle, have a passion for helping people, but can't stop playing video games all day, or hanging out on snapchat instead of studying, you won't achieve your desires.

You have your goals/passions established but your choices are holding you back from getting what you want."

Furthermore, Sara Pinkhasov, 22, salutatorian of Hunter College, class of 2017, and currently a student at SUNY College of Optometry gave her advice for our young adults to stay on the path of success. This is what she shared:

1. Understand how valuable your time really is, do not spend so much time on social media, this time can be used in a much more constructive way, by finding the right resources to help further yourself.

2. One of the keys to success is time management and learning self-discipline. Some strategies as to how you can balance your school work and social life is by keeping a planner to keep yourself organized and aware of all your deadlines.

3. Another key to success is to take initiative. If something is not available, try to start it yourself. Be persistent! Taking initiative will teach you how to be a leader, which is a quality that many colleges and grad schools like to see.

4. Also, if you're really interested in a school, check out the school websites; there is usually an abundance of resources there of various events and internships they are hosting. Go on campus, make yourself visible, and get to know the faculty there so they will know you on a personal level.

5. Ask questions; go to your college counselor. A lot of the times they have many different internships and scholarships for which you can apply. Asking questions from your peers and mentors can lead you to opportunities that you may have never known about if you didn't ask.

6. When filling out applications for scholarships and internships, you shouldn't be discouraged if this scholarship is just for minorities. You are still eligible because Bukharians are considered a minority. We are just as diverse as many other cultural groups. So when you fill out applications, under ethnicity you can check off other and write Bukharian.

7. In regards to CUNY applications, Macaulay Honors is not the only scholarship you can apply for in order to get covered for full tuition. There are other scholar opportunities available in each CUNY school that can give you a full ride. Research about those programs as well.

8. It's very important to surround yourself around friends that have the same values as you. If you come across people that might make you do something that jeopardizes your goals don't be afraid to walk away.

May our young adults continue to be strong in making the right choices and surrounding themselves with people that will only better them.

## LIFESTYLE



Vera  
BORUKHOV

**How do we deal with our kids when they make mistakes and how do we deal with ourselves when we make mistakes? We can be very forgiving and then there are times when we become very afraid or ashamed of mistakes and as a result, berate ourselves or our children.**

Some time ago my father shared with me a story when I came to see him while I was in distress. *Albert Einstein goes to heaven and when he meets God, he asks for the formula for life. God starts writing it on the board. Einstein sees mistakes and starts screaming out, "Mistake! Mistake! I see a mistake!" God responds, "Yes. I know," and keeps on writing.*

Through this story, I understood that in the formula of life

## HOW DO YOU DEAL WITH MISTAKES?

there are mistakes and that mistakes are okay.

This story further reminded me of Doniel Frank's lecture during the EMET Shabbaton from a year ago. While delivering a lecture on marriage, he explained how we have to be forgiving of our partner's shortcomings. We can acknowledge his/her mistakes or faults and then say that "it's okay." For example, "my wife always leaves dirty dishes in the sink, and that's okay." Or, "my husband is always late, and that's okay." Adding the, "and that's okay," after the weakness softens us and helps us realize that it's normal and okay to not be perfect.

Since none of us are perfect, here is another strategy for being kind to our loved ones when they make mistakes. We can reflect by asking ourselves the following:

*Do I ever make mistakes like that too? Or do I suffer from*

*similar shortcomings?*

*How can I improve so my loved one improves too?*

Miriam Adahan's book, *It's All A Gift* explains that next time we are tempted to yell or berate ourselves or others we should ask ourselves, "Is this dangerous?" If there is no life-threatening danger, take deep breaths and find strategies to discuss. This way we actually teach and communicate to our children right from wrong.

Most mistakes that we or our children make aren't life-threatening. Then why may it still feel tempted to yell? One reason can be feeling of shame. Brene Brown has many books and videos published on the study of shame, what it does to us and what to do about it. Humans have the need to feel connected to and validated by our loved ones. Shame doesn't allow us to feel connected and

validated. As a result, it's a very scary feeling. Realizing that we are all suffering from some degree of imperfection can help take the shame away. Additionally, understanding that our responsibility is to only have approval from the one above is also a good way to release the shame that happens because we are trying to impress others. Next time we feel the need to yell at our kids or ourselves, we can ask ourselves, "Am I yelling because I am ashamed of this? Am I trying too hard to impress others? Am I yelling because I am ashamed of what others will think?" Then we need to be really honest with our answer. If it's yes, remember that our responsibility is only to the one above. If God is pleased with you then there is no one else left to please.

Finally, acceptance can be one of the most helpful strategies

for dealing with mistakes. It's important to accept our shortcomings and the shortcomings of our loved ones. Acceptance doesn't mean that we give up. It simply means we accept and face it. However, not accepting doesn't allow us to work on the problem because we are running away from it.

To summarize, in order to effectively manage mistakes without yelling and berating, we have to accept that mistakes/faults/weaknesses/shortcomings are all normal part of life. Then reflect on how we can improve. In between, it helps to let go of the shame because we feel the need to impress others. When we are busy impressing others we are giving power to the people. The truth is though, people are all fragile and just trying to make it in life. Seek approval of the greater force above first and foremost and then others will approve too.

May we all have great strength to accept mistakes as normal part of life, learn from them and be kind to ourselves in the process.

In his book, *Growth through Torah*, Rabbi Zelig Pliskin notes that jealousy is a normal human emotion when discussing the relationship between Rachel and Leah—the matriarchs. I was learning this together with teenage girls of our community during our class, "Daily Drama & Torah Wisdom." One of the attendees questioned, "If jealousy is normal then why does the 10<sup>th</sup> commandment advise us to not covet?" Her peer then responded, "Maybe it's because you cannot take your jealousy to extreme. When you are extremely jealous, you can do things that can hurt others." This was a good answer. Then more examples flowed in on how we encounter jealousy when it comes to friends, grades, siblings and everything else in between. When I asked if they would be interested in my four strategies on how to successfully manage those feelings, they eagerly listened.

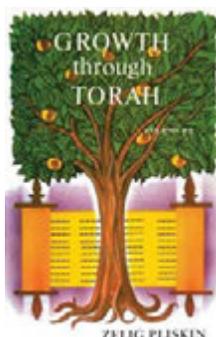
**Attribute everything you have to God.** For example, if you got a high grade or a nice job say

## HOW DO YOU DEAL WITH JEALOUSY?

that it's all thanks to God, *Baruch Hashem*. That takes focus away from you. If you are struggling with faith in God, consider reading the book, *Permission to Believe* by Lawrence Kelemen.

**Be positively jealous of others.** What do I mean by that? We can be negatively jealous or positively jealous.

Negatively jealous means spreading mean words about the person who has what you want. Saying mean things like, "Of course she has good grades. All she does is study. She has no life and no fun." Or, "She is a head of a multimillion dollar company. But so what? Look how fat she is." Such negativity doesn't serve anyone. Not the person who is



jealous or the person causing jealousy.

Being positively jealous means learning from others with love. It means saying things like these: "Wow! She works a great job. I will ask her for advice and guidance." "Wow! She has really high grades. I'd totally love that too! How did she do it? What

does it take? If she did it, that means I can, too. This is totally doable. I wonder if I can talk to this person and learn more from her, so she could rub off on me and I could also accomplish the same thing or something like that at least." This way of thinking benefits everyone. In her memoir, *My Beloved World*, Sonya Sotomayor, wrote that no matter how much she studied, she couldn't get high grades. Then she

asked another girl who did and learned her study habits.

**Be grateful to the success of others and wish them more.** This may sound totally bogus at first but then once you get used to the idea of gratitude it will sound totally inspiring and motivating. Next time someone gets a really good grade or a great job or a great husband, say, "I am so grateful that you got a good grade/a great job/a good man in your life; may you continue to have more." Being happy for others or expressing gratitude for other people's success doesn't take anything away from you. There is no limit to good jobs, good grades or good husbands. The world is an abundant place. Showing gratitude connects us to the possibilities.

**See the whole picture.** When we see the whole picture of someone's life we are less likely to be

jealous. Carrie Kerpen, writer for Forbes, uses the quote from Steve Furtick to explain why people get jealous: "The reason we struggle with insecurity is because we compare our behind the scenes with everyone else's highlight reel." This also reminds me of what Andrew Morrison, motivational speaker, once pointed out. "People often tell me I want to be like Oprah. And so I respond to them, 'You want to be raped.' We often want other people's pleasure but not their pain."

Every day approach jealousy through positivity by learning and gaining from others, expressing love and gratitude for everything in our life all while remembering that God is in charge and that there is plenty for all.

If you are interested in joining our next, "Daily Drama & Torah Wisdom" class for more such lessons on life, please join us on Wednesday, December 27<sup>th</sup> at the Bukharian Congregation of Jamaica Estates and email me, [vera.borukhov@gmail.com](mailto:vera.borukhov@gmail.com) for details.

## TRANSPORTATION

BY SERGEY KADINSKY

**Under its ambitious plan to make Queens Boulevard safer for pedestrians and bikers, the city Department of Transportation is conducting public outreach on extending the protected lanes eastward from Yellowstone Boulevard to Union Turnpike.**

As residents of Rego Park and Forest Hills have noticed, while the new lanes have made biking safer along the "Boulevard of Death," the loss of 198 parking spots have also resulted in less foot traffic for local supermarkets and fewer patrons for restaurants, as reported last month in Queens Chronicle.

## DOT OUTREACH ON QUEENS BLVD BIKE LANE EXTENSION

Although the local Community Board serves as a forum for neighborhood-related proposals, it is an advisory body whose opinions are not always followed by city agencies. Nevertheless, as its meetings are attended by DOT representatives, it provides an opportunity for the public to present its views directly to the agency. Alongside Community Board meetings, the DOT is also conducting two public surveys online on the Queens Boulevard Phase Four project:

• The questionnaire:

<https://www.surveymonkey.com/r/QueensBlvdIVOnline>

• The interactive map: <http://nycdotfeedbackportals.nyc.gov/queens-blvd/2018-feedback-map>

While offering space for detailed comments, online surveys also fail to accurately reflect public opinion as they can easily be flooded with comments from one side of an issue, drowning out opposing views in a flood of comments. For residents who are not familiar with social media, the DOT has Street Ambassadors visiting local institu-

tions to gather feedback. In the past month, they've surveyed users of Central Queens YM\_YWHA, Forest Hills Library, and Forest Hills Stadium, among other venues.

The DOT will use information gathered from public feedback to formulate its bike plan, which will be presented to Community Board 6 in Spring with construction expected for later in the year. Since the implementation of bike lanes between Sunnyside and Elmhurst, pedestrian injuries have decreased in that section.

At the same time, the loss of parking has been among the top concerns brought by residents and businesses to Councilwoman Karen Koslowitz. In previous reports on Queens Boulevard bike lanes, her spokesman Michael Cohen noted that the parking lane being lost has only existed for two decades, previously serving as a traffic lane. What Cohen has not noted is the population growth in Rego Park and Forest Hills as both neighborhoods have more residences and businesses along Queens Boulevard than 20 years ago. This means a greater need for pedestrian safety, as more vehicles use the road for local traffic.



**Rabbi Asher  
VAKNIN,**

*Youth Minyan  
of BJCC*

## A TIME TO KILL

### Simeon and Levi – Paradigms for a Bar Mitzvah Boy?

**A Jewish boy celebrates his bar mitzvah, his Jewish “coming of age,” when he turns thirteen.**

**What is the biblical source for the age of bar mitzvah?**

*And it came to pass on the third day, when [the people of Shechem] were in pain [following their circumcision], that two of Jacob’s sons, Simeon and Levi, Dinah’s brothers, each man took his sword, and they came upon the city confidently, and killed every male.<sup>1</sup>*

Simeon and Levi are called “men.” Our sages calculate<sup>2</sup> that the two were thirteen at the time. Thus it’s clear that at thirteen years old, boys are already considered men.<sup>3</sup>

While the Torah’s use of the word “man” is necessary in order to inform us the age at which Jewish boys become responsible for mitzvot, the choice of placement is seemingly disturbing.

We know the story; hopefully, we have struggled with it. In what context do we learn of our children’s moral and religious maturation, accountability and responsibility? From an episode in which two thirteen-year-olds apparently behaved with none. What are we to answer our children when they ask us about the very first bar mitzvah boys?

Two young men out for revenge.

The target is a Hivite prince named Shechem, and his people. Cunningly, Shechem is offered an alliance on behalf of Jacob’s family, hinged on the circumcision of all Shechemite males. The condition is accepted; the stage is now set for a massacre. Come the third day, the newly circumcised Hivites are at the peak of their pain, and Simeon and Levi renege on their word and spoil the good faith placed in them. The outcome is unrestrained carnage.

Are these the type of people we want our children to emulate? Are these the greatest examples our tradition has to offer our budding teens? Does their behavior in any way reflect the loving religion they belonged to, and the proper response it calls for?

#### THE CRIME OF SILENCE

*He who allows oppression, shares the crime.—Charles Darwin*

*The darkest places in hell are reserved for those who maintain their neutrality in times of moral crisis.—Dante Alighieri*

*The world is a dangerous place, not because of those who do evil, but because of those who look on and do nothing.—Albert Einstein*

*It is curious that physical courage should be so common in the world and moral courage so rare.—Mark Twain*

*To sin by silence when they should protest makes cowards of men.—Abraham Lincoln*

*I swore never to be silent whenever human beings endure suffering and humiliation. We must always take sides. Neutrality helps the oppressor, never the victim. Silence encourages the tormentor, never the tormented.—Elie Wiesel*

*The evils of government are directly proportional to the tolerance of the people.—Frank Kent*

*A nation of sheep will beget a government of wolves.—Edward R. Murrow*

*Few are willing to brave the disapproval of their fellows, the censure of the colleagues, the wrath of their society. Moral courage is a rarer commodity than bravery in battle or great intelligence. Yet it is the one essential, vital quality for those who seek to change a world that yields most painfully to change. Each time a person stands up for an idea, or acts to improve the lot of others, or strikes out against injustice, (s)he sends forth a tiny ripple of hope, and crossing each other from a million different centers of energy and daring, those ripples build a current that can sweep down the mightiest walls of oppression and resistance.—Robert F. Kennedy*

*Civil disobedience is not our problem. Our problem is civil obedience.—Howard Zinn*

#### IN THE BEGINNING . . .

Have you ever started reading a book from the middle?

Here’s the beginning of our story:

*Now Dinah—the daughter of Leah whom she had borne to Jacob—went out to see the daughters of the land. Shechem, son of Hamor the Hivite, the prince of the land, saw her, and he lay with her, and he violated her . . . Jacob’s sons arrived from the field when they heard; the men were distressed.<sup>4</sup>*

Imagine a person coming home from work to find out that his sister was abducted and violated, her young life destroyed, forever scarred.

Words could not describe the grief, the anguish, the humiliation . . .

Worse, if at all possible, in Dinah’s instance she had been kidnapped in broad daylight! An entire population was complicit. Many Hivites had aided and abetted;<sup>5</sup> the others stood by and watched. Some from street corners, others from behind drawn window shades; either way, they had all kept their silence.

Shechem was a man of nobility, the prince of an empire. News traveled fast, and before long, Dinah’s continued abduction and violation was the talk of that region and beyond.

Still no response, still no justice, still only thunderous silence.

The world looked on quietly.

#### TEEN MODELS

The moral truths expressed by the notable personalities quoted above were first conceived and acted upon by Simeon and Levi.

The word *responsibility* has been said to be made of two: *response-ability*. This description couldn’t better portray Jacob’s teenage boys, young men who exercised their ability to respond in full. Simeon and Levi are the perfect paradigm, and Shechem the perfect setting, to teach us about religious and moral responsibility.

They saw a horrendous wrong being perpetrated, they were disturbed to the core of their souls, and they took action—despite the mortal risk involved.

Thus, it is apropos that that age of bar mitzvah be derived from Simeon and Levi’s selfless stand.

We must dream of—not dread—raising children with moral courage and the preparedness to sacrifice.<sup>6</sup>

#### STEPPING UP TO THE PLATE

Using some poetic license, I would like to present my version of the Shechem episode, along with the thoughts, feelings and conversations that were behind it.<sup>7</sup>

“Did you see hear the news?” Simeon’s voice trembled.

“What is it now?” Levi asked.

“They’re holding Dinah captive, and now Shechem, may he die a hundred deaths, wants to marry her. They say they won’t let her go until we’ve come to an ‘agreement.’”

Levi’s heart stopped. Numb from shock, he stood rooted to his spot. Only as the information began to register did he begin to shake with rage. He had never felt this angry before.

“The absolute nerve of that rotten lowlife! First he violates her, and then he wants her love!”

“We must act now!” said Simeon urgently.

Having somewhat regained his composure, Levi, usually the calmer of the two, said, “Look, let’s think about this for a second before we do anything rash. What about going to the authorities for help?”

Simeon stopped him short. “Shechem is the authority.”

“But there must be some sort of law in this land!”

“Shechem is the law.”<sup>8</sup>

Simeon drifted off mid-sentence; Judah was bolting toward them. He was stammering uncontrollably. They shuddered at the sight. Judah was normally the most articulate of the brothers, always calm and collected: a real leader. “Stop being so naive,” Simeon impatiently responded. “No one could care less about us, end of story. Besides . . .”

When he was calm enough to be coherent, he gave them the morbid update. “A rumor has been spread by the palace that Dinah is a common harlot who willingly serviced the prince.”<sup>9</sup>

Simeon’s face went ashen. “There’s no chance in the world we’ll get any help now. Worse, if that rumor gets around, and we do take action, we’ll be labeled the aggressors,<sup>10</sup> and be accused of libeling Shechem in order to start a war. If that happens, the surrounding nations will surely join Shechem to fight us!”

Levi, forever optimistic, said, “What about Shechem’s government? There must be someone there who’s sympathetic to us, and if not, certainly there are those who would be willing to accept money in exchange for their help.”

Judah had thought of that already. “All political avenues—both direct and indirect—are sealed tight. In fact, many of the officials were themselves personally involved in the kidnapping, and those who were not have sworn to back Shechem to the death.<sup>11</sup> I’m afraid we’re in this alone.

“Just so you know, we have strong reason to believe that Shechem kidnapped Dinah in the hope that we would fight back and get killed in action, so that he could add our family fortune to his personal treasury.”<sup>12</sup>

This was too much for Simeon. He jumped up and yelled, “Enough is enough! We’re left with no choice but to fight the Hivites. That’s the only way we’ll ever see Dinah alive again. Who even knows how they’re treating her as we speak . . .”

Judah, back to his coolheaded self, interjected with some logic. “Although it seems that war is our only option, it’s not really an alternative. We’ll be killed before we could count to ten . . . I’m going to talk to the others. There must be another way out of this.” With that, he hurried off.

When the two were again alone, Simeon grabbed hold of Levi’s shoulders, “Join me in combat. We can do it together. If not, I fight myself!”

Moved by Simeon’s sacrifice, he replied, “I would, but it’s suicidal and therefore pointless. Of what use are we to Dinah if dead?”

His eyes smoldering, Simeon exclaimed, “Enough with the calculations! I’d rather die trying to save Dinah than live knowing that I did nothing to help

Перенос со стр. 21

В результате мочевого пузыря опорожняется не полностью, возникают частые позывы к мочеиспусканию, особенно по ночам (до 2-5 раз за ночь), т.е. возникают условия для нарушения выделительной функции почек и разного рода осложнения. Ещё несколько лет назад лечение аденомы сводилось только к хирургической операции. Автор отмечает, что в настоящее время современные методы терапии помогают этого избежать.

На базе анализа литературных данных и своего большого клинического опыта автор приводит весьма убедительные аргументы в пользу применения конкретных препаратов (включая фармакологию США), а не просто перечисляет их. Он обобщает, что все медикаментозные средства и методы высокой технологии (термо-, лазер-, ультразвук и др.) сводятся к уменьшению размеров предстательной железы и снятию спазма мышц, устранению сдавления уретры, что нормализует мочеиспускание.

К сожалению, в газетной статье невозможно подробно остановиться на многих интересных материалах, представленных в книге, в частности о мифах и реалиях, об органической и функциональной (психогенной) составляющих генезиса импотенции и методах избавления от этого недуга, о том, как сочетаются секс и здоровье, о гигиене и режиме половой жизни в молодом и пожилом возрасте; о болезнях, передающихся половым путём; о неотложных состояниях при заболевании моче-половых органов.

Книга выпущена в прекрасном полиграфическом оформлении. Все, кто будут знакомиться с ней, извлекут для себя много нужного и полезного. Книга нужна широкому кругу читателей, она имеет несомненную практическую значимость и ценность.

Давайте вместе поздравим автора, д-ра Роберта Пинхасова, и пожелаем нужной и полезной книге доброго пути!

**Иосиф ЯДГАРОВ,**  
профессор,  
доктор медицинских наук



# NYU LANGONE AMBULATORY CARE REGO PARK

## ВРАЧИ и УСЛУГИ

### ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ

Grigoriy Gurvits, MD  
David M. Poppers, MD

### ГЕМАТОЛОГИЯ/ ОНКОЛОГИЯ

Boris Kobrinsky, MD  
Paul Bader, MD  
Nasir Gondal, MD  
Elena Katz, MD

### ГИНЕКОЛОГИЯ

Elsie Alvarez, MD

### ДЕРМАТОЛОГИЯ

Evan A. Rieder, MD

### КАРДИОЛОГИЯ

Anvar Babaev, MD, PhD, FACC  
Alex Reyentovich, MD  
Gary Golduber, MD  
Tariq Jamil, MD

### ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ

Mikhail Kogan, MD

### НЕВРОЛОГИЯ

Dora Pinkhasova, MD  
Andre Strizhak, MD

### НЕФРОЛОГИЯ

Alexander Bangiev, MD

### ОРТОПЕДИЯ

Vladimir Tress, MD  
Claudette Lajam, MD

### ОТОЛАРИНГОЛОГИЯ, ОНКОЛОГИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ГОЛОВЫ И ШЕИ

Michael Persky, MD

### ОФТАЛЬМОЛОГИЯ (заболевания глаз)

Habeeb Ahmad MD

### ПЛАСТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ

David A. Staffenberg, MD

### ПОДИАТРИЯ

Yelena Ogneva, DPM  
Shatarkman Ilona, DPM

### ПУЛЬМОНОЛОГИЯ (заболевания легких)

### РАССТРОЙСТВА СНА, АЛЛЕРГИИ

Irina Zolotarevskaya, MD  
Dmitriy Yadgarov, MD

### РЕВМАТОЛОГИЯ

Nina Bhambhani, MD

### ТЕРАПЕВТЫ

Mani Ushyarov, DO  
Marina Saksonova, MD  
Faina Kogan, MD  
Yanina Etlis, DO

### УРОЛОГИЯ

Stacey Loeb, MD, James Borin, MD  
Seth Cohen, MD

### ФИЗИОТЕРАПИЯ и СПОРТИВНАЯ МЕДИЦИНА

Vladimir Onefater, MD

### ХИРУРГИЯ

Bradley F. Schwack, MD

### ЭНДОКРИНОЛОГИЯ

Halis Sonmez, DO



### ЦЕНТР ДИАГНОСТИКИ И ИМАДЖИНГА

**MRI-MRA-MRV** Магнитно резонансная томография, ангиография и венография  
**CT Scan-CTA** Компьютерная томография  
**3D Ultrasound** Трехмерное УЗИ  
**Digital Mammography** Цифровая маммография  
**Digital X-Ray** Цифровой рентген  
**Bone Dencity** Оценка плотности костей  
**Fluoroscopy** Флуороскопия  
и другое новейшее оборудование

### ЦЕНТР ОНКОЛОГИИ И ГЕМАТОЛОГИИ (ОТДЕЛЕНИЕ NYU PERLMUTTER CANCER CENTER)

НОВЕЙШИЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ  
РАКА И ЗАБОЛЕВАНИЙ КРОВИ

### ЦЕНТР РЕАБИЛИТАЦИИ

ФИЗИОТЕРАПИЯ, РЕАБИЛИТАЦИЯ  
и СПОРТИВНАЯ МЕДИЦИНА

### ЛЕЧЕБНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ:

ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ,  
КОЛОНОСКОПИЯ, ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ

ДИРЕКТОР МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА **Paul Pogrebinsky**

### ОТКРЫТЫ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ:

Понедельник - четверг: 8 am - 9 pm  
Пятница: 8 am - 5 pm,  
Суббота - воскресенье 9 am - 3 pm

**718.261.9100**

97-85 Queens Boulevard  
Rego Park, NY 11374

[nyulangone.org](http://nyulangone.org)

Принимаем основные  
медицинские страховки и Medicare



**\$1.75**

**DRY CLEANING**

yelp\* f

o t



**BLASTS OF PERC CAN CAUSE DIZZINESS, HEADACHES, LOSS OF CONSCIOUSNESS, OR CANCER.**





# LUX

## DRY CLEANING

*Quality is our Priority*

93-21 63rd Drive, Rego Park, NY 11374

### 718-459-7770

www.LuxDryCleaning.com



**ALTERATIONS**



**75¢**

**LAUNDRY**



**RUGS & HOUSEHOLD ITEMS**

**FREE PICK-UP & DELIVERY**



**Try Us!**  
GOOD FOR PICK UP, DELIVERY OR IN-STORE

**WE USE**

**ECO FRIENDLY**

**NON-TOXIC**

DRY CLEANING PROCESS

COUPON

**\$20 OFF**

FOR NEW CUSTOMERS

LIMITED TIME OFFER

COUPON

**GET \$10**

FOR EACH REFERRAL AGAIN & AGAIN

UZBEKISTAN SPIRIT

**THE WORLD'S FINEST VODKA™**

**ENJOY THE TASTE OF AUTUMN WITH "AUTUMN LEAF"**

3 PART ROYAL ELITE 1 PART CHAI TEA PINCH OF GROUND GINGER 2 PART APPLE CIDER	1 PART MERLOT 1 TEASPOON OF FIG JAM 0.5 PARTS LIME JUICE
---	--

COMBINE ALL INGREDIENTS IN A SHAKER FILLED WITH ICE, SHAKE VIGOROUSLY AND EITHER STRAIN INTO A MARTINI COUPE OR HEAT UP IN THE STOVE AS A PUNCH. GARNISH WITH A FIG.

**QUARTZ-FILTERED ALPHA-GRADE VODKA**

THE DISTINCTIVE TASTE OF SMOOTH PERFECTION








IMPORTED BY CLASSIC LIQUOR IMPORTERS, LTD. NEW YORK, NY



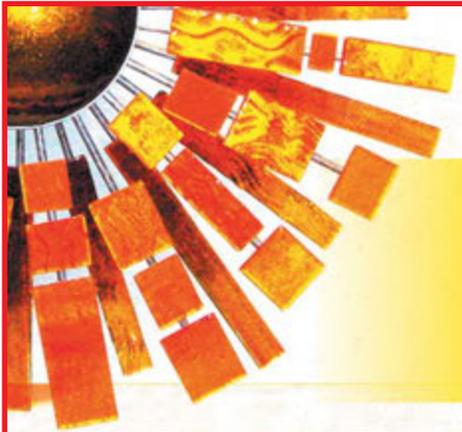
*"Live Royal, Drink Royal"*

WWW.ROYALELITEVODKA.COM

FOLLOW US: @ROYALELITEVODKA

f o t

**ROYAL ELITE VODKA**



# Club55+ PRESTIGE

SOCIAL ADULT DAY CARE CENTER  
ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ДЛЯ ОБЩЕНИЯ



**Лидия Мушеева**  
718-812-8112

*Часы работы с воскресенья по пятницу  
с 9 утра до 1 дня  
и вторая смена: с 2 дня до 6 вечера.*

**Наши лозунги:**

Клуб 55 – это всегда праздник!  
Нам Опять 55!  
Скажем “Нет!” старости.

**Наш образ мысли:**

Можно быть в зрелом возрасте  
и можно находиться на пике счастья!  
Записывайтесь!

...и вам захочется молодеть вместе с нами!



**В Клубе 55+ Одни Плюсы:**

- Индивидуальный подход
- Положительные эмоции
- Классы по интересам
- Здоровое кошерное питание / Банкеты
- Радость от общения с друзьями
- Культура, Искусство, Политика, Религия
- Спорт, Игры, Поездки, Сюрпризы

**Tel.: 718-275-5275 • Fax: 718-275-2652**

**club55prestige@gmail.com**

**64-08 Fleet St, Rego Park, NY 11374**

*Программа субсидируется штатом • Мы принимаем Agewell, Elderserve и др. страховки*



# ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СПОНСОР

**COLDEN AUDITORIUM**  
65-30 Kissena Blvd.  
Queens College Flushing NY 11367

# ЦЕНТРА ДОЛГОЛЕТИЕ



# 6

JANUARY  
2018  
7:30PM



# ЯЛЛА

## на все времена

**РОЗЫГРЫШ  
ДВА БИЛЕТА  
НА КАРИБЫ!**



Гость программы  
**ABID ASAMOV**

**ИНФОРМАЦИОННЫЕ  
СПОНСОРЫ**



**PRESIDENTIAL**  
AUTO LEASING & SALES  
(718)313-0044



**Da Mikelle**  
RESTAURANT

**Женский Мир**  
LADIES' WORLD  
www.ladiesw.com

**UZBEK TV**  
NEW YORK

**SHOWTIME**  
CAR SERVICE

**REAMIR & CO**  
EST. 1947

**VIP**  
718-859-2100

**BRIARWOOD SPIRIT, Inc.**  
ALL FORMS OF INSURANCE  
AUTO • BUSINESS • HOME  
718.261.7907

**Y&E DENTAL CARE, PLLC**  
103-33 Queens Blvd., Forest Hills, NY 11375  
Phone: 718-897-6300  
R. Fatakhova, DDS • Y. Fatakhov, DDS • E. Fatakhova, DDS  
General and Cosmetic Dentistry

**IDEA FURNITURE**  
Interior Design  
3352 Conoy Island Ave  
Bayside, NY 11223  
Tel: (718) 513-6440  
Fax: (718) 513-6441  
Email: idea2304@gmail.com

**Oligarch**  
718.580.1426, 86-15 Little Neck Rd., (Lafayette) Bk., NY 11418

**Arzu**  
RESTAURANT  
131-05 Queens Blvd.  
Free Delivery Tel: (718) 899-3339

**Old Jaffa FISH HOUSE**  
GLATT KOSHER RESTAURANT  
929-208-1122

**Builders Zone**  
718.261.7907  
65-09 148th Street Fresh Meadows, NY 11365

**Vitaliy Usten, Esq.**  
ATTORNEY AT LAW  
TEL: 718-674-6905  
FAX: 718-744-9512  
Vusten@Clistro.com  
www.Ustenlaw.com  
97-18A Queens Blvd.  
Rego Park, N.Y., 11374

**GOD BLESS YOU ALL DEVELOPMENT**  
AVEL: 347-535-2775 BORN: 347-968-4275  
www.homedev.com

**EAST COAST REALTY PARTNERS BY ZARINA**  
97-18 Queens Blvd.  
Free Park, NY 11374  
Office: 718-271-2727  
Cell: 718-271-2727  
Fax: 718-271-0729  
zarina.yusuf@ecrp.com

касса Da Mikelle  
Mira 347.350.3836  
Tamara 718.526.0791

**TICKETS**  
[www.TicketMaster.com](http://www.TicketMaster.com)

[Russianhotline.com](http://Russianhotline.com)  
Boris production 718.997.8237

**New Grand Opening!**

**ROYAL CATERERS ОТКРЫЛ 2 НОВЫХ РЕСТОРАНА:**  
ресторан Millenium и ресторан Shaare Tova  
Под руководством Supervision K.

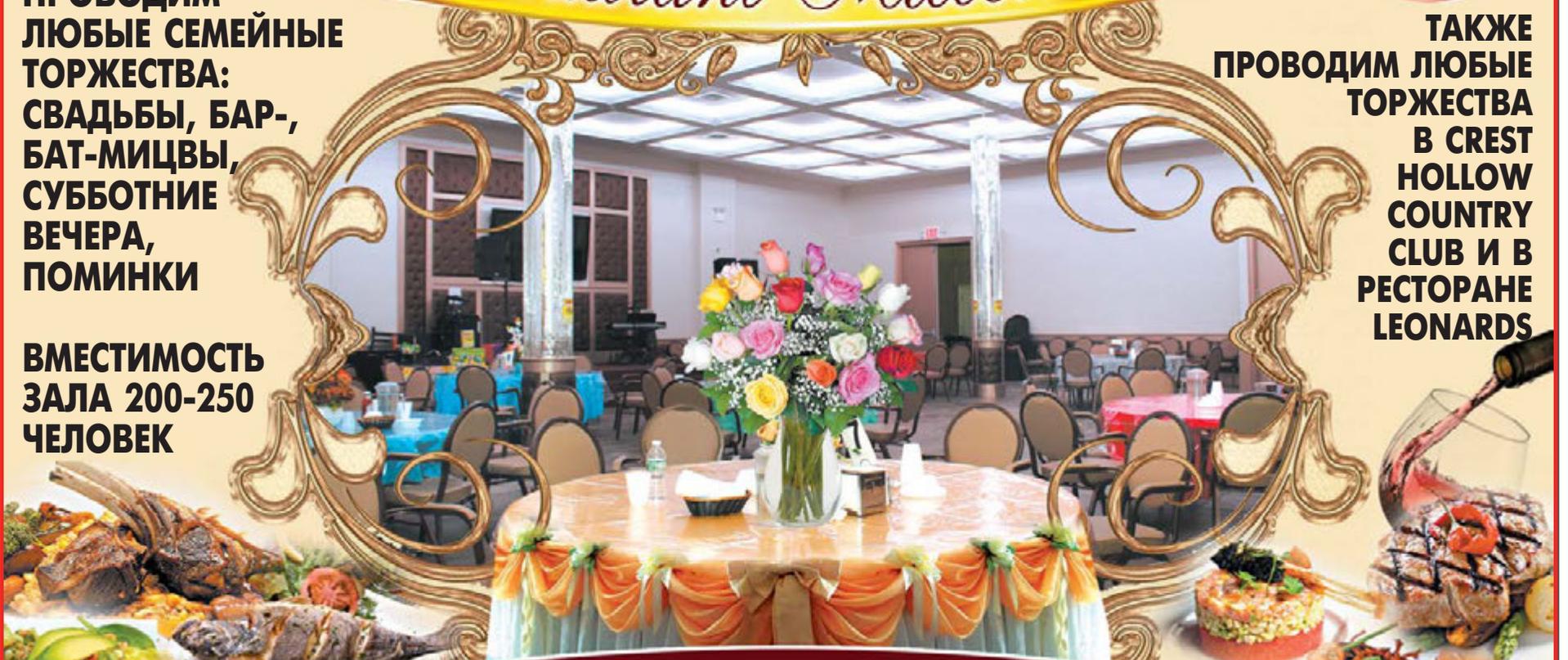


# Restaurant Millenium

**ПРОВОДИМ ЛЮБЫЕ СЕМЕЙНЫЕ ТОРЖЕСТВА: СВАДЬБЫ, БАР-, БАТ-МИЦВЫ, СУББОТНИЕ ВЕЧЕРА, ПОМИНКИ**

**ТАКЖЕ ПРОВОДИМ ЛЮБЫЕ ТОРЖЕСТВА В CREST HOLLOW COUNTRY CLUB И В РЕСТОРАНЕ LEONARDS**

**ВМЕСТИМОСТЬ ЗАЛА 200-250 ЧЕЛОВЕК**



**63-36 99 STREET, REGO PARK, NY 11374**

(Расположен в здании синагоги раббая Мурдахая Рахминова)

Тел. **917-559-6590** Борис, **917-846-2425** Гарри, **917-807-5278** Абрам

## SHAARE TOVA SINAGOGUE

**ROYAL CATERING**  
под руководством



**ПРОВОДИМ РЕЛИГИОЗНЫЕ ОБРЯДЫ:**  
брит мила,  
бар-, бат-мицвы,  
шаби шабот и поминки

Вместимость зала  
до 400 человек

**82-23 Lefferts Blvd.,  
Kew Gardens**

**917-559-6590 - Борис**  
**917-846-2425 - Гарри**  
**917-807-5278 - Абрам**

**ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!**  
**ПОМИНКИ - \$28; ШАББАТ - \$45**  
**ВСЕ ВЕЧЕРА - \$75**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЮРИЯ СЕМЁНОВИЧА АРОНОВА



2 декабря, 14 Кислева ушел из жизни наш дорогой и любимый отец, муж, дедушка, ветеран Второй мировой войны, полковник в отставке, президент организации ветеранов войны и труда бухарских евреев Америки, военный врач **Юрий Семенович Аронов**

Юрий (Юханан) Семёнович Аронов, родился 16 Кислева - 20 декабря 1919 года в г. Казалинск (Казахстан), в уважаемой семье Сиона Аронова и Сарры (Календарёвой) Ароновой. Он был пятым ребёнком в семье и потому особенно любимым как родителями, так и старшими братьями и сёстрами.

В семье царила атмосфера любви, верности, преданности друг другу и особой нежности к матери, которая воспитала в своих детях непреклонное почтение своего отца и всегда поддерживала непререкаемый авторитет мужа. Лучшие качества характера Юрию Аронову были привиты именно в семье.

В 1939 г., после окончания средней школы, он поступает в медицинский институт города Душанбе, однако в том же году он был призван в ряды Красной Армии и отправлен на финскую войну. Так что первое боевое крещение он получил именно там, увидев и кровь, и смерть товарищей.

Великая Отечественная война застала Юрия Аронова в г. Белгороде, откуда он сразу же попал на передовую, уже будучи офицером советских вооружённых сил.

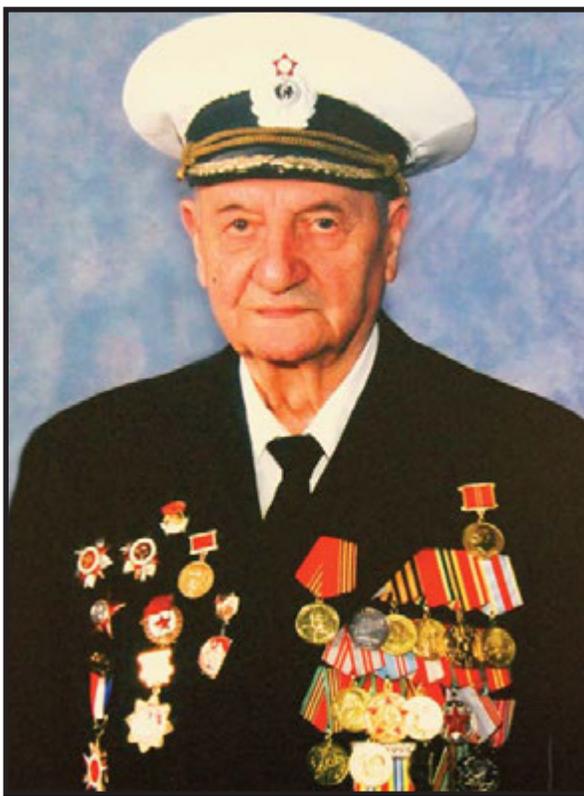
Естественно, что его боевой опыт был весьма востребован, и, получив под своё командование взвод, он начинает тяжёлый, долгий путь по дорогам войны. Он был боевым офицером, волевым и требовательным, но при этом очень жалел своих солдат. Старался, по возможности, не рисковать их жизнями.

Для него его подчинённые были, прежде всего, людьми, а не боевыми единицами, которых можно без конца бросать в атаку. За это его ценили и командование, и подчинённые. Годы этой страшной войны закаляли его характер, а личное мужество и отвага стали естественными для него как для командира Советской Армии.

Его награды говорят сами за себя: орден Красной Звезды, два ордена Великой Отечественной войны 1-й и 2-й степени, 19 медалей, среди которых «За взятие Варшавы», «За победу над Германией», медаль Жукова и другие.

Война закончилась в мае 1945 года, но Юрий Аронов был демобилизован только в 1947 году, да и то по личной просьбе, для продолжения учёбы в мединституте. Именно в это время он приехал в свой маленький город к матери, братьям и сёстрам. Отец не дождался сына – умер в 1943 году.

Возвращение молодого красавца – офицера вызвало настоящее волнение среди жителей го-



**20 декабря 1919 –  
2 декабря 2017**

родка. Особенно было взбудоражено женское население, когда Юрий Аронов и его друг Натан Давыдов, тоже боевой офицер и орденосец, шли по улицам родного городка, поскрипывая портупеей, сверкая орденами и медалями, в новой офицерской форме, производившей ошеломляющее впечатление на окружающих. Они оба сразу же стали героями – кумирами для всего Казалинска и за его пределами. Честь и достоинство этих друзей стали примером для многих поколений городка.

В 1952 году Юрий Аронов окончил мединститут, однако армия не отпустила своего боевого офицера-орденосца. И он снова был призван в ряды вооружённых сил, но уже в качестве военного врача, капитана, и направлен в распоряжение Камчатской военной флотилии. Так он стал военно-морским офицером.

В труднейших условиях, когда во время боевых учений на Тихом океане случались травмы у матросов и офицеров, он проводил сложнейшие хирургические операции прямо во время качки, а то и шторма. Эти испытания по спасению жизни он перенёс многократно, за что был отмечен командованием флота.

В 1954 году военврач Юрий Аронов женился на Раисе Давыдовой, старшей дочери Нерье и Лизы Давыдовых, которая стала не только женой, но и боевой подругой на всю оставшуюся жизнь. С тех пор, куда бы ни забрасывала военная судьба нашего отца, мама следовала за ним в лучших традициях жён декабристов.

В 1959 году это была военная Бакинская флотилия, а в 1961 году его переводят в Аральск, где он служит в качестве военно-морского врача торпедных катеров.

С 1966 года он находился в распоряжении Туркестанского военного округа.

В 1969 году он демобилизовался в звании полковника и приехал с семьёй в Ташкент. Его знания, умение и профессионализм были востребованы и в мирной жизни. В научно-исследовательском институте гематологии он проработал вплоть до 1992 года, до самого отъезда в Америку.

Принять такое решение для человека, всю жизнь посвятившего служению и защите своей Родины, было чрезвычайно трудно. Но полковник Аронов всегда был трезвомыслящим человеком. Он видел, что дело идёт к распаду страны, которую он защищал, не жалея жизни и крови, и он сделал свой выбор.

По приезду в США, он сразу же включился в работу по созданию ветеранской организации в нашей бухарско-еврейской общине, при этом неоднократно, на протяжении ряда лет, участвовал и во всех ветеранских мероприятиях, проводившихся в Бруклине.

Как только бухарско-еврейская организация стала самостоятельной, в 2002 г., согласно всеобщему решению всех ветеранов войны – бухарских евреев, полковник Юрий Аронов был единогласно избран председателем Комитета ветеранов – участников войны. Впоследствии, по его предложению, в организацию вошли и ветераны труда, отличившиеся своими трудовыми подвигами во время Великой Отечественной войны.

С тех пор, до самого ухода из жизни, на протяжении 15 лет он беспрерывно трудился на этом поприще.

Это было нелёгкое дело – на общественных началах заниматься проблемами ветеранов войны и труда. Однако полковник Аронов, боевой офицер и мужественный человек, преодолевал все преграды, отстаивая и защищая интересы членов своей организации.

Он был желанным гостем в посольстве России, куда его ежегодно приглашали на банкет и торжество, посвящённое празднику Победы. Когда он, высокий, статный, в роскошной форме военноморского офицера, с орденами и медалями, входил в зал, все взгляды, как и в далёкой молодости, останавливались на нём.

Благодаря совместным усилиям президента Конгресса бухарских евреев США и Канады Бориса Кандова и полковника Юрия Аронова все ветераны войны – бухарские евреи получили из России медаль «70-летие Победы над фашистской Германией».

Увы, жизнь человека быстротечна. Уходят и уходят наши ветераны, бойцы, защищавшие свою Родину. Ушёл и наш отец. Он прожил долгую жизнь, полную трудностей и побед, лишений и потерь, но главное, что он оставил нам, – это чувство гордости за него, его судьбу, которая всегда будет для нас примером служения своему народу.



*Искренне и глубоко скорбящие:  
жена Раиса, дочь Ирина,  
сын Игорь – Лена, внуки, правнуки  
Нью-Йорк, Филадельфия, Майами,  
Израиль, Германия, Австралия*

**Поминки первой недели состоятся 7 декабря в 7 часов вечера в ресторане «Тройка».  
Шаби шаббот ва рузи шаббот – 8 и 9 декабря в ресторане «Симха Палас» (бывший «Светсара».  
Поминки первого месяца состоятся 31 декабря 2017 года в ресторане «Да Микелле» в 4 часа дня.  
Телефон для справок: 646-206-5428**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ АБОХАЯ ХАИМОВА



С глубоким прискорбием сообщаем, что в ночь с 20 на 21 ноября 2017 года, на 91-м году жизни, перестало биться сердце нашего дорогого папы, мужа, деда, прадеда Абохая Хаимова.

Абохай Хаимов родился 20 октября 1927 года в городе Самарканде, в религиозной семье Якова и Ханы Хаимовых.

Жизнь каждого человека быстротечна. Когда наступает горький час, провожая родного человека в последний путь, трудно осознать потерю и смириться с ней.

Папа вечно будет жить в наших сердцах. Он оставил незабываемый след в нашей жизни и жизни наших семей. Незаменимый, любимый, родной – светлая ему память.

Наш отец Абохай Хаимов – сын Ханы и Якова. Дедушка Яков имел троих детей от первого брака: сыновья Юхой, Авром и Нисон. Потеряв жену в молодом возрасте, он вскоре женится на Хане Рахнаевой. Для бабушки Ханы это тоже был второй брак. Усыновив детей дедушки Якова, она получила в награду от Б-га и собственных детей: Абохая и Миера. Из шести рождённых детей выжили только они.

Дедушка Яков ушёл из жизни, когда дети были ещё маленькими. Папе было 4 года, его брату – 3 годика. Всё воспитание детей легло на плечи бабушки, и по этой причине папа и его брат стали помощниками в семье.

Когда началась война, Юхой и Аврома забирают на фронт.

Боясь, что и младших заберут на войну, бабушка переделала метрики оставшихся детей, и они стали младше возрастом.

Когда закончилась война, с фронта вернулся только Юхой, а Авром пропал без вести.

В 1951 г. папа женится на Марусе Галибовой. Через 40 дней его призывают на службу в армию



**20 октября 1927 –  
20 ноября 2017**

на целых 4 года. По возвращении из армии папа покупает дом и создаёт условия и уют для семьи. У них появляются четверо детей: Зоя, Нисон, Амнер, Белла.

Надо подчеркнуть, что брата мамы Аврома Галибова папа сразу признал, как родного, и у них сложились ровные дружеские отношения.

Наши родители прожили в любви и согласии

66 лет. Дали детям хорошее воспитание и соответствующее образование.

В 1996 г. семья иммигрировала в Америку. В 1998 г. в возрасте 37 лет уходит из жизни их сын Амнер. Это было ударом для родителей и всей семьи.

Все дети, зятя, сноха и внуки заботились о них.

Наш папочка был прекрасным семьянином, любил жизнь.

Он останется в наших сердцах любящим мужем, заботливым отцом, добрым дедушкой и прадедушкой.

Мы все низко склоняем головы перед памятью такого благородного человека и благодарим за всё, что он сделал для нас при жизни.

Светлая память нашему дорогому папочке.

*Всем нам былого не вернуть вовек,  
Нет с нами уж того, кто был нам дорог.  
Ушёл из жизни дорогой нам человек,  
Оставив всех с огромной болью в сердце.  
Вы в памяти у нас остались ласковым,  
Застенчивым и добрым,*

*чуть строгим иногда,  
А жизнь свою вы посвятили близким,  
Что не забудется в их жизни никогда.*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.

*Скорбящие: дети Зоя, Белла, Нисон;  
зятя – Нисон, Алик; сноха Нина;  
внуки – Гуля, Эдик, Ирина, Миша,  
Славик, Нусим, Артём, Натела;  
все правнуки  
Нью-Йорк, Израиль, Австрия,  
Австралия, Канада, Аризона,  
Лос-Анджелес, Сакраменто*



**30-дневные поминки состоятся 20 декабря 2017 года в ресторане «L'Amour».  
Шаби шаббот и рузи шаббот – 15 и 16 декабря 2017 года в ресторане «ХО».  
Контактный тел.: 718-444-2250 – Белла**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ БОРИСА /БУРИБОЯ/ ИСАКОВИЧА ХАФИЗОВА



Заканчивается тяжёлый изнурительный год большого траура с того зловещего дня, когда ушёл в мир вечности дорогой мой супруг, наш отец Бурибой бен Фрехо Кайкова. Ушёл он неожиданно, скоропостижно. Проклятая, чудовищная смерть подкралась предательски тихо, незаметно, оставив в неведении жену, детей, сестёр и брата. Там, в далёкой, но близкой каждому из нас святой земле Израиля, на известном кладбище г. Реховот, покоится ныне прах нашего дорогого мужа, отца.

Бурибой Хафизов родился 29 мая 1950 года в г. Самарканде, в многодетной семье Исака Хафизова и Фрехо Кайковой. В семье было 8 детей: 6 девочек и 2 сына.

Бурибой рос очень смышлёным, умным мальчиком. Успешно окончив школу, он поступил в кооперативный техникум, затем, в 1986 году, окончил Самаркандский кооперативный институт. Бурибой был Б-гом одарённым бизнесменом. Долгие годы он работал в системе торговли. Был директором продовольственного магазина в Сиабском райпродторге. Пользовался большим авторитетом среди коллектива торга. Ездил в разные города Советского Союза для заключения крупных торговых сделок и успешно совершал их.

Он пользовался большим авторитетом и среди жителей квартала, которых обслуживал. Его ценили как работника и руководителя Сиабского



**29 мая 1950 –  
19 января 2017**



*Ты жизнь свою прожил достойно,  
Оставив память нам навек.  
В безмолвном мире спи спокойно,  
Любимый нами человек.*

района. Многим бухарским евреям в трудную минуту он протягивал руку помощи.

В 1999 году Бурибой со всей семьёй иммигрировал в Нью-Йорк на постоянное место жительства. И здесь, с присущей ему энергией, открыл магазин и начал работать в сфере торговли.

Его жена Гуля Абрамова, дочь уважаемых родителей Матвея и Раи Абрамовых, тоже окунулась в работу. Она, высокопрофессиональная швея, открыла свой бизнес.

Купили дом, воспитали троих сыновей: Абрама, Эдика, Майкла.

Бурибой был опорой и гордостью брата Беньямина и сестёр.

Большим ударом для него была трагическая смерть сестры в возрасте 38 лет в Самарканде.

Бурибой обладал большой притягательной силой. К нему шли люди за помощью, советом или просто излить свою душу. Он умел слушать и слышать людей, воспринимая боль и радость собеседника как свои. Общаясь с Бурибоем, человек получал от него заряд бодрости и оптимизма.

Заканчивается год большого траура, но до сих пор трудно поверить, ещё труднее убедить себя, что нет в живых дорогого нашим сердцам человека – Бурибоя Хафизова.

## МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.

*Глубоко скорбящие: жена Гуля;  
дети Абрам, Эдик, Майкл;  
брат Беньямин Хафизов,  
сёстры Рива – Иския,  
Берта – Исак,  
Сивьё – Алик,  
Эся – Шломо домло,  
Мазол – Юра*



**Поминки 11 месяцев состоятся в Нью-Йорке, в ресторане «Versailles Palace»,  
12 декабря 2017 года, вечером.**

**Годовые поминки состоятся в Израиле, в Тел Кабире,  
в ресторане «Армонот Мазол», 11 января 2018 года.**

**Шаби шаббот, рўзи шаббот – в г. Ор-Яхуда, в синагоге «Ёсефча»,  
5 – 6 января 2018 года.**

**Контактный тел.: 917-474-5123 – Эдик**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ НАШЕГО ЛЮБИМОГО ОТЦА, БРАТА, ДЕДУШКИ МОШЕ БЕН АДИНО МЕИРОВА

12 декабря 2017 года исполняется 30 дней, как мы потеряли нашего дорогого отца, брата, дедушку и прадедушку Моше Абаевича Меирова.

Как быстротечно время. Казалось бы вчера, 15 ноября мы простились с ним, и согласно его воле, похоронили в Иерусалиме, рядом с супругой – нашей незабвенной мамой Лизой Хискияевной (светлой памяти), которую мы потеряли полгода назад. И теперь снова они вместе, так как никогда не жили в разлуке.

Мама до последних дней была живой для нашего отца, и он ушел в мир иной, как муж, а не вдовец. Вот такая история любви – большой, прекрасной, сильной, выдержанной временем и всеми обстоятельствами жизни, которые выпали на их непростую долю.

Наш отец Моше бен Адино Меиоров родился 19 декабря 1927 года в Керки (Туркменистан), в религиозной и праведной семье Або Хакозна Аронова и Адины Меировой.

Он был третьим ребенком среди своих пятерых братьев и сестер – Блор, Бахмал, Элэзора, Товие и Сары.

В 1934 году, когда ему было пять лет, наш дед, светлой памяти Або Меиоров, должен был тайно репатрироваться с ним в Эрец Исраэль. Через некоторое время к ним намеревались приехать наша бабушка вместе с оставшимися в СССР сыновьями и дочерьми. Однако, ему не суждено было поехать со своим отцом, и он остался вместе с нашей бабушкой Адино, матерью большого семейства.

Моше Меиоров после окончания средней школы поступил в медицинское училище в Карши, но в связи со сложившимися трудными материальными обстоятельствами, он оставляет учёбу и идёт работать на мясокомбинат, в Самарканд.

В 1953 году он познакомился в Ташкенте с красивой молодой девушкой, с Лизой – дочерью Хиския и Сары Якубовых, уроженцев г. Маргилана. В том же году сыграли свадьбу в Каршах. Это событие стало самым важным и знаковым в его большой и счастливой жизни. Любовь, страсть, верность, преданность, счастливое супружество, отцовство, успех, богатство – то, что называют евреи МАЗАЛ, – все это было связано с приходом в дом нашей матери, которую все называли по праву эшет хаиль – Лизы Хискияевны, его вечной спутницы и талисмана.

Так началась новая страница большого и безмерного счастья наших родителей – Моше и Лизы Меиоровых, которые начали строить большую и крепкую семью. Вс-вышний одарил их детьми – двумя сыновьями и тремя дочерьми.

В 1968 году наши родители переезжают в Душанбе, где отец возглавил местный мясокомбинат, а мама стала работать в ювелирном магазине, расположенного у местного аэропорта.

Прожив 5 лет в Душанбе, в 1973 году, родители приняли решение воссоединиться с нашим дедушкой Або ха-Козном Ароновым, проживавшим в Израиле с 1934 г. Но к тому времени, когда они в 1973 году получили желанную и долгожданную (40 лет!) израильскую визу, дедушка скончался. Только через три года после его кончины наша семья смогла выехать в Израиль, и отец первым долгом навещил могилу дедушки Або Аронова в Холоне.

Праведный гнев, отчаяние, горе, слезы, пришли на место десятилетиями ожидаемой встречи сына с отцом, матери с мужем, встреч родными и близкими. Только молитвы успокаивали душу нашего отца и любимая супруга, которая, как всегда, могла утешить супруга и вселить надежду в его сердце.

Однако через год наш отец перенес еще один удар судьбы – этот мир покинула его мама, наша бабушка Адино Меирова. Ее похоронили с почестями в Иерусалиме.

Прожив в Израиле пять лет, отец принял решение позволить сыновьям Давиду и Нисону иммигрировать в Америку, чтобы со временем также переехать туда.

В 1977 году братья переехали в Вену, а через год, в 1978 году, к ним присоединились наши родители и сестры. В 1979 году вся семья Меиоровых воссоединилась в США, обосновавшись в Квинсе (Нью-Йорк).

С первых же дней приезда в новую страну, несмотря на свой возраст, наши родители приступили к работе,



**19 декабря 1927 – 2017,  
15 ноября (26 Хешван)**

начали строить свой бизнес, и через несколько лет открыли собственный ювелирный магазин, а затем большую компанию на 47-й улице в Манхэттене. Трудолюбивые и настойчивые люди, они не сидели без дела ни одной минуты: рано утром отправлялись в Манхеттен и возвращались затемно, всей семьей работая, чтобы подняться в новой стране.

Америка стала для нас страной, где мы смогли раскрыть свои способности и полностью самореализоваться. Родители приобрели дом, помогли внукам поступить и закончить еврейские школы (иешивы), так как наш отец запретил нам обучать детей в Public School, системе государственного образования, отдавая приоритет иешиве.

Умный, начитанный, глубоко порядочный и интеллигентный человек, отец отличался широтой взглядов: был в курсе политической, экономической, культурной ситуации не только в стране, но и в мире. Он постоянно напоминал детям, что недостаточно быть сведущим в Торе, необходимо иметь широкие знания в области науки, техники, а также приобрести серьезные профессии, которые станут источником достойной жизни. «Наука – с религией!» – таков был его девиз.

Большой бизнесмен и филантроп, он всегда сочетал работу в крупной ювелирной компании с постоянной, многолетней поддержкой иешив, синагог, а также малообеспеченных семей.

Наши родители были образцом, ярким примером семейного счастья, благополучия, миролюбия и вечного стремления быть полезными семьям, внукам, правнукам и праправнукам. Для нас детей – они были путеводной звездой, по которой, как по компасу мы

сверяли направление наших мыслей, поступков, действий. Нам было достаточно одного их взгляда, чтобы понять – правильно мы поступаем или нет.

Приветливые, щедрые и гостеприимные люди, они всегда приглашали в наш дом своих родных, друзей, родственников, гостей города.

Наш отец слыл большим, истинным патриотом общины бухарских евреев: он был везде, где требовалась поддержка людям, общинным проектам, направленным на ее благоустройство и укрепление. Когда строилось новое здание общинного Центра с синагогой Канесои Калон, он был среди тех, кто постоянно вносил пожертвования в фонд строительства. Приучал сыновей принимать активное участие в этой миссии. Утром, направляясь на работу, и вечером, возвращаясь он обязательно навещался на стройку и радовался успешному строительству.

Его глаза сияли счастьем, когда было торжественное открытие этого великолепного, первого в истории бухарских евреев мира дворца: синагоги и общинного центра. Он с гордостью говорил:

- Вы вспомните те пластмассовые стулья, бывшее помещение гаража, нехватка мест на праздники? А теперь мы сидим к таким роскошным креслах, в прохладном, кондиционированном, наполненном ярким светом, чистом зале, в шестизэтажном здании, с редакцией общинной газеты, другими офисами и службами! Это всё было моей мечтой!

Наш отец был на самом деле счастливым человеком. Вс-вышний, как бы приняв во внимание удары, страдания, которые были перенесены им в детстве, в военные годы, безотцовщину, вернул ему сторицей все, щедро одарив мудрой и красивой женой, добрыми и послушными детьми, футбольными командами внуков, правнуков и праправнуков.

Самым главным даром Вс-вышнего Моше Абаевич Меиоров считал свою верную спутницу Лизу Хискияевну, нашу любимую маму, с которой он прожил в вечной любви 64 года!

К сожалению, 17 мая 2017 года, после болезни, перестало биться ее сердце. Любящее сердце супруга билось в унисон с Лизиним десятилетия. Их сердца как бы стали одним, общим для двоих, с одним ритмом и тактом. Почувствовав, что эта гармония вдруг оборвалась, его сердце уже не могло биться без своей пары.

14 ноября (25 Хешвана) в родном доме, в окружении сыновей, дочерей, внуков и правнуков, он вернул свою святую, чистую, любящую, страдавшую последние полгода без Любимой Лизы, душу Вс-вышнему.

15 ноября нашего отца Моше бен Адино Меирова с большими почестями проводили в последний путь в синагоге Канесои Калон, где он молился все последние годы своей длинной и прекрасной жизни.

Память о нашем отце – человеке, оставившем нам в наследство свое чистое, доброе имя останется навеки в наших сердцах.

Мы выражаем благодарность всем, кто выразил нашей семье свои соболезнования в США, Израиле, Австрии, а также был с нами все эти трудные траурные дни первой недели и месяца.

**Скорбим и еще долго не сможем прийти в себя от невозполнимой потери наших любимых родителей – Лизы и Моше Меиоровых.**

**Дети Давид и Ривка, Нисон и Люба Меиоровы, Рита и Менахем Ключевы, Роза Меирова, Захава и Исаак Фромер с семьями, внуки, правнуки, родные и близкие.**

**Поминки 30 дней состоятся в четверг, 14 декабря 2017 года, в ресторане «Версаль Палас» по адресу 63-34 Austin Street, Rego Park, NY 11374**

6<sup>th</sup>

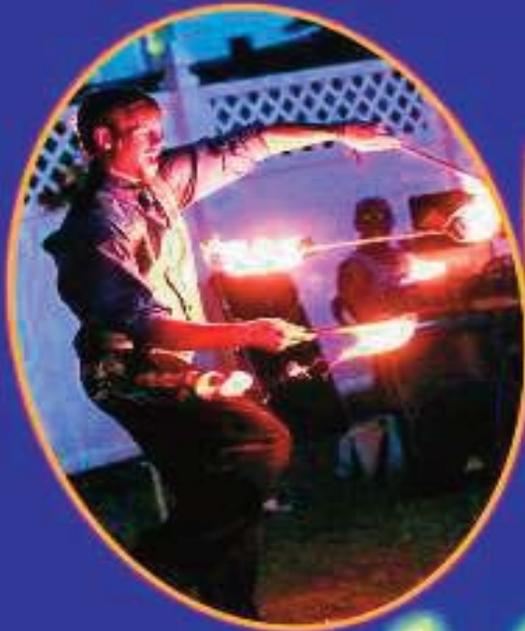
BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER PRESENTS

# CHANUKAH Wonderland

SUNDAY, DECEMBER 17<sup>th</sup>, 2017 1:30-4:30 PM

The 6<sup>th</sup> Candle of Chanukkah

SPECIAL LIVE FIRE SHOW WITH GRAND MENORA LIGHTING AT 3:45 PM



\$15  
Admission  
For Kids

FUN FOR THE  
WHOLE FAMILY!

- MOON BOUNCE
- GAMES
- ART & CRAFTS
- MUSIC
- FACEPAINTING

- HOT DOGS
- POPCORN
- COTTON CANDY
- DRINKS



@ BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER  
106-16 70 AVE, FOREST HILLS, NY 11375

3rd Floor



Рошель



# ПАМЯТНИКИ

## "STONE PRO CENTER"

Фирма открывает филиал в Нью-Йорке, где вам помогут выбрать надгробия и памятники из мрамора и гранита ведущих карьеров южной Америки и Европы.



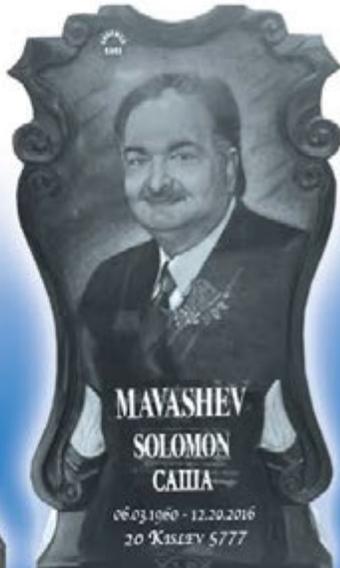
Сергей

ПО ЖЕЛАНИЮ КЛИЕНТОВ, МЫ ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ИЗГОТОВЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПАМЯТНИКОВ ПО ЦЕНАМ СЕГОДНЯШНЕГО ДНЯ

**ВПЕРВЫЕ ИЗГОТАВЛИВАЕМ ЦВЕТНЫЕ ПОРТРЕТЫ С ГАРАНТИЕЙ НА МНОГИЕ ГОДЫ**

**ПОРТРЕТЫ И ДРУГУЮ СИМВОЛИКУ ВЫПОЛНЯЮТ ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ**

**ДЛЯ УДОБСТВА КЛИЕНТОВ ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ • ЗВОНКИ ПРИНИМАЮТСЯ КРУГЛОСУТОЧНО**



С ВОСКРЕСЕНЬЯ  
ПО ПЯТНИЦУ  
ВАС ЖДУТ ПО АДРЕСУ:

880 Jamaica Avenue,  
Cypress Hills, NY 11208

Офис: 718-277-7577  
Рошель: 917-818-5993  
Сергей: 917-742 7310



**LIGHT UP THE NIGHT** *Car Menorah Parade*  
THE 4<sup>TH</sup> ANNUAL PARADE!

WEDNESDAY,  
2<sup>ND</sup> NIGHT OF  
CHANUKAH  
DECEMBER  
13<sup>TH</sup> 2017  
4:30PM

STARTING FROM  
YESHIVAS T.T. LUBAVITCH  
OF QUEENS:  
92-15 69<sup>TH</sup> AVE.  
FOREST HILLS, NY 11375

PARADING THROUGH THE  
MAIN STREETS OF CENTRAL QUEENS

For more info call: 347-770-3833

Scan QR code or visit:  
[WWW.QUEENSMENORAHPARADE.INFO](http://WWW.QUEENSMENORAHPARADE.INFO)  
to sign up and reserve your car Menorah.

*Moshiach is on his way!  
Let's greet him  
With acts of Goodness and Kindness!*

A joint project of:

Shomrei Hachomos **שומרי החומות**  
Orthodox Chapels **בית מועד לכל חי**

**ЧУТКОСТЬ, СОЧУВСТВИЕ,  
ПОНИМАНИЕ  
И ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ВСЕГДА С ВАМИ,  
КОГДА ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ЭТОМ**

**קבורה אין ארץ ישראל**

**УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ**

**Звоните, мы работаем 24 часа**  
**718-435-8100**

4218 FT. HAMILTON PKWY, BROOKLYN, NY 11219



# Rainbow Supply of N.Y.



63-22 Austin Street  
 Rego Park, NY 11374  
 T. 718-326-2822  
 F. 718-326-2443



237 Beach 20th Street, #7  
 Far Rockaway, NY 11691  
 T. 718-337-0190  
 F. 718-337-0191

**2 раза в году**

Широкий выбор - свыше 850 разновидностей  
**ортопедической обуви для диабетиков**  
 Изготавливаем стельки по индивидуальному заказу



Бесплатная доставка товаров на дом.

В большом ассортименте все необходимые медицинские принадлежности:  
 - наколенники и пояса всех видов (также ангоровые)  
 - лечебные гольфы и колготки для женщин и носки для мужчин  
 - пеленки, прокладки, памперсы, трусы и т.д.  
 - приборы от импотенции ( для мужчин )



Для получения медицинского оборудования и предметов гигиены необходим рецепт от врача



## Принимаем Страховки

- |                      |                               |                         |                            |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| AARP                 | Consumer Health Network       | HIP                     | Medicaid                   |
| Actna                | Elder Serve Health            | Health Net              | MetroPlus                  |
| Affinity Health Plan | ElderPlan                     | Health Network America  | MultiPlan                  |
| AmeriChoice          | Empire Blue Cross/Blue Shield | Health Plus PHSP        | Neighborhood               |
| Amerigroup           | Evolutions Health Care        | Health Source           | NY Presbyterian            |
| AgeWell              | Family Choice Health Alliance | Home First              | Oxford Health Plans        |
| APA Partners         | Fidelis Care                  | Horizon                 | Partners in Community Care |
| Atlantis Health Plan | First Managed Care Option     | Integra MLTC            | Senior Health Partner      |
| Arch Care            | GHI                           | Liberty Health Plans    | Teach Health               |
| CenterLight          | Guardian                      | Local 1199 Benefit Fund | United Healthcare          |
| Community Choice     | Guild Net                     | Magna Care              | WellCare                   |
| Concentra            | Health First                  | Medicare                |                            |

[www.RainbowSupplyNY.com](http://www.RainbowSupplyNY.com)



на рынке  
с 2005 года

# RANNETA INC

## TRANSPORTATION



**ПРИНИМАЕМ  
ВСЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК**

**AMBULETTE –  
CAR – VAN Service**

- **Большой парк автомашин**
- **Великолепное обслуживание**
- **Прием частных вызовов в аэропорты JFK, LGA, Newark, EWR**
- **Перевозки на дальние дистанции**

62-69 99th Street, Suite 2B  
Rego Park, NY 11374  
Tel: (347) 848-0049  
Fax: (347) 730-5656

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**



**ВСЕГДА РАДЫ  
БЫТЬ ПОЛЕЗНЫМИ!**

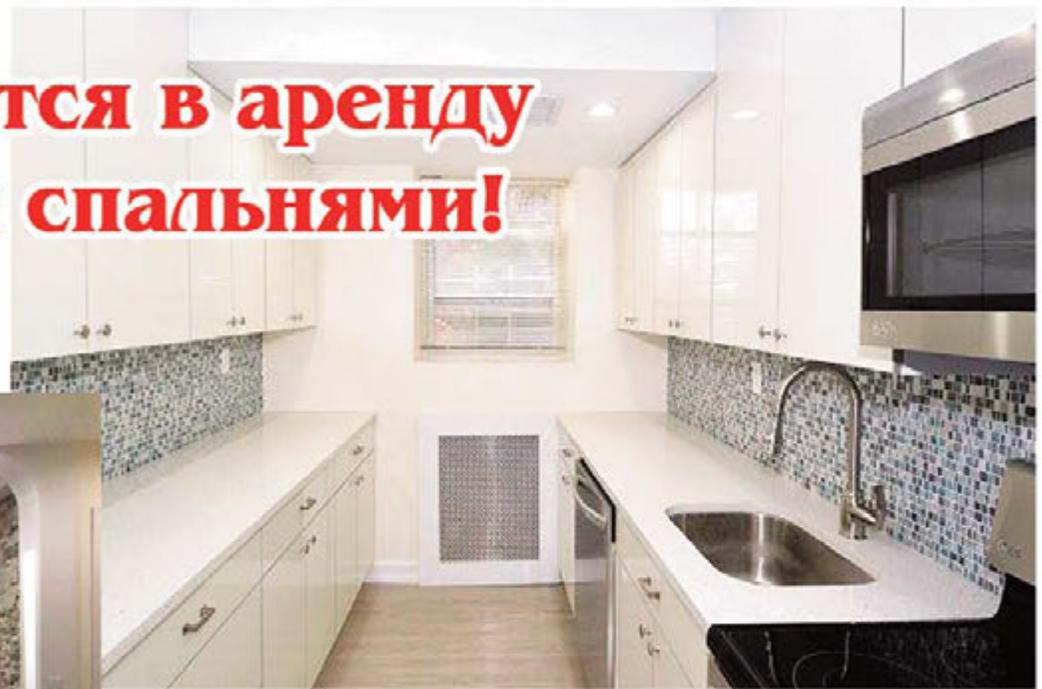
## Attention! Apartment for Rent!



2 bedrooms,  
1.5 baths, utilities included

Lots of Closet space, after renovation, new appliances, new plumbing, kitchen, granite Countertops, hardwood floor!  
Utilities included except electricity

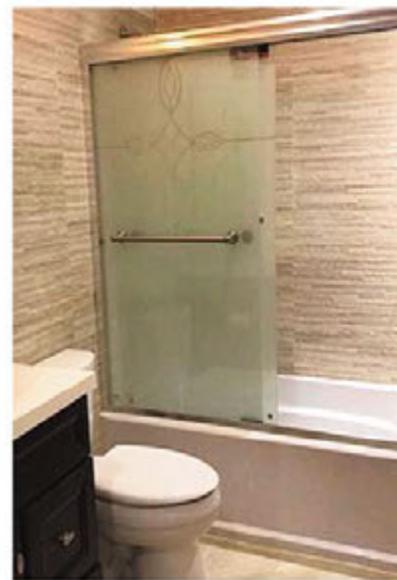
**Внимание! Сдается в аренду  
квартира с 2-мя спальнями!  
Все включено!**



**\$2,300**

**No  
Broker  
Fee!**

После прекрасного современного ремонта.  
Новая кухня с новой плитой, холодильником,  
гранитным столом, с множеством шкафов.  
Прекрасное расположение – рядом школа,  
транспорт, магазины, рестораны.  
Все включено в аренду.  
Коммунальные услуги включены  
за исключением электричества.



Address: 63-60 102nd Street, Unit G22  
Rego Park, New York, 11374

**917-292-7990 – JAE JOON PARK**

**WOW!**  
  
 SWEET ONIONS  
**69¢ /LB**

**WOW!**  
  
 CELLO CARROTS  
 1 LB. BAG  
**3 FOR \$2**

**WOW!**  
  
 FRESH BRUSSEL SPROUTS  
**1<sup>99</sup> /LB**

**WOW!**  
  
 SWEET GRAPE TOMATOES  
 1 PINT CONTAINER  
**1<sup>69</sup> /LB**

**WOW!**  
  
 STREIT'S CHANUKAH CANDLES  
 44 COUNT  
**2 FOR \$1**

# ARON'S MEGA SALE

**WOW!**  
  
 CHICKEN LEGS  
 SUPER FAMILY PACK  
**1<sup>89</sup> /LB**

**WOW!**  
  
 NER MITZVAH OHR CHANUKAH CANDLES  
 JELLED • 44 COUNT  
**12<sup>99</sup>**

**WOW!**  
  
 CHICKEN CUTLETS  
 SUPER FAMILY PACK  
**3<sup>89</sup> /LB**

**WOW!**  
  
 CARMEL POTATO PANCAKE MIX  
 6 OZ  
**5 FOR \$5**

**HOT PRE-CHANUKAH PRICES!**

**WOW!**  
  
 ALL NATURAL GRASS FED BEEF  
 WHOLE BONELESS CHUCK  
 CUT TO ORDER  
**5<sup>49</sup> /LB**

**WOW!**  
  
 HUNTS TOMATO SAUCE  
 8 OZ  
**2 FOR \$1**



**WOW!**  
  
 ALL NATURAL GRASS FED BEEF  
 FILLET STEAK THICK CUT  
**6<sup>99</sup> /LB**

31

DECEMBER

10pm

LB

Lazar Barayev  
ENTERTAINMENT  
PRESENTS

2018



RAN SANDLER  
Guest from Israel



Varsal G



LAZAR BARAYEV



ROYAL ELITE PALACE

69-02 Garfield Ave. Woodside NY 11377

BUY TICKETS

718.683.4698 REGINA 718.526.0791 TAMARA

718.565.2001 ROYAL ELITE PALACE